

**HYUNDAI SHAWINIGAN**




UNE ÈRE NOUVELLE

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.

**539-8363**

HSM40517



**The Echo**  
du SAINT-MAURICE

84e ANNÉE, NUMÉRO 36 80 PAGES 29 AOÛT 1998

**HYUNDAI Shawinigan**

Une ère nouvelle

**HYUNDAI VOUS FAIT TOUT UN NUMÉRO!**

**ELANTRA**  
À PARTIR DE **0%**



OU **209\$** mois

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.

10 100, boul. des Hêtres, Shawinigan

**539-8363**

HSM40518



## EXIT LES BPC!

Presque dix ans jour pour jours après l'incendie qui a détruit l'entrepôt de BPC de Marc Lévy à Saint-Basile-le-Grand, la firme Cintec Environnement a entrepris de transporter les 121 tonnes de matière contaminée de Shawinigan-Sud vers l'extérieur. La Ville entend maintenant recycler l'entrepôt de M. Lévy, situé dans son parc industriel, en usine.

PAGE 3

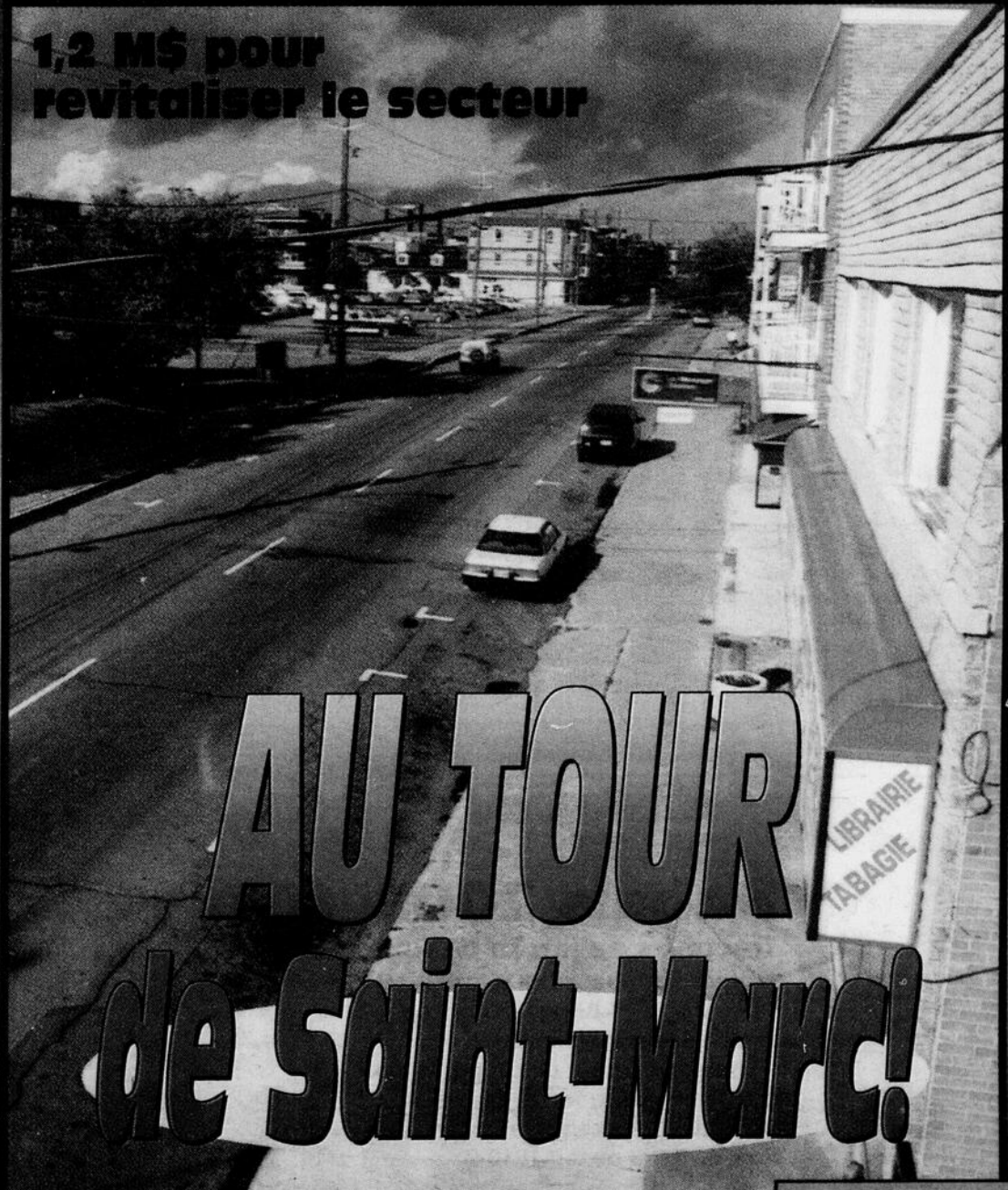


## COUPURES SURPRISE

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il y a beaucoup de talent chez les Cataractes. La preuve; c'est que trois vétérans ont été retranchés. Bruno Cliche, Marc Lauzon et Francis Mongrain (photo) ont en effet appris de la bouche de l'entraîneur-chef Denis Francoeur qu'ils ne figuraient plus dans les plans de l'équipe.

PAGE 45

**1,2 M\$ POUR revitaliser le secteur**



**AU TOUR de Saint-Marc!**

LIBRAIRIE TABAGIE

PAGE 4



**MAYTAG**

**MAYTAG NEPTUNE**

**ENSEMBLE SUPER CAPACITÉ**

**60\$**

RABAIS DU FABRICANT sur ensemble super capacité de laveuse et sècheuse



**MAYTAG**

Cycle Régulier et pour lissus introyissables  
Dure plus longtemps que toutes autres marques

MODÈLES SPÉCIFIQUES



**MAYTAG**

**ARRÊTEZ LE LAVAGE**

Jusqu'à **60\$** sur modèles spécifiques

**LAVE-VAISSELLE**  
Giclo-Net™

- N° 1 Auprès des Consommateurs
- Broyeur d'aliments intégré
- Séchage air pulsé

**RÉFRIGÉRATEURS**

**MAYTAG**

REMISE DU FABRICANT **50\$** SUR MODÈLES SPÉCIFIQUES

Très silencieux



**OUVERT - 7 JOURS**

**CENTRE D'APPAREILS MÉNAGERS**

**MAYTAG S.P.R.**

Achat - Vente - Service  
Comptoir de pièces de toutes marques  
Appareils remis à neuf

1420, Trudel Est, St-Boniface  
Autoroute 55  
Sortie 211 **(819) 535-5334**

SI ÇA NE PORTE PAS LE NOM MAYTAG, CE N'EST PAS DU MAYTAG!



# LIQUIDATION

## SAISONNIÈRE

### DE TRACTEURS



### Rabais 200\$

Tracteurs de jardin de luxe, 15,5 Hp

Moteur à soupapes en tête

Diamond I/CMC Briggs & Stratton.

Transmission Transmatic<sup>MD</sup>

7 vitesses. Largeur de coupe, 42 po.

Dossier mi-haut; levier des vitesses

sur l'aile, ampèremètre, roues

arrières 20x8 po. 60-1810-2

# 1599<sup>99</sup>

**cour.:**

**1799<sup>99</sup>**

**Prix en vigueur jusqu'au 6 septembre 1998**



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
Dimensions approximatives. Assemblage requis pour certains articles.  
Les prix indiqués sont nos bas prix courants. Pas de revendeurs S.V.P.

**1 Plaza de la Mauricie, Shawinigan**

Magasin: **539-2246** Garage: **539-6155**





## Les BPC au rang des mauvais souvenirs

SHAWINIGAN-SUD — Presque dix ans jour pour jours après l'incendie qui a détruit l'entrepôt de BPC de Marc Lévy à Saint-Basile-le-Grand, la firme

Cintec Environnement a entrepris de transporter les 121 tonnes de matière contaminée de Shawinigan-Sud vers l'extérieur. La Ville de Shawinigan entend maintenant recycler l'entrepôt de M. Lévy, situé dans son parc industriel, en usine.

### Sommaire



- Actualités.....pages 3 à 12
- Annonces classées.....pages 27 à 38
- Cataractes.....page 4
- Cinéma.....pages 13 et 39
- Culturel.....pages 13 à 16
- Horoscope.....page 39
- Mots croisés.....page 39
- Sports/Loisirs.....pages 41 et 42
- Voisinage.....page 8

### NOS CHRONIQUEURS:

- Gilles Bourassa.....page 42
- Roland Leclerc.....page 9
- André Perreault.....page 10



**DENTUROLOGISTE**  
Luc Boissonneault, d.d.

fabrication et réparation  
de prothèses dentaires  
... régulières ou sur implants

Sur rendez-vous  
seulement  
**539-5224**



2513 rue Coutu, Shawinigan

HSM37782

### Hugo Lemay

En début de journée mardi matin, Cintec préparait un chargement de transformateurs qui allait prendre la route pour Larouche, au Lac Saint-Jean, pour fins de décontamination. Les transformateurs en question connaîtront une deuxième vie utile sur le réseau d'Hydro-Québec.

Les barils de biphényles polychlorés (BPC) seront quant à eux acheminés vers Swan Hills en Alberta où ils seront incinérés. D'ici la fin de la semaine prochaine, environ une dizaine de camions, pas plus, suffiront à déménager les matières indésirables. Coût de l'opération: environ deux millions\$, entièrement assumé par le ministère québécois de l'Environnement et de la faune.

«On tourne aujourd'hui une page d'histoire», a lancé le maire Maurice Héroux sur un ton enthousiaste au cours d'un point de presse en début de semaine. «Comme les riverains on repris possession du Saint-Maurice, nous reprenons possession de notre parc industriel.» De fait, l'entrepôt de M. Lévy sera vendu car le paiement des impôts fonciers accuse 10 ans de retard.



Des employés de la firme Cintec Environnement ont commencé mardi à charger des transformateurs d'électricités contenant des BPC pour les transporter à Larouche. Les BPC stocks dans des barils de 45 gallons prendront le chemin de Swan Hills, en Alberta, où ils seront incinérés. (Photo L'Hebdo/ Hugo Lemay)

Une caractérisation (analyse) du sol effectuée par le MEF sur le site de l'entrepôt révèle un degré de contamination acceptable en zone industrielle. «Le transport sera supervisé de façon sporadique par des organismes gouvernementaux et les chauffeurs devront eux aussi faire des inspections en cours de route», explique M. Robert-Noël de Tilly, coordonnateur du plan d'élimination des BPC au MEF.

Le député de Saint-Maurice, M. Claude Pinard, n'est pas fâché d'en découdre enfin avec ce dossier. «Quand l'entrepôt de Marc Lévy avait été

incendié en 1988, la presse nationale était débarquée à Shawinigan-Sud. J'étais maire de la ville à cette époque et je rentrais tout juste de vacances», a lancé l'ex-maire qui garde manifestement un mauvais souvenir de cet épisode. Dans les jours qui avaient suivi le feu de Saint-Basile-le-Grand, Shawinigan-Sud avait adopté des mesures pour sécuriser son site, dont le remplacement de la clôture de bois pour une autre de fil de fer, plus résistante,

Le vice-président à l'assemblée nationale souligne que la solution retenue par le MEF était la plus

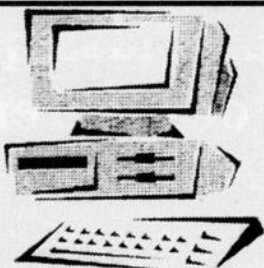
économique. D'ici la fin de l'année, le ministère disposera de tous les BPC qui sont sous sa garde.

### D'UN ÉCHÉANCIER... À L'AUTRE!

Dans son édition du 25 octobre 1992, L'Hebdo rapporte que dans le pire des scénarios, les BPC seront complètement éliminés en août... 1995! L'information provenait d'un document de l'organisme paragonnemental BPC-Québec. Le document en question avait été préparé à l'intention des firmes intéressées à détruire les BPC.

Un rapport du Bureau des audiences publiques en environnement (BAPE) émis en juillet 1993 prévoyait pour sa part que les matières contaminées et les huiles allaient être complètement détruites «au plus tard en août 1995». À cette époque, le ministère de l'environnement du Québec (MENVIQ) prévoit se débarrasser de ses BPC au coût de 20,9 millions\$. Cinq ans plus tard, la facture grimpe à 38 millions\$, soit près du double.

Le 6 juin 1995, le MEF signe une lettre d'intention avec le Comité de vigilance de Baie-Comeau pour la destruction des BPC de Saint-Basile qui ont été entassés à Manic 2. On prévoit alors détruire les matières dangereuses de Shawinigan-Sud en mars 1996. Puis, il fut question de l'automne 1997. Puis avril 1998. Puis...



## Nirvana Informatique

2213 St-Marc, Shawinigan

536.0200

Etabli depuis 9 ans en Mauricie

www.nirvana.qc.ca

### Spécial de la rentrée PENTIUM II-266-C

- Boîtier Mid-tour CSA
- Carte maître Lx 512k
- 32 megs sdram
- Disque rigide 3,2g
- Carte vidéo AGP 4 megs
- Lecteur CD-ROM 32X
- Carte de son et Haut-Parleurs
- Clavier bilingue et souris

\*écran en sus selon votre choix

# 799.00\$

ou 26.62\$/mois

\* plus taxes et sur approbation de crédit  
Détails en magasin.

Plusieurs autres spéciaux en magasin



## Coup de jeune pour Saint-Marc!

□ 1,2 million \$ y seront investit pour revitaliser le secteur

SHAWINIGAN — Après la Promenade du Saint-Maurice et l'avenue de la Station, c'est maintenant au tour de l'avenue Saint-Marc de passer sous le bistouri. La Ville de Shawinigan et le gouvernement du Québec investiront conjointement 1,2 million \$ au printemps 1999 en vue de sa revitalisation, une annonce qui réjouit bien évidemment l'Association des gens d'affaires de la Haute-ville qui l'attendait avec impatience.

**Bernard Lepage**

Le chantier partira au bas de l'avenue Saint-Marc et se terminera au coin de la rue Notre-Dame. Dans la côte de

l'artère, les terre-pleins seront refaits entièrement tandis que de nouveaux garde-fous seront installés de chaque côté. Le ciel sera aussi illuminé par de nouveaux lampadaires. Du côté gauche, ils seront fixés aux poteaux d'Hydro-Québec tandis que du côté droit, où il n'y avait aucun éclairage, les fils seront enfouis sous terre. Évidemment, toute la chaussée du bas de la côte jusqu'à la rue Notre-Dame sera démolie avant de recevoir un nouveau pavage. Le trottoir du côté droit sera également refait sur toute la distance.

La Ville de Shawinigan investit 700 000 \$ dans ces travaux tandis que le gouvernement provincial y va d'une

contribution d'un demi-million \$. Le député Claude Pinard a d'ailleurs relevé que cet octroi, gracieuseté des ministères des Transports et des Affaires municipales, ne provenait d'aucun programme et que seul le caractère de ville-centre de Shawinigan en expliquait le versement. «Les résidents du nord l'empruntent jour après jour pour se rendre au CHCM ou au Centre fiscal. Dans l'autre sens, des centaines de personnes se dirigent vers la Plaza, le Collège Shawinigan, l'Alcan ou la Norton. L'importance de cet axe routier a convaincu les ministères de dégager le demi-million \$ nécessaire», a expliqué le vice-président de l'Assemblée nationale.

Le député Claude Pinard et la mairesse Lise Landry n'ont pas oublié d'évoquer le travail inlassable des conseillers Alain Lord et Robert Duchesneau dans leur discours respectif. (Photo L'Hebdo)



De son côté, la mairesse Lise Landry a louangé la patience des résidents et commerçants de la Haute-ville tout comme celle des conseillers Alain Lord et Robert Duchesneau dont les districts municipaux recouperont le secteur. Mme

Landry a rappelé que la ville avait priorisé le centre-ville dans ses travaux de réfection sans jamais cependant oublier les gens du haut de la ville. Un avis corroboré par MM. Lord et Duchesneau. «Nous avons pris le parti de rassembler les sommes allouées aux travaux de voirie plutôt que d'investir au compte-gouttes, année après année», a précisé Robert Duchesneau, du district no 3.

## Les ordinosaures chez... Dinos-Ord!

□ Alcan remet ses vieux ordinateurs au Centre de travail Serge-Barolet

SHAWINIGAN — La société Alcan doit renouveler son parc informatique. Son département des relations publiques reçoit régulièrement des demandes d'organismes pour de vieux ordinateurs. Elle ne pouvait y répondre, faute de ressources à l'interne. Les travailleurs du Centre Serge-Barolet ont conclu une entente d'affaires avec l'entreprise afin de reconstituer des postes de travail pour les organismes communautaires.

**Hugo Lemay**

La Société d'électrolyse et de chimie Alcan (Sécal) ne pouvait pas dégager un employé pour effacer les données confidentielles contenues sur les disques durs des appareils, de sorte qu'il s'entassaient dans les entrepôts.

La cinquantaine de personnes qui oeuvrent au Centre de travail Serge-Barolet (CTSB), qui fête ses dix ans cette année, y verront.

Le Centre est un atelier de travail adapté aux personnes aux



Lancement de ce programme est le fruit d'une belle concertation entre Mmes Monique Danis, d'Alcan, Jocelyne Bourré, coordonatrice d'Auto-Psy Mauricie et Diane Deschamps, présidente du comité des travailleurs du Centre de travail Serge-Barolet. (Photo L'Hebdo/Hugo Lemay)

prises avec un ou des problèmes de santé mentale. Il vise à inculquer à la clientèle qu'elle dessert des habiletés de travail et les aider à vaincre l'isolement.

«Pour Alcan, il s'agit d'une relation d'affaires où tous sont gagnants. Nous ne savions pas comment disposer de nos vieux ordinateurs»,

explique Mme Monique Danis, directrice des relations publiques à l'Alcan.

La mission des travailleurs du CTSB dans le cadre du programme «Dinos-Ord» sera de d'éliminer les données contenues dans les appareils. Puis, une première vérification des équipements sera faite. Ceux qui ne seront plus opérationnels

seront acheminés vers une entreprise de récupération.

Dans un deuxième temps, les ordinateurs seront nettoyés avant réutilisation.

Finalement, des travailleurs constitueront des postes complets avec les périphériques (souris, claviers, écrans, etc.) Les postes seront ensuite remis

à des organismes communautaires référés par Alcan.

Bien sûr, le Centre conservera quelques postes afin d'offrir à ses membres une «initiation de base en informatique». D'autres postes seront remis à Auto-Psy Mauricie/Normandie pour les mêmes fins.

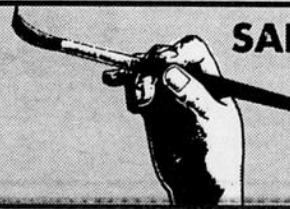
Évidemment, l'émotion était à son comble mercredi lors de cette annonce en conférence de presse dans les locaux du centre. «Quand j'ai intégré le centre, en avril 1996, je voulais changer d'air et rencontrer des amis. Je croyais que j'étais bonne à rien et j'ai retrouvé confiance en moi», a expliqué la présidente du comité des travailleurs, Mme Diane Deschamps. «Aujourd'hui, je suis fière de moi», a-t-elle ajouté, sans pouvoir réprimer un sanglot.

Depuis son ouverture, le Centre de travail Serge-Barolet a donné à 200 personnes la chance d'intégrer le marché du travail.

## La Classique dès le 1er!

N.D.L.R. — L'Hebdo du Saint-Maurice vous prépare un cahier souvenir de la Classique dont vous vous souviendrez longtemps! Pour cette 65e édition de la célèbre compétition de canots, votre hebdomadaire au Centre-Mauricie distribuera son cahier thématique le mardi 1er et mercredi 2 septembre. Exceptionnellement, vous ne retrouverez donc pas le cahier à l'intérieur des pages de votre journal favori le samedi précédent la compétition. Bonne lecture!

**EXPOSITION DES OEUVRES DE RÉGIS VÉZINA ET DE SES ÉLÈVES**  
 Plus de 120 tableaux d'artistes locaux



**SALLE COMMUNAUTAIRE LAC-À-LA-TORTUE**  
 (voisin de l'église)  
**SAMEDI 5 SEPTEMBRE DE 13H À 22H**  
**DIMANCHE 6 SEPTEMBRE DE 10H À 22H**  
*Une invitation à tous!*

# Landry sollicite un autre mandat

SHAWINIGAN — «Une continuité avec vous vers de nouveaux défis.» C'est l'appel que lance la mairesse sortante de Shawinigan, Mme Lise Landry, à ses concitoyens à qui elle demande un second mandat. En présence de plusieurs supporters jeudi matin, Mme Landry s'est livrée à un long bilan de son premier mandat.

Hugo Lemay

D'entrée de jeu, celle qui n'avait aucune expérience des conseils municipaux à venir jusqu'en 1994 a vanté l'état des finances de la municipalité qui jouit d'une cote A+ à la *Canadian Bond Rating Service*.

Mme Landry a aussi rappelé sa vision entrepreneuriale de la cité. «**La municipalité est en affaires. Elle doit se gérer et se vendre comme une entreprise pour être compétitive**», a-t-elle lancé.

Les quatre dernières années passées

dans le fauteuil laissé vacant par M. Roland Désaulniers ont été riches en enseignement. Elle occupe actuellement la vice-présidence de la régie du transport en commun, de la Cité de l'énergie et de la Corporation de gestion du développement de la rivière Saint-Maurice. En compagnie de 11 autres maires, elle a siégé à la table sur l'économie de l'Union des municipalités du Québec.

En novembre 1994, elle arrivait au pouvoir avec une certaine connaissance des dossiers de la ville. Deux mois plus tôt, elle était encore l'attachée politique du député libéral Yvon Lemire. Issue du giron libéral, elle allait devoir travailler avec le péquiste Claude Pinard, ce qui ne l'a pas rebutée. «**Le soir de mon élection, j'avais déclaré que je ne faisais plus de politique fédérale ou provinciale. Quelque soit le parti du député, nous faisons affaire avec la même clientèle. Aujourd'hui, je félicite nos deux députés qui sont à**

**l'écoute des besoins des citoyens. Il y a de l'harmonie entre nos trois paliers de gouvernement.**»

Sous sa gouverne, Mme Landry rappelle qu'on a réglé l'épineux problème des égouts dans le secteur Beurivage, un dossier sur lequel elle a travaillé durant plus de 10 ans. Le Centre d'interprétation de l'industrie s'est fait chair pour devenir la Cité de l'énergie. Le projet d'un grand hôtel s'est finalement matérialisé avec un centre de congrès. Une prime. «**Ça ne faisait même pas partie de mes promesses!**», sourit-elle.

## AVENIR

Dans les dossiers à saveur plus régionale, Mme Landry a rappelé l'entente signée par Shawinigan avec les dix municipalités rurales de la MRC pour l'accès à sa cour municipale. L'entente a permis l'uniformisation des règlements municipaux. «**Ç'a été une bonne porte d'entrée pour la police régionale.**»

Lise Landry a dressé un bilan positif de son premier mandat. (Photo L'Hebdo)

Elle poursuit l'objectif de réunir les services de sécurité publique de Shawinigan-Sud et Grand-Mère dans un même corps de police, mais rejette toujours l'idée d'une régie.

Les travaux pour l'assainissement des eaux usées ont débuté et seront complétés au coût de 30 millions\$. Une fois ces travaux terminés, Mme Landry veut



voir sa ville intégrer la piste cyclable inter-rives La Gabelle. «**On ne construit pas une piste cyclable quand on défonce les rues pour des travaux**», souligne-t-elle.

## «Je serai toujours loyal et fidèle à la souveraineté»

SHAWINIGAN — Bien que ce ne soit une surprise pour personne, Claude Pinard a annoncé officiellement qu'il sera candidat péquiste lors de la prochaine campagne électorale. Même si la date exacte des élections est encore indéterminée, printemps 99 fut maintes fois répétée dans les discours du vice-président à l'Assemblée nationale et du ministre des Transports et délégué aux Affaires intergouvernementales, Jacques Brassard, qui était présent à l'assemblée d'investiture du parti mercredi dernier, à l'Auberge gouverneur.

Véronique Darveau

Membres et sympathisants du Parti québécois, amis et membres de la famille de Claude Pinard, plus de 200 personnes se sont réunies à cette même assemblée où Claude Pinard a rappelé qu'il ne trahirait jamais ses convictions politiques: «**Je serai toujours loyal et fidèle à la souveraineté et au seul parti qui défend les intérêts des québécois, le Parti québécois!**» Une image quelque peu contrastante avec celle du

candidat à l'investiture libéral dans le même comté, Serge Aubry, lequel fut membre du PQ pendant 17 ans. «**Si quelqu'un se promène de gauche à droite... ça cause préjudice à sa crédibilité**», lance Claude Pinard à l'endroit de

Serge Aubry, les gens jugeront bien eux-mêmes de son comportement.»

Malgré tous les changements qu'il a pu apporter dans le comté depuis son arrivée au pouvoir en 1994, Claude



Claude Pinard profita de l'occasion pour montrer au ministre Brassard ce qui fait la fierté de son comté, le Saint-Maurice. (Photo L'Hebdo)

Pinard insiste: «**Nous n'avons pas terminé l'ouvrage!**»

Son homologue du comté de Lac-Saint-Jean, le ministre Jacques Brassard, est venu appuyer ses propos: «**Nous avons accompli de la bonne besogne. J'ai l'impression que les Libéraux sont convaincus que nous ne sommes pas fiers de ce que l'on a fait. Il faudra qu'ils déchantent! Je veux dire à Jean Charest que ce ne sera pas du tout gênant de déposer le bilan de nos réalisations!**»

## DE QUOI AVOIR HONTE

Selon lui, ce sont ces mêmes libéraux qui devraient avoir honte de se présenter aux élections et de critiquer sans cesse la façon de gouverner des Péquistes. «**Il faut se rappeler de la situation catastrophique et désastreuse que nous ont léguée les Libéraux en 1994. Près de six milliards de déficit, c'est ça l'héritage des Libéraux**», un déficit qui sera réduit à néant avec le prochain budget rappelle le ministre.

## ENCORE ET TOUJOURS LA SOUVERAINETÉ

La souveraineté du Québec demeure le principal cheval de bataille du Parti québécois: «**La démarche du parti, notre démarche, elle est claire et sans équivoque: Il y aura un autre référendum si nous sommes réélus et il sera gagnant!**» Une déclaration de Jacques Brassard qui fut fort bien accueillie par la foule présente. Il ajouta que le jugement de la Cour suprême de la semaine dernière était un «cadeau». «**Ça veut dire que notre processus est légitime. Le gouvernement fédéral aura l'obligation de négocier!**, et s'est-il permis d'ajouter sur une note d'humour, **C'est la cour de Chrétien et Dion qui a dit ça!**»

En poste depuis le 12 septembre 1994, le député Claude Pinard est confiant face aux élections imminentes. «**Qu'elles soient déclanchées dans un mois ou dans six mois, ça ne change rien. Je suis prêt!**», lui qui refuse d'arrêter de travailler durant la période électorale.

**Zig Zag**  
en folie enr.

Venez voir notre nouvelle collection maternité  
**«COURS DE COUTURE»**  
 538-5447

-Tissu au mètre  
 -Accessoires  
 -Patrons  
 -Vêtements enfants

**NOUVEAU**  
**À GRAND-MÈRE**  
 626 - 6e Avenue  
 Grand-Mère

*Boutique St-Laine enr.*  
**COURS DE TRICOT ET CROCHET**  
 538-9976

Laine:  
 -Phildar - Pingouin  
 -Phentex et autres...  
 -Fil à crocheter,  
 accessoires, patrons

# ÉDITORIAL

- par Bernard Lepage



## Le Centre-Mauricie, microcosme canadien

**L**e Centre-Mauricie, microcosme du problème canadien! On serait tenté de le croire à la lumière du contentieux qui oppose les trois municipalités urbaines de la région par rapport au concept de ville-centre.

Comme les provinces anglophones qui persévèrent à nier la singularité historique du Québec, Grand-Mère et Shawinigan-Sud refusent de reconnaître le caractère régional de Shawinigan ...

L'actualité locale des derniers jours a fait resurgir le différend qui oppose les trois villes soeurs. L'adoption du schéma d'aménagement révisé d'ici quelques semaines à la MRC du Centre-de-la-Mauricie, il aurait dû l'être au début de l'été n'eut été de ce «noeud», exige une solution rapide du litige. Malheureusement, les acteurs semblent campé sur leur position pour le moment.

Pourtant, en tenant compte de la géographie et de l'histoire, il n'y aurait pas lieu d'avoir un débat là-dessus. Démographiquement, Shawinigan est la plus peuplée des trois. Géographiquement, elle est le point de jonction entre les deux autres. Économiquement, elle est celle qui compte le plus d'industries, des multinationales de surcroît. Historiquement, c'est à

elle qu'on réfère en évoquant le développement hydro-électrique de la province.

Ses équipements municipaux (aréna, centre culturel, bibliothèque, piscines, etc) sont d'une taille plus importante que ceux similaires à Shawinigan-Sud et Grand-Mère.

Le député Claude Pinard, et ex-maire de Shawinigan-Sud, la précision n'est pas superflue dans ce cas-ci, ne rate pas une tribune pour rappeler l'importance du concept de ville-centre pour Shawinigan, une reconnaissance qui lui est même accordée par le ministère des Affaires municipales (MAM). Difficile dans ce contexte de comprendre pourquoi on lui refuse le même traitement chez nous? Pas vraiment quand on y pense.

Le MAM a dans ses tiroirs des projets de réforme fiscale avantageuse pour les villes-centre qui ont en commun quantité de problèmes reliés tout particulièrement à la démographie et au développement économique. Elles sont près d'une trentaine comme Shawinigan au Québec. Ailleurs, elles s'appellent Sorel, Rimouski, Saint-Hyacinthe, Drummondville, Granby...

L'une des solutions envisagées par le gouvernement serait de permettre aux villes-centre de «partager» avec ses voisins les dettes reliés à ses équipements dits

régionaux. Nous n'avons qu'à penser ici au Centre des arts de Shawinigan. De même, un schéma d'aménagement reconnaissant Shawinigan comme ville-centre lui conférerait des avantages en ce qui a trait à la venue d'éventuels industries d'un certain type. Un autre élément qui semble agacer les deux voisines et qui avait fait dire le printemps dernier au député Jean-Pierre Jolivet que Shawinigan ratisait trop large à son goût.

Malgré ces réserves, Shawinigan se doit d'être reconnue comme ville-centre. C'est cette caractéristique qui lui permet, par exemple, de bénéficier quelquefois de subventions gouvernementales même si elle ne se qualifie pas toujours dans les programmes.

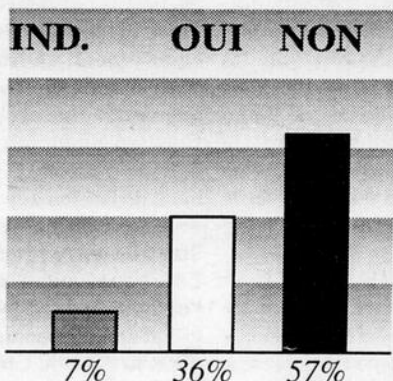
Shawinigan-Sud a sa particularité. Son très détaillé plan de développement stratégique dévoilé il y a deux ans mettait ces caractéristiques très bien en lumière. Grand-Mère a également la sienne malgré un indiscutable relief industriel qui se compare sur certains points à sa vieille soeur.

Shawinigan, ville-centre. La principale intéressée y gagnerait bien sûr mais également les deux autres par ricochet. C'est ce principe que ne semble pas vouloir comprendre les deux autres partenaires. A trop vouloir niveler égal pour tout le monde, c'est par le bas qu'on va finir par se retrouver.

## baromètre

### La rentrée des classes se fait elle trop tôt?

**Méthodologie:**  
Ce mini-sondage de l'HEBDO du Saint-Maurice est le reflet d'une enquête effectuée auprès d'une cinquantaine de gens du Centre-de-la-Mauricie. Il ne tient pas compte des composantes démographiques telles que l'âge, le sexe, la provenance et autres. La cinquantaine de répondants hebdomadaires ont été choisis au hasard au comptoir des annonces classées de l'HEBDO du Saint-Maurice



**D** **DESSUREAULT**  
**LEBLANC**  
**LEFEBVRE S.E.M.C.**  
Comptables agréés

**Jacques St-Louis,**  
**c.a.**  
Associé  
794, 5e Rue, local 115  
Shawinigan (Québec)  
G9N 1G1



Téléphone: (819) 536-2561 Télécopieur: (819) 536-2562  
Internet: jst-louis@infoteck.qc.ca HSM34647

## RÉFLEXION

- par Roland Leclerc



## La foi mise en accusation

Au cours d'une émission-bilan pour le cinquantenaire du Refus global, un des signataires du document, il y a cinquante ans, Pierre Gauvreau, l'auteur-peintre, a sorti son fond d'anticléricalisme pour affirmer que «la religion chrétienne, le monothéisme, a fait son temps et que les forces (d'oppression) cléricales sont toujours à l'oeuvre. C'est la raison pour laquelle les sociétés sont en décadence», a-t-il prétendu.

J'ai été surpris d'entendre un argument que je croyais bien enfoui dans le fond des placards. Un argument qui, selon moi, s'apparente aux excuses: «Les gens vont à la messe juste pour montrer leur nouveau chapeau!»

Touché par cette position péremptoire d'un homme de 76 ans, position qu'il a reprise avec plus de force à l'émission de Paul Arcand sur les ondes de CKAC, où en

badinant, il a ridiculisé les mythes fondateurs du judaïsme tels la création, le péché originel et le jugement dernier, je me suis dit qu'encore une fois, il ne fallait pas tomber dans le dialogue de sourds et la confrontation d'idéologies.

Si je devais parler de ma foi et de Dieu à Monsieur Gauvreau, je devrais lui présenter le témoignage d'une vie porteuse de sens. Une vie active et engagée surtout auprès des personnes les plus démunies. Je devrais, somme toute, dire ma foi par mon action.

C'est d'ailleurs ce qui est arrivé dans un dialogue impressionnant qui s'était déroulé entre l'Abbé Pierre (ce prêtre français qui est à la source de l'organisation Emmaüs pour venir en aide aux Sans Domiciles Fixes) et Bernard Kouchner, un athée notoire, le député français qui a fondé l'organisation Médecin sans frontières. Au bout

d'une argumentation soutenue et forte, Kouchner a lancé cette phrase magnifique: «Si Dieu existe, abbé Pierre, il agit comme toi; il fait dans notre monde, ce que tu fais!» Tous les deux se sont présentés à Sarajevo dévastée au nom de leurs convictions réciproques.

Nous aurons beau ergoter sur toutes les bibittes du christianisme, au cours des âges, il nous faudra avoir la lucidité de reconnaître qu'une foi en acte ne trompe pas.

Face aux fanatismes musulmans qui lèvent des croisades au nom d'Allah, ce n'est pas les canons qu'il faut brandir, mais la trousse de secours pour leur proposer de prendre soin de leurs blessés. Peut-être pourrions-nous ensemble mieux nommer Dieu.

**l'hebd**  
du SAINT-MAURICE

2102 ave. Champlain, C.P.10  
Shawinigan, Qué. G9N 6T8  
Tél.: (819) 537-5111  
Télécopieur: (819) 537-5471

Abonnement **72\$ par année**

T.P.S. et T.V.Q. non incluses

Une division de Publi-Hebdo

\*No d'enregistrement de la poste-publications  
non réglementée: 0411434\* «Port de retour garanti»

• Éditeur-directeur général: .....Michel Matteau  
• Directeur de ventes: .....Gilles Guay  
• Directeur de l'information: .....Bernard Lepage  
• Infographie: .....Publi-Production  
• Contrôleur: .....Sylvie Lavoie  
• Imprimeur: .....T.R. Offset

LES HEBDOS  
  
SÉLECT  
DU QUÉBEC INC.

PELH  
CROP  
Programme d'évaluation  
de lecture des hebdomadaires

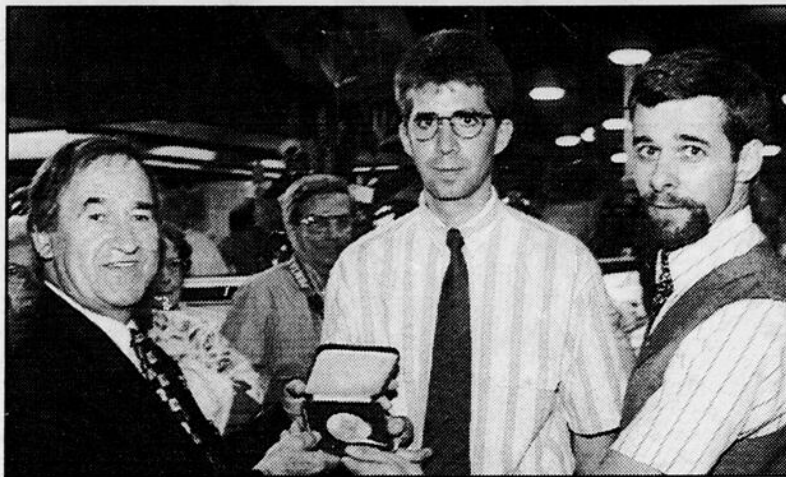
OFFICE DE LA DISTRIBUTION  
CERTIFIÉE SOC.  
  
ODC

29 347  
copies  
certifiées

Toute reproduction du contenu rédactionnel  
ou publicitaire est interdite sans autorisation

actualités

# IGA Gauthier: c'est parti!



Après des semaines de travail sans relâche de la part des propriétaires et de leurs employés, IGA Gauthier a finalement ouvert ses portes jeudi dernier. Le marché d'alimentation situé sur la 8e rue à Grand-Mère est le plus grand IGA entre Québec et Montréal avec ses 25 000 pieds carrés de marchandises. Une cérémonie officielle s'est déroulée jeudi soir dernier en présence de plusieurs dignitaires venus féliciter la famille Gauthier pour cet investissement de 4,3 millions \$, le plus important dans le secteur du commerce de détail dans les cent ans de Grand-Mère. Les autorités municipales l'ont d'ailleurs souligné de belle façon lorsque le maire Gérald Bastarache a remis une médaille commémorative aux propriétaires, Jean et Claude Gauthier. Seuls la lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault, et la Grand-Méroise Pauline Lapointe, pour son implication dans la Croix-Rouge, ont eu droit à un tel honneur auparavant. (Photo L'Hebdo/Karine Buisson)

## Conditionnement Physique

Tel qu'annoncé à T.V.A.



Avant le 16 septembre 1998 ou les 250 premiers. NE RATEZ PAS ÇA!

## SUPER SPÉCIAL ANNUEL

# 23<sup>95</sup>\$\*

Par mois  
Tout compris

**INCLUANT**  
la danse aérobique,  
le musculaire et  
le «Cardio» à volonté  
pour 1 an.

\* Taxes, évaluation et programmes spéciaux en sus

En plus courez la chance  
de gagner une Jetta 99  
en vous inscrivant

Détails à votre centre



# Énergie Cardio

1702 - 41e Rue  
Shawinigan  
Halles de la Mauricie  
539-2229

Le plus grand réseau avec 39 centres au Québec



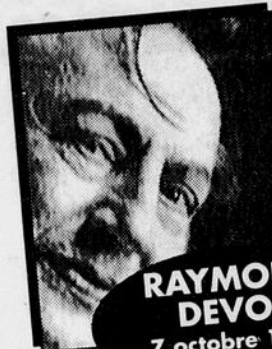
Centre  
des Arts  
de Shawinigan



Présente  
à la salle  
**Phillippe-Filion**  
autoroute 55 - sortie 217  
**(819) 539-6444**

Les prix incluent les taxes

## UN AUTOMNE DU TONNERRE



**RAYMOND DEVOS**

7 octobre 1998  
20h 32\$



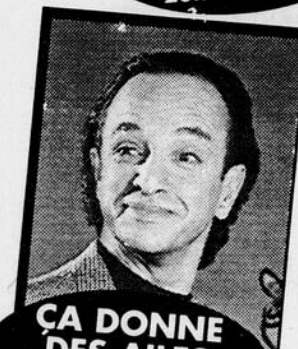
**GINETTE RENO**

16 et 17 octobre 1998  
20h 42\$



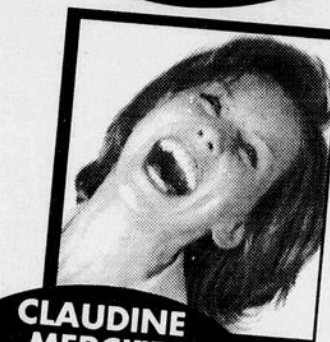
**LISE DION**

24 et 25 octobre 1998  
20h 28\$



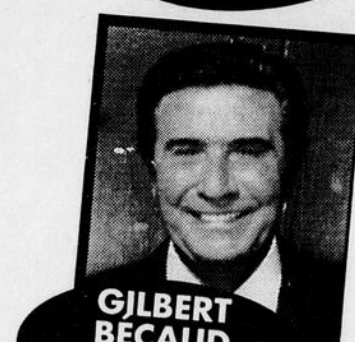
**ÇA DONNE DES AILES**

avec Marcel Leboeuf  
6 novembre 1998  
20h 25\$



**CLAUDINE MERCIER**

10 octobre 1998  
20h 27\$



**GILBERT BECAUD**

3 novembre 1998  
20h 56\$



**LE LIBERTIN**

19 septembre 1998  
20h 27\$



**UP WITH PEOPLE**

5 décembre 1998  
20h 20\$



**LA BOTTINE SOURIANTE**

19 décembre 1998  
20h 25\$

19-09-98	Samedi	20h00	LE LIBERTIN	Théâtre	27\$
07-10-98	Mercredi	20h00	RAYMOND DEVOS	Humour	32\$
08-10-98	Jeudi	20h00	LYNDA LEMAY (en rappel)	Chanson	25\$
10-10-98	Samedi	20h00	CLAUDINE MERCIER	Humour	27\$
16-10-98	Vendredi	20h00	GINETTE RENO	Chanson	42\$
17-10-98	Samedi	20h00	GINETTE RENO	Chanson	42\$
24-10-98	Samedi	20h00	LISE DION (complet)	Humour	28\$
25-10-98	Dimanche	20h00	LISE DION (supplémentaire)	Humour	28\$
28-10-98	Mercredi	20h00	L'ELISIR D'AMOR DE DONIZETTI	Opéra	25\$
03-11-98	Mardi	20h00	Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal	Lyrique/comique	
06-11-98	Vendredi	20h00	GILBERT BECAUD	Chanson	56\$
07-11-98	Samedi	20h00	ÇA DONNE DES AILES	Théâtre	25\$
13-11-98	Vendredi	20h00	ISABELLE BOULAY	Chanson	25\$
			ENCORE UNE FOIS,	Théâtre	25\$
			SI VOUS LE PERMETTEZ		
18-11-98	Mercredi	20h00	BROUE (complet)	Théâtre	35\$
19-11-98	Jeudi	20h00	BROUE (complet)	Théâtre	35\$
04-12-98	Vendredi	20h00	UP WITH PEOPLE	Variété	20\$
			(en collaboration avec le Club Optimiste de Shawinigan)		
05-12-98	Samedi	20h00	UP WITH PEOPLE	Variété	20\$
02-12-98	Samedi	20h00	MARC DUPRÉ	Humour	27\$
04-12-98	Vendredi	20h00	UP WITH PEOPLE	Variété	20\$
18-12-98	Vendredi	20h00	KEVIN PARENT	Chanson	30\$
19-12-98	Samedi	20h00	LA BOTTINE SOURIANTE	Chanson	25\$
27-12-98	Dimanche	14h00	CASSE-NOISETTE	Danse	
			(Selon Mackinaw)	Adultes: 20\$	Enfants: 10\$ 12 ans et moins

### HEURES D'OUVERTURE:

Du lundi au vendredi: de 12h à 18h

Des frais de service téléphonique au montant de 1,52\$ par billet seront perçus pour tout achat fait avec la carte de crédit. Visa et MasterCard acceptées. Maintenant disponible: le paiement direct.



LE NOUVELLISTE

CHEV

HSM37673

# 12 IÈME ANNIVERSAIRE

**Au Frais Cheddar**

Yvan Martel, propriétaire

**COMPTOIR  
FROMAGE**

**CHEDDAR DOUX**

en meule ou en grains

«Frais du jour»

«Ça vaut le détour»

LE FROMAGE QUI  
FAIT  
COUIC! COUIC!

**FROMAGES  
FINS AUSSI  
SUR PLACE**



FROMAGE  
*Kingsey*  
CHEESE

**VENEZ VOIR  
NOS SPÉCIAUX  
SUR PLACE!**

**RABAIS  
GROS FORMATS  
EN TOUT TEMPS!**

**NOUVEAU**

**PRIX  
RÉGULIER  
DU BEURRE  
265\$  
LB.**

**AU MARCHÉ  
PUBLIC  
SHAWINIGAN**

COIN ST-PAUL ET CHAMPLAIN

FROMAGE



**SIGNE DE  
QUALITÉ!**

Les jeudis 7h a.m. à 21h - Les vendredis 8h a.m. à 18h  
**MAINTENANT OUVERT  
LES SAMEDIS**  
ET  
DE 8H A.M. À 16H

# Le financement politique Un premier candidat à la mairie à Saint-Gérard

GRAND-MÈRE - En vue des élections municipales du 1er novembre prochain, le directeur général des élections du Québec, Me Jacques Girard, et la présidente d'élection de la ville de Grand-Mère, madame Christiane Houle, invitent la population à une rencontre sur le financement politique municipal, le mercredi 2 septembre 1998 à 19h30, à l'hôtel de ville, Salle du conseil, 333, 5e Avenue, Grand-Mère.

À cette occasion, un représentant du directeur général des élections expliquera les principales règles relatives au financement et au contrôle des dépenses électorales des candidats et des partis politiques. Ces règles, déjà en

## Fermeture du pont de Grand-Mère

GRAND-MÈRE - Le Service technique de la Ville de Grand-Mère tient à aviser la population locale et celle des environs que dans le cadre des rénovations du Pont de Grand-Mère, celui-ci sera fermé à toute circulation automobile à compter du 30 août prochain et ce, jusqu'à la fin du mois d'octobre. Seule une circulation piétonnière sera autorisée sur le pont.

Cette fermeture est nécessaire afin de remplacer tout le tablier utilisé par les véhicules.

Les travaux de rénovations sont réalisés par les «Constructions R. Cloutier Inc.» de Shawinigan-Sud sous la surveillance de «Pluritec» service d'ingénierie et sont subventionnés par le Gouvernement du Québec.

La Direction de la Ville de Grand-Mère s'excuse des incon vénients causés par cette fermeture et compte sur l'habituelle collaboration de la population. Pour information: Service technique 538-3355.

vigueur dans les municipalités de 20 000 habitants et plus, seront appliquées pour la première fois dans les villes de 10 000 habitants et plus à compter du 1er septembre 1998.

Un rendez-vous à ne pas manquer si vous êtes une électrice ou un électeur de la municipalité.

## Cuisine collective

SHAWINIGAN - Le Centre de femmes de Shawinigan peut encore accueillir des femmes qui veulent participer à un groupe de cuisine collective. Il s'agit d'un petit groupe de 4 ou 5 femmes qui s'engagent une fois par mois à cuisiner ensemble, pour leur famille, des repas à emporter chez elles à coût très minime. Pour information ou inscription, tél.: 537-4277.

SAINT-GÉRARD-DES-LAURENTIDES (BL) — Un premier candidat est sur les rangs à la mairie de Saint-Gérard-des-Laurentides

en vue des élections du 1er novembre prochain. Arrivé au bout de son premier mandat comme conseiller municipal, Gilles



Gilles Bellerive.

Bellerive sollicite un second terme mais comme maire cette fois-ci. Le candidat s'engage à travailler avec les conseillers qui seront élus lors de l'élection, à assurer les services, à améliorer les infrastructures et d'être à l'écoute des citoyens et citoyennes dans le respect d'un dialogue. Pour le moment, l'actuel maire Yvon Geoffroy n'a pas encore fait connaître ses intentions quant à son avenir politique.



## COURS DE CONVERSATION ANGLAISE SHAWINIGAN HIGH SCHOOL AUTOMNE 1998

POUR ADULTES: soir-jour  
POUR ENFANTS: le samedi matin  
Cours privés sur demande  
Cours dans les entreprises

### INSCRIVEZ-VOUS

Les 31 août, 1, 2 et 3 septembre entre 16h. et 21h. ou par rendez-vous

1125 rue des Cèdres  
Shawinigan

Tel.: (819) 539-2601

HMC40727

## COURS DE CHANT

• Débutants • Intermédiaires • Avancés



Professeur:  
*Francelyne Du-Sablon*  
537-7015  
537-7074



Glanures, inc.

Le programme de formation comprend:

- Le contrôle de la respiration
- Le contrôle de la justesse de la voix
- Le contrôle de l'articulation
- Les techniques pour éviter la fatigue et l'usure des cordes vocales
- Les techniques théâtrales et scéniques
- Les techniques de maquillage de scène
- Les chorégraphies de «chanté-dansé» dans les productions de La Troupe
- Choix de travail avec bandes sonores et pianiste-répétiteur

Endroit:  
Centre communautaire  
Shawinigan  
253, 3e Rue, Shawinigan  
Studio 321, 322 et 324

HSM40522



physicentre  
*maxi-forme*

529-6e Ave., Grand-Mère

533-5147

Depuis 13 ans  
notre objectif est  
toujours le même  
vous offrir un  
service  
professionnel  
et personnalisé  
selon vos  
besoins

Cet automne, gardez votre forme pour seulement

**220\$\*** /an (18<sup>33</sup>\$/mois)

\*Taxes en sus

- Programmes d'entraînement inclus
- Évaluations et prises de mesures incluses

Planifié par un  
éducateur physique (kinésologue)  
Informez-vous sur les abonnements de 3 mois,  
6 mois et nos forfaits avec diététiste

Perte de poids  
Raffermissement  
Réadaptation  
Gain volume musculaire  
etc...

«Lorsque les muscles se réveillent  
les graisses s'endorment»

HSM 0733

J'ai fait  
cette robe avec  
le mien!



Propriétaire de  
BouClair

Mc CALL'S  
9139

Comme mon message à la radio le dit  
**OBTENEZ UN PATRON**

**McCALL'S GRATUIT!**

Avec un achat minimum de 10.00\$ avant taxes de tissus mode

2 jours seulement  
samedi et dimanche  
les 29 et 30 août

**BouClair**

Plus qu'un simple magasin de tissus!

Plus de 55 magasins pour mieux vous servir!

Détails en magasin.

Jusqu'à épuisement de la marchandise.

**28 août**

Soirée retrouvailles pour les amateurs de danse en ligne, 19h30, au 250-106e Avenue, Saint-Georges, (salle des Chevaliers de Colomb). Info: 538-8165.

**30 août**

**Tournoi de bridge duplicata** à la salle Sérénité, 1301, 5e Avenue, Grand-Mère. Coût: 7\$. Pour information: 538-6032, 538-0578, 538-3504.

**1er septembre**

Toute la population est invitée au bingo de l'Âge d'Or Saint-Mathieu à 19h30 au Centre communautaire de l'endroit.

**2 septembre**

Le Club de l'Âge d'Or Saint-Charles Garnier informe ses membres que les rencontres avec le comité administratif débuteront à 13h au Centre communautaire. La carte de membre sera disponible. Info: Jeanne Vincent, tél.: 536-4934.

Les rencontres publiques d'Allaitement-Soleil reprennent. La prochaine se tiendra à 13h30 au CLSC du Centre-de-la-Mauricie (Shawinigan). En plus de répondre aux questions des personnes présentes, nous aborderons le thème: «La mise en route de l'allaitement». Pour informations: Martine 539-4642.

**3 septembre**

Assemblée générale et élections de retraités de la Norton et Carborundum à la Salle La Gaieté, 2662, 43e Rue, Shawinigan-Est, à 19h.

**5 septembre**

L'Ouvroir de la Maisonnée, située au 1791, chemin Principal à Saint-Mathieu-du-Parc, ouvrira ses portes entre 9h et 16h pour une journée spéciale de vente à 0,50 \$. L'Ouvroir est également ouvert le mardi et jeudi à chaque semaine en après-midi.

L'Âge d'Or de Saint-Gérard-des-Laurentides Inc. vous invite à une soirée de danse à l'école de l'endroit. Avec l'orchestre Les Kings.

### Club Santé anti-stress

FONDATION D'UN CLUB RÉGIONAL  
Pour une gestion holistique de la santé  
Prof.: Rolland Roy  
Mardi 8 septembre à 19h30  
auberge-Motel Hémérolys  
3103 - 104e Rue  
Shawinigan (sortie 223)  
autoroute 55  
Entrée libre  
Info: 377-3837

L'Âge d'Or de Saint-Boniface vous invite à sa soirée de danse au 150 rue Guimont avec l'orchestre Prélude. Plusieurs prix de présence.

**8 septembre**

Le Conseil 1877 des Chevaliers de Colomb de Shawinigan reprendra ses activités régulières, à 19h30, à son local

situé au 269, 5e Rue (intersection de l'avenue des Cèdres). Les élections se dérouleront avant la première assemblée générale mensuelle de l'année colombienne 1998-1999. Gérard Desfonds, relationniste, tél.: 537-6453 ou 536-3371.

Fondation d'un club régional anti-stress à 19h30. Prof.: Rolland Roy.

Auberge-Motel Hémérolys - 3103-104e Rue, Shawinigan (sortie 223) autoroute 55. Entrée libre. Info: 377-3837.

**9 septembre**

L'Association des retraités du CN, secteur de la Mauricie, invite gratuitement tous les retraités du CN de la Mauricie, membres ou non-membres de

**10 septembre**

Avis aux intéressés que Les Coeurs Joyeux de l'Âge d'Or de Saint-Marc ont le plaisir de vous annoncer l'ouverture de leurs activités. Venez avec vos amis, on sera heureux de vous recevoir à notre local situé sur la rue Georges à Shawinigan.

## Nouvelle chapelle à Mont-Carmel

NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL — L'Église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours a complété récemment la construction d'une chapelle dans la municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel.

Cette construction est la première chapelle Mormone dans la région et la douzième au Québec.

La chapelle a été construite au coût de 900 000\$, financée par les dons des membres de l'Église.

Cette dernière invite maintenant le public à venir visiter les lieux lors d'une rencontre de type «porte ouverte» qui aura lieu le samedi 29 août prochain de 14 à 17 heures sur le site de la chapelle situé au 4260 Route 157, près de ce qui est communément appelé «la côte cachée».

Les visiteurs auront alors l'occasion, en plus de visiter les lieux, de se familiariser davantage avec les origines et les croyances de cette religion mondiale.

**Spéciaux août et septembre**

Permanente + coupe + mise en plis **33\$** tout compris

Teinture + mise en plis + coupe **19\$** tout compris

Coupe de cheveux **5\$**

**Salon de Coiffure Améthyste**

5720, 18e Rue, Grand-Mère  
533-2426

Julie Ayotte  
6 ans d'expérience

## Le Centre-Mauricie C'EST NOUS-AUTRES!



Résident de Shawinigan-Sud, Dave Hamel évolue au sein du club de soccer de Francheville, une formation faisant partie d'une ligue de haut niveau qui se mesure avec des clubs de Québec et de Montréal. Dave en est déjà à sa quatrième saison dans cette ligue élite mais l'an prochain, dans la catégorie U-19, il devra à nouveau faire ses preuves. Un reportage à lire à ce sujet dans l'édition de la semaine prochaine. (Photo Michel Landry)

## Portes ouvertes au Centre des aînés

SHAWINIGAN — Le Centre des aînés de Shawinigan tient cette semaine une opération portes

ouvertes ainsi qu'une journée familiale intergénération. Cette journée se déroulera le 30 août de 9 h à 15h30. Au programme: jeux de palet, de pétanque et de baseball de poche. On apporte son lunch pour le diner. Avant et après diner, il y aura musique avec Marcel Charest. Entre 12h15 et 13h15, il y aura présentation du programme d'amateurs «Talents Catelli et d'Aujourd'hui».

Cette journée gratuite est présentée en collaboration avec le CAB de la région de

Shawinigan et est ouverte aux membres et aux non-membres.

Pour ce qui est de la semaine portes ouvertes qui se déroulera du 31 août au 5 septembre entre 9 heures et 16 heures chaque jour, ce sera l'occasion idéale de renouveler sa carte de membre et de visiter les lieux qui ont subi d'importantes rénovations ces derniers mois. Les personnes pourront en profiter pour s'inscrire aux cours suivants: conditionnement physique, tai chi, club de marche, peinture, poésie et créativité, développement personnel, bridge, scrabble, alimenta-

tion, danse et bibliothèque. À noter que le 4 septembre à midi, il y aura diner aux fêtes au lard. Le coût est de 3 \$ pour les membres et de 4 \$ pour les non-membres.

## Éveil féminin

GRAND-MÈRE — La saison de l'Éveil féminin débutera le mardi 8 septembre prochain à 18h30, à l'Auberge Grand-Mère, avec un super-spectacle intitulé «Voix pour Elles». Soirée portes ouvertes. Bienvenue aux dames intéressées à connaître notre association.

Un menu de choix vous attend et nous vous présenterons «Voix pour Elles» qui se veut un spectacle apolitique et non-revendicateur mais plutôt un parcours intime dans l'univers féminin, à travers leurs questionnements, leurs rêves et leurs réalités.

Coût: membre 18\$ et non-membre 20\$. Réservations: Louise 538-5425 ou 538-8741.

## ÉCOLE DE MUSIQUE DE SHAWINIGAN enr.

Mlle Marie-Paule Préfontaine, B.M.L. Mus. (McGill)

- PIANO
- SOLFÈGE
- FLÛTE À BEC
- COURS SPÉCIAUX POUR ADULTES
- THÉORIE
- DICTÉE MUSICALE
- HARMONIE

PROGRAMME RECONNU PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

POUR INSCRIPTIONS: TÉL.: 536-2223

228 - 4e Rue, Shawinigan

## ANTIROUILLE pour autos et camions

Nous n'utilisons que de l'huile neuve 1ère qualité qui ne coule pas

Spéciaux du mois

à partir de

**29<sup>95</sup>**

rég.: 45,00\$

à la parafine

**49<sup>95</sup>**

rég.: 60,00\$

## PRO SHINE

3433 boul. des Hêtres  
Shawinigan  
539-7890



PAIEMENT DIRECT



LA PLAZA DE LA MAURICIE  
539-3849

HSM24237

# Écho presque quinquagénaire

Quel citoyen en forêt sur la cime d'une montagne n'a pas joué à faire retentir l'écho de sa voix?... Toutefois, peu d'entre nous auront eu l'opportunité d'entendre la voix de l'écho. Personnellement, la vie m'a offert cet aléa sans précédent grâce à une **retentissante entrevue** avec la présidente de l'**ÉCHO FÉMININ DE SHAWINIGAN**, la charmante et riieuse Louise Gauthier-Marchand. L'actuel mandat présidentiel de Louise ressemble à la mission de **Saint Jean Baptiste** en regard de la naissance du **Messie**. En effet, elle joue le rôle du précurseur qui **vient avant et qui annonce le cinquantième anniversaire de fondation de l'Écho Féminin de Shawinigan**, qui sera fêté en grande pompe dès le mois de mai 1999 et jusqu'en mai de l'an 2000.

Pour l'instant, Louise, avec toute son équipe de femmes dévouées et bénévoles, ne néglige aucun effort pour redynamiser le mouvement en mettant l'accent sur la programmation des soupers réguliers qui feront monter en flèche l'adhésion de nouvelles membres enthousiastes.

## UN ÉCHO DE 49 ANS

Présentement, ce regroupement féminin fondé le 20 mars 1950 par madame Edmour Painchaud continue sans réserve, avec ses quelque 150 membres actifs, à promouvoir les **Droits de la Femme** et à **récréer ses ouailles** par une programmation diversifiée sociorécréative, sportive et culturelle. La présidente Louise,



André Perreault

## L'ENTREVUE

Shawiniganaise d'origine, mère de deux enfants, Emmanuelle et Alexandre, qui possède une âme pionnière, annonce avec fierté un **calendrier d'activités** qui saura plaire au plus grand nombre. Membre en 1994, Louise, par son entre-gent et son dévouement, a connu une ascension rapide au sein de ce mouve-



Louise Gauthier-Marchand, responsable du 49e mandat présidentiel de l'Écho féminin de Shawinigan, annonce avec vigueur et fierté que la 50e anniversaire de fondation s'en vient à grand pas.

ment, secrétaire en 1995-96, première vice-présidente en 1997 et présidente du 49e mandat, de mai 1998 à mai 1999. Tous les 3e mardi du mois, les dames de la région sont conviées à des agapes attrayantes.

## LES CHANOINESSES DE SAINT-GABOT

Au **Tremplin**, rue Hemlock à Shawinigan, le 15 septembre prochain, à 19h30, une comédie musicale riche en rebondissements et en faits cocasses sera au menu de cette soirée culturelle présentée par les Chanoinesses de Saint-Gabot qui en seront à une 14e représentation où le rire et l'humour permettront à tous les convives de refaire le plein d'énergie. «Des prix de présence et un léger goûter de fin de soirée clôtureront cette rencontre organisée par l'Écho féminin de Shawinigan», d'admettre Louise Gauthier-Marchand, conseillère à l'Agence de voyage **La Caravelle** sise au 632 de la 6e Avenue à Grand-Mère.

## MANNEQUIN EN CONFÉRENCE

Dans le cadre du **mois de la santé du sein**, la ravissante Dominique Dufour, mannequin internationale de carrière, sera à Shawinigan, les 19 et 20 octobre prochains grâce à l'invitation de la présidente Louise qui, en tant que guide accompagnateur à temps plein, saura nous montrer la voie de la santé et de la récréation populaire par la qualité des intervenants aux soupers réguliers qui ont lieu à l'**Auberge Escapade** de Shawinigan.

*J'ai fait cette robe avec le mien!*

Comme mon message à la radio le dit

## OBTENEZ UN PATRON

### McCALL'S GRATUIT!

Avec un achat minimum de 10.00\$ avant taxes de tissus mode

**2 jours seulement**  
samedi et dimanche  
les 29 et 30 août

## BouClair

Plus qu'un simple magasin de tissus!

Propriétaire de BouClair

McCALL'S 9139

Détails en magasin. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

## CORDONNERIE J.C. BOREL

M. Jean-Claude Borel, cordonnier, est heureux d'annoncer à la population du Centre-Mauricie qu'elle pourra bénéficier de ses 30 ans d'expérience pour toutes réparations de chaussures, vêtements de cuir, etc.

### OUVERTURE le 3 septembre '98

## Spécial d'ouverture

**2** pour **1** sur pose de talon

### Âge d'or 10% de rabais

Plaza de la Mauricie  
Shawinigan 539-8096

## DANSE AÉROBIQUE

### BODY-DESIGN • STEP

## FESSES DE FER

Session automne 98

- Cours le jour et le soir
- Les meilleurs Professeurs
- Salle privée (pas de spectateurs)

Début le 21 septembre 1998 pour 12 semaines

<b>Danse aérobique</b> (Workout - Bodydesign)	<b>52<sup>00\$</sup></b>	<b>83<sup>00\$</sup></b>
	1 FOIS/SEM.	2 FOIS/SEM.
<b>Step Reebok</b>	<b>65<sup>00\$</sup></b>	<b>109<sup>00\$</sup></b>
	1 FOIS/SEM.	2 FOIS/SEM.
<b>Fesses de FER</b>	Le vrai cours exclusif à Énergie Cardio	
	<b>122<sup>00\$</sup></b>	2 FOIS/SEM. 1h15 ch.
Raffermissement intensif pour tout le corps		

Taxes en sus

1702 - 41e Rue, Shawinigan  
Halles de la Mauricie 539-2229

**Énergie Cardio** Le plus grand réseau avec 39 centres au Québec

155, rue Latraille, Cap-de-la-Madeleine QC G8T 3E8  
Téléphone: (418) 691-2600 / Télécopieur: (418) 374-9309  
ADRESSE INTERNET: www.cec.qc.ca

Pour l'excellence de ses services, depuis 1951

## Cours du soir

Début : 8 septembre 1998

**Inscrivez-vous dès maintenant**

Traitement de texte	Base de données
Informatique	Secrétariat médical
Comptabilité	Secrétariat juridique
Chiffrier électronique	Conversation anglaise
Internet	Espagnol

# RITCCM: horaire modifié

GRAND-MÈRE — En raison des travaux occasionnant la fermeture du pont de Grand-Mère, la Régie intermunicipale de transport en commun du Centre-de-la-Mauricie (RITCCM) avise les usagers qu'à compter du lundi 31 août, elle mettra en service un circuit effectuant le relai entre Saint-Georges-de-Champlain et Grand-Mère et ce, selon l'horaire habituellement en vigueur.

Le trajet se fera comme suit: départ de Saint-Georges-de-Champlain sur la 106e avenue à la 45e minute de chaque heure. L'autobus traversera la 106e avenue jusqu'au Dépanneur Couche-Tard pour emprunter par la suite la 108e avenue. Ensuite, elle viendra rejoindre l'autobus régulière à Grand-Mère au coin de la 8e rue et de la 6e avenue. De là, elle retournera à Saint-Georges-de-Champlain en empruntant le trajet contraire.

À Shawinigan, la Promenade du Saint-Maurice sera fermée du samedi 5 septembre à midi jusqu'au lundi 7 septembre à 19 heures. Cette fermeture a lieu en raison des activités de la Classique internationale de canots de la Mauricie.

La RITCCM modifie exceptionnellement son horaire durant le weekend de la fête du Travail. L'horaire régulier sera en vigueur le samedi 5 septembre mais

le dimanche 6 septembre et lundi 7 septembre, les autobus rouleront respectivement de 9h55 à 23h55 et de 9h55 à 16h55.



**VENTE**

Divertissement pour adultes

**FILMS**

à partir de **5.95\$**

Location 5 films XXX / 7 jours pour 9,95\$

Nouveautés toutes les semaines

Exclusivités sur place

Service de conseiller sur place

1664 rue St-Marc Tél.: 537-5124

## SOCIÉTÉ DES PRÊTS ET BOURSES D'ÉTUDES DE SHAWINIGAN

### PRÊTS DE 500\$ À 1000\$

Tous les étudiants inscrits à temps plein à l'Université, au Québec ou à l'extérieur du Québec ou qui sont inscrits à temps plein au secteur professionnel de niveau collégial, et qui sont résidents de Shawinigan ou dont les parents sont résidents de Shawinigan, et Shawinigan seulement sont invités à présenter leur demande, par l'intermédiaire du service des prêts aux étudiants du Collège Shawinigan, pour l'obtention d'un prêt de 500\$ à 1000\$ pour l'année scolaire 1998-1999.

Les formulaires de demande sont disponibles au service des prêts aux étudiants du Collège Shawinigan. Vous devez remettre vos formulaires dûment complétés à la responsable de ce service au Collège Shawinigan au plus tard le 11 décembre 1998.

**Jean-Pierre Aubry,**  
secrétaire de la Société

### ÊTRE UN COUPLE

propose une expérience humaine, constructive et vraiment intéressante

**PROCHAINE FIN DE SEMAINE**  
Les 25, 26 et 27 septembre 1998

#### Aimerais-tu?

que ta vie de couple t'apporte autre chose que la routine quotidienne?

#### T'arrive-t-il

de préférer la solitude plutôt que la présence de ton conjoint?

#### Supportes-tu

des conflits qui t'empêchent de communiquer franchement avec ton conjoint?

#### Sincèrement...

réalises-tu qu'une distance s'est installée entre vous deux?

#### Es-tu à la recherche...

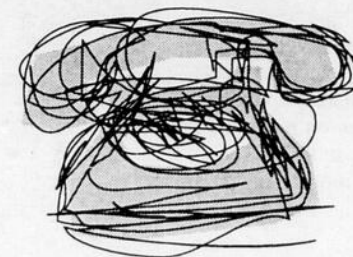
de moyens pour surmonter les obstacles qui t'empêchent de vivre pleinement ta vie de couple?

Si tu réponds «OUI» à une de ces questions, ÊTRE UN COUPLE est une expérience pour toi. Une personne bénévole informée attend ton appel, téléphone à l'un de ces numéros:

SHAWINIGAN.....(819) 539-6118  
(819) 537-5566  
LA TUQUE.....(819) 523-4867  
TROIS-RIVIÈRES.....(819) 377-1367  
(819) 376-0603



# Un simple coup de fil pour éviter la file



Un simple appel téléphonique (sans frais) et vous obtenez un rendez-vous pour rencontrer le représentant de la Régie des rentes du Québec. Le représentant de la Régie peut vous renseigner sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de gains entre ex-conjoints) et sur les programmes d'aide aux familles qu'elle administre.

Prenez rendez-vous!

**1 800 567-9489**  
**GRAND-MÈRE**

- 9 JUILLET 1998**
- 10 SEPTEMBRE 1998**
- 8 OCTOBRE 1998**
- 12 NOVEMBRE 1998**
- 10 DÉCEMBRE 1998**



### □ Cobra de Saint-Georges



Second au terme de la saison régulière dans la Ligue de soccer du Centre-Mauricie, les Cobras de Saint-Georges ont remporté les honneurs des séries éliminatoires. La formation dirigée par messieurs Sylvain Bédard et Jacques Bécharé évolue dans la catégorie Moustique U-10. Félicitations!

### □ Les Moustiques de Shawinigan



L'équipe féminine Les Moustiques de Shawinigan a récemment remporté la grande finale des séries éliminatoires contre les Rafales de Grand-Mère au terme d'une rencontre de soccer chaudement disputée. Félicitations à toutes les joueuses ainsi qu'aux entraîneures.

### □ École de balle lente optimiste



L'École de balle lente optimiste de Shawinigan-Sud a terminé sa première saison le 5 août dernier. Sous la responsabilité de Robert Petit, quatre joueuses de la catégorie 15-18 ans ont donné à dix-sept jeunes filles de 5 à 8 ans le goût de jouer à la balle lente. Elles leur ont enseigné les premiers rudiments de ce sport d'équipe qui est très apprécié par les cent joueuses qui évoluent à Shawinigan-Sud. Le Club optimiste de Shawinigan-Sud, ami de la jeunesse, a contribué financièrement au succès de l'école de balle lente.

### □ Championnat de karaté



De l'École de karaté Denis Déziel: David Boucher (argent en combat), Précillia Descôteaux (bronze en kata et or en combat), Frédéric Dion (argent en combat); de l'École de karaté de Saint-Boniface: Karine Corriveau (or en combat) et Véronique Audet (or en kata et or en combat); et de l'École de karaté de La Tuque: Sandra Saint-Jean (argent en kata et argent en combat) ont tous pris part au Championnat national de karaté qui se déroulait en juin dernier à Vancouver.

### □ Sur la scène provinciale

Le printemps dernier à Magog se déroulait la Finale provinciale des Jeux du Québec de la Participation 1998. Véronique B. Godin, de Shawinigan-Sud, a mérité une médaille d'argent dans la catégorie Juvénile. Un mois plus tard à Montréal, elle terminait première dans la même catégorie. Le CPA Tourne-Sol lui décernait lors de son gala annuel le titre de «Patineuse de compétition provinciale 1997-1998».



### □ Quelle saison!



Dans la catégorie Moustique «A», les Cascades de Shawinigan se sont illustrés cet été. Ils ont notamment terminé au 1er rang du classement général (17 victoires et une défaite). Ils ont par la suite remporté les séries éliminatoires avec des gains écrasants de 10 à 0 et 12 à 3. La formation de baseball était très bien dirigée par les entraîneurs Pierre Brodeur, Pierre Lafontaine et Yves Thiffeault. Les Cascades représentaient la ligue locale lors de la finale régionale qui se déroulait il y a quelques jours à Cap-de-la-Madeleine. Bravo!

et... de nouveaux horaires :

Bienvenue  
à votre  
caisse  
populaire

#### Comptoir caissier

lundi 10h à 15h	mardi 10h à 15h	mercredi 10h à 15h	jeudi 10h à 18h30	vendredi 10h à 15h
--------------------------	--------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------

#### Secteur conseil

lundi 10h à 15h	mardi 10h à 15h	mercredi 10h à 15h	jeudi 10h à 20h	vendredi 10h à 15h
--------------------------	--------------------------	-----------------------------	--------------------------	-----------------------------

EN SOIRÉE SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

à compter du 1er septembre

**Du nouveau**  
à la Caisse Populaire

*St-Gérard-des-Laurentides*

1395 ch. Principal, St-Gérard-des-Laurentides  
Jean Bouliane, directeur général

Tél.: 539-2209



Services  
automatisés



# Le SAC et la loi 188

N.D.L.R. — L'Hebdo du Saint-Maurice tient à apporter une correction au sujet du reportage publié en page 17 de sa dernière édition. L'article intitulé «Le SAC étudie le projet de loi 188» n'aurait pas dû être publié, n'étant plus d'actualité puisque la loi a été adoptée au mois de juin dernier.

La loi 188 a comme effet de créer un registre central des polices d'assurance-vie individuelles. Elle remplace l'ancienne loi 134 en mettant entre autres sur pied un guichet unique qui viendra simplifier les démarches des consommateurs pour toutes demandes d'information et pour exercer des recours.

Le Service d'aide aux consommateurs, basé à Shawinigan et dirigé par Mme Madeleine Plamondon, a participé activement à l'élaboration de loi en portant notamment une attention particulière sur la protection des renseignements personnels. Le SAC, promet Mme Plamondon, continuera d'exercer une pleine vigilance puisque la rédaction des règlements de la loi 188, étape avant sa mise en application, devrait débiter incessamment.

# Inscriptions à la Cité des mots

SHAWINIGAN — Le Centre d'Éducation Populaire du Centre-de-la-Mauricie est en période intensive d'inscriptions pour l'automne. Le Centre offre une formation sur mesure pour adultes en lecture, écriture et calcul de base. Ces ateliers s'adressent aux personnes qui n'ont pas leur secondaire 3. Pour s'inscrire, téléphonez au 537-1055.

## NOMINATION



**M. Michel Gagnon**

Le président du Conseil d'administration, monsieur Guy Laliberté et la directrice générale du Collège Shawinigan, madame Francine Bonicalzi, sont heureux d'annoncer la nomination de monsieur Michel Gagnon au poste de secrétaire général du Collège. Cette nomination a été entérinée par les membres du Conseil d'administration du Collège lors de l'assemblée du 26 juin dernier.

Monsieur Gagnon occupe également le poste de directeur du Service des ressources humaines de l'institution depuis un an.

À l'emploi du Collège depuis 1983, il possède, entre autres, une Maîtrise en administration des affaires et une Maîtrise en gestion de projets ainsi que 15 années d'expérience dans le domaine de la gestion des ressources humaines.



**Collège Shawinigan**

HSM37690

## NOMINATION



**Madame Christiane Racine**

Monsieur René Rivard, Directeur des ventes pour CHEY 94,7 FM, est heureux d'annoncer la nomination de madame Christiane Racine, au poste de Conseillère publicitaire aux ventes, pour le Centre-de-la-Mauricie et le Territoire Mékinac.

Bien connue et appréciée dans la région, particulièrement des gens d'affaires, madame Racine possède plusieurs années d'expérience dans le domaine de la communication et du marketing, dont deux années à CHEY 94,7 FM Rock-Détente.

En poste depuis le 3 août dernier, madame Racine vous offre ses compétences et vous assure des services professionnels de qualité.

Vous pouvez rejoindre madame Racine au 550, Hôtel-de-Ville, Shawinigan  
Téléphone: (819) 537-7624



HSM37670



**VERGER NICOLET ENR.**  
Venez cueillir vos pommes  
Ouvert à partir du 29 août  
**6000 pommiers**

Visite guidées pour groupe scolaire et autres

### Nos produits de la pomme

- cidre
- vinaigre
- jus de pommes
- gelée
- pâtisserie
- et beaucoup plus

### AUSSI PRODUITS DU TERROIR

Site paysager avec étang et oiseaux aquatiques.  
Promenade en voiture  
Table de pique-nique

De Trois-Rivières, pont Laviolette, Rte 155, via Annville (St-Célestin) et suivre indications

**VERGER NICOLET enr.**  
5760 route Principale  
Grand St-Esprit  
**289-2101**



# CENTRE DES AÎNÉS DE SHAWINIGAN



**JOURNÉE INTERGÉNÉRATION**  
30 août 1998

## PROGRAMME

### JEUX-PALET-PÉTANQUE-BASEBALL POCHE

Dîner, on apporte son lunch

Musique, programme d'amateurs

Talents Catelli et d'aujourd'hui

Renseignements

**539-3034**

et inscriptions:

Invitation aux personnes de tous âges, membres et non-membres.  
En collaboration avec le Centre d'action bénévole de la Région de Shawinigan

**SEMAINE PORTE OUVERTE DU 31 AOÛT AU 5 SEPTEMBRE DE 9H À 16H**

**Invitation à tous!**

**Profitez de cette occasion pour renouveler votre carte de membre**

HSM37687

**NOUVEAU À GRAND-MÈRE**

# ÉCOLE DE MUSIQUE LA GRANDE PORTÉE ENR.



NOUS OFFRONS LES SERVICES D'ACCORDEUR DE PIANO, DE LOCATION D'INSTRUMENTS, DE RÉPARATION D'ORDINATEUR, D'INSTALLATION DE SYSTÈME MIDI, D'ÉDITION MUSICALE ET D'ARRANGEMENT.

L'école offrira dès septembre les cours suivants en classique et en populaire:

- piano et clavier
- chant
- guitare acoustique et électrique
- basse électrique
- violon et violoncelle
- trompette, trombone, cor français et tuba
- flûte à bec et flûte traversière
- clarinette et saxophone
- batterie et percussion
- harmonica

Nous offrirons aussi les cours de groupe suivants:

- chant chorale
- initiation à la musique avec flûte à bec (3 à 7 ans)
- ensembles de musique de chambre, à vents, de percussion, à cordes et vocaux
- duos de piano et piano d'accompagnement
- composition de chansons et de pièces instrumentales
- ateliers d'informatique sur la musique
- ateliers d'appréciation de la musique classique et populaire

SI VOUS ÊTES UN ADULTE OU UN ENFANT ET QUE VOUS VOULEZ APPRENDRE LA MUSIQUE TOUT EN VOUS AMUSANT, RÉSERVEZ VOTRE PLACE DÈS MAINTENANT!!!

**541-21e Avenue, Grand-Mère**

**533-5483**

HSM40724

Grand-Mère

Un candidat au siège no 6

GRAND-MÈRE (BL) — Militant de longue date au sein de la Société Saint-Jean Baptiste de Grand-Mère, Pierre Marcouiller se lance dans la politique active en posant sa candidature comme conseiller au siège no 6. Retraité de l'enseignement, il entend faire de la diminution de la dette municipale, actuellement de 20 millions \$, soit 1500 \$ par habitant, l'une de ses priorités. Spectateur assidu des délibérations des conseils municipaux à Grand-Mère, Pierre Marcouiller veut ramener une atmosphère de travail, de bonne entente et de cordialité aux réunions des élus.

Vallieres et St-Onge de nouveau sur les rangs

SHAWINIGAN (BL) — Conseiller municipal dans le district no 2 à Shawinigan depuis huit ans, Bob Vallieres sollicite un troisième mandat en vue des élections municipales du 1er novembre. Retraité du poste de directeur du Shawinigan High School depuis un an, il se dit entièrement disposé à répondre aux besoins des gens de son quartier ainsi qu'à ceux de la ville. Le candidat souligne que son expérience s'avère un atout prestigieux pour assurer la continuité et le bon développement de Shawinigan qui connaît un regain de vie notable et de fierté. Il s'engage à ce que le conseil continue de développer son nouveau créneau touristique et à améliorer le contexte économique.

Conseiller municipal au district no 7 à Shawinigan depuis quatre ans, Bertrand St-Onge sollicite lui aussi un autre mandat. Il visitera les citoyens et

citoyennes de son district au cours des prochaines semaines qui recevront aussi un dépliant décrivant ses réalisations personnelles et celle de la Ville de

Shawinigan. Bertrand St-Onge souligne de même durant les quatre prochaines années s'il est élu. que l'actuel équipe du conseil a fait faire un pas de géant à la ville depuis 1994 et qu'il s'engage à continuer à faire

J'ai fait cette robe avec le mien!



Propriétaire de BouClair

Mc CALL'S 9139

Comme mon message à la radio le dit  
**OBTENEZ UN PATRON  
McCALL'S GRATUIT!**

Avec un achat minimum de 10.00\$ avant taxes de tissus mode

2 jours seulement  
samedi et dimanche  
les 29 et 30 août

**BouClair**

Plus qu'un simple magasin de tissus!

Plus de 55 magasins pour mieux vous servir!

Détails en magasin.

Jusqu'à épuisement de la marchandise.

# Les changements climatiques... qu'en est-il?

## Saviez-vous que...

### Sur la route

Une voiture moyenne produit annuellement plus de trois fois son équivalent en poids d'émissions de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>).

Faire redémarrer sa voiture économise plus de carburant que laisser tourner le moteur au ralenti pendant 10 secondes et réduit les émissions de CO<sub>2</sub>.

### Au travail

Lorsque les gens sont au travail, ils produisent 60 p. 100 des émissions de CO<sub>2</sub> au pays.

Adopter des mesures comme éteindre les lumières et mettre les appareils hors circuit lorsque vous quittez le lieu de travail, ou encore recycler le papier peut faire la différence.

### À la maison

L'utilisation moyenne de l'énergie domestique produit 6,5 tonnes de CO<sub>2</sub> annuellement.

L'adoption de mesures très simples, comme laver son linge à l'eau froide, entraîne la consommation de 93 p. 100 de moins d'énergie que l'utilisation de l'eau chaude et contribue à diminuer les émissions de CO<sub>2</sub>.



Notre climat change et la population tout entière en sera touchée! L'énergie que l'on utilise chaque jour crée des quantités sans précédent de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) et d'autres gaz à effet de serre qui s'accumulent dans l'atmosphère et contribuent aux changements climatiques.

En consommant moins d'énergie sur la route, au travail et à la maison, nous pouvons tous contribuer à ralentir les changements climatiques.

Notre santé, l'environnement et l'avenir de nos enfants ne s'en porteront que mieux!

Pour recevoir votre trousse d'information gratuite : 1-800-959-9606



Les changements climatiques

[www.changementsclimatiques.gc.ca](http://www.changementsclimatiques.gc.ca)



Gouvernement du Canada

Government of Canada

Canada



# Le petit-fils d'Ovila à Grand-Mère

GRAND-MÈRE - Le Village d'Émilie a reçu mardi dernier deux visiteurs des plus intéressés. En effet, monsieur Gilles Buteau et son épouse Rose-Aimé, domiciliés à Dowling en Ontario, ont parcouru le site des téléseries en se remémorant de nombreux souvenirs de famille. Monsieur Buteau est le fils de Rolande Pronovost, la plus jeune des enfants d'Émilie et Ovila.

«C'est évident que ce que nous

avons vu ici se rapporte à la téléserie «Les Filles de Caleb». Ce ne sont pas les véritables bâtisses dans lesquelles mes grand-parents ont vécu à Saint-Tite, fait remarquer monsieur Buteau. Mais l'histoire racontée par Arlette Cousture est véridique. Donc, on revit quand même ici une période de la vie de notre famille et cela me touche beaucoup».

Gilles Buteau n'a pas connu sa grand-mère Émilie. Il n'avait que deux ans lorsqu'elle est décédée. Il n'a pas souvenirs non plus de son grand-père Ovila. «Mais maman nous en parlait souvent». Rappelons que Rolande, la mère du visiteur ontarien, était la dernière de la famille de dix enfants et la seule à être née à l'époque où Émilie et Ovila demeuraient à Shawinigan. Rolande est décédée il y a deux ans à Toronto et elle a été enterrée aux côtés de son père Ovila au cimetière de Saint-Tite. Une seule des enfants de la famille d'Émilie est toujours vivante. Il s'agit de Jeanne.

Le Village d'Émilie de Grand-Mère accueillera dans les prochains jours son

20 000e visiteurs de la saison. Depuis l'ouverture du site en 1991, près de 301 000 personnes ont vu ou revu les décors

des célèbres téléseries. Les dirigeants sont à préparer le week-end de la ferme McDonald's les 5-6-7 septembre. Plusieurs groupes québécois et européens sont attendus avant la fin de la saison prévue pour le 27 septembre prochain.

## Les cousins en visite

L'Orchestre de jeunes Philippe-Filion était l'hôte la semaine dernière de ses homologues de Strasbourg. Le président de l'ensemble français, Patrick Herklen-Obernesser, signe ici le livre d'or de Shawinigan en compagnie de René Lessard, président de l'OSJPF et la maîtresse Lise Landry (Photo L'Hebdo/Hugo Lemay)



## DES SENSATIONS FORTES EN RÉSERVE

L'aventure ne fait pas partie de votre quotidien au travail? Trouvez-la pendant vos temps libres dans la Réserve terrestre. En travaillant certains soirs et week-ends, vous repousserez vos propres limites, vous rencontrerez des gens intéressants et en plus, vous serez payé. Vivez des sensations fortes! Joignez-vous à la Réserve terrestre. Pour plus de renseignements, venez nous rencontrer ou communiquez

avec nous au:

62e Régiment d'Artillerie de Campagne  
1825 boul Royal, Shawinigan, PQ G9N 6T9  
536-4086 ou 1-800-856-8488

www.dnd.ca



Défense nationale National Defence

VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.



## NOUVEAU

### Boutique Magie Blanche

Pour guider ton âme

Ouverture le 2 septembre 1998



Spécialités:

ésotérisme  
musique  
capteurs de rêve  
laminés  
cadeaux  
et plus



Les deux propriétaires de la Boutique. À gauche, Sylvie Lavergne, à droite, Manon Tessier.

561-6e Avenue, Grand-Mère

HMC37693



DISPONIBLE:  
-CHAMBRE INDIVIDUELLE  
-CHAMBRE SUITE  
-2 1/2

## RÉSIDENCE POUR PERSONNES RETRAITÉES



CHAMBRES ET PENSIONS DISPONIBLES  
à partir de  
**650\$**  
/mois

INFIRMIÈRE LICENCIÉE SUR PLACE

VISITE SUR RENDEZ-VOUS

CHOISISSEZ UNE RÉSIDENCE OÙ IL FAIT BON VIVRE

- Repas servis aux tables
- Choix de menus
- Collation
- Médecins visiteurs
- Soins infirmiers
- Buanderie
- Entretien ménager
- Animation et loisirs
- Messes
- Ascenseurs
- Service de garde 24 hrs
- Intercom

## RÉSIDENCE VAL-MAURICIE

2550, 7e Avenue Shawinigan-Sud



Accréditée par le conseil de l'Age d'Or de la Mauricie

**537-6166**

NOUS OFFRONS LE SERVICE DE CONVALESCENCE

HSM34722

ÉCOLE DE CONDUITE

**AUTO ROUTE**

## PROMOTION

852, rue Trudel, Shawinigan G9N 4N2  
«GAGNEZ VOTRE COURS DE CONDUITE»

en vous inscrivant en septembre ou octobre 1998

Ce cours complet inclut 9 heures de théorie et 16 heures de pratique

Pour plus d'informations, appelez-nous au **536-0065** ou à notre ligne sans frais **1-888-536-0065**

Ne peut être jumelé à aucune promotion. École de conduite certifiée par la Ligue de Sécurité du Québec

LA FORMATION, ON Y CROIT!

## PROMOTION

ÉCOLE DE CONDUITE

**AUTO ROUTE**

HSM40519

culturel

## Chorale Notre-Dame-de-la-Présentation

SHAWINIGAN-SUD - La chorale a le plaisir de vous annoncer que les pratiques débuteront mardi, le 1er septembre, à 19h30, au jubé de l'église.

Sous l'habile direction de Marcel Bilodeau, la chorale interprète les plus beaux chants de la musique sacrée et

liturgique. Son répertoire, magnifiquement exécuté, assure toujours une atmosphère de piété.

Devant la beauté de ce temple, classé «bien culturel», entièrement décoré par le célèbre peintre Ozias Leduc, et sa magnifique acoustique, vous vous imaginerez au paradis avec le chœur

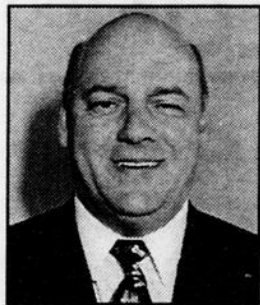
des anges. Si chanter les louanges du Seigneur t'intéresse, appelle immédiatement le directeur musical au 539-9978. Les deux organistes, Kavin Thiffault et André Boissonneault, feront vibrer votre cœur.

Bienvenue à tous et à toutes. La messe dominicale est à 10 heures.

## Messe des artistes

LAC-À-LA-TORTUE - La Messe des Artistes, à l'église St-Théophile du Lac-à-la-Tortue, clôturera sa 5e saison demain le 30 août 1998, par la prestation de deux artistes assidus dans ce cadre: le duo formé de Francine Dufour, violoniste, et Guy Brisson, guitariste, tous deux de Trois-Rivières. Avant, pendant et après la célébration dominicale de 10 heures, leur programme offrira des oeuvres signées Gluck, St-Saens, Schubert, Pachelbel, Paganini et Handel et Mozart. C'est un événement religieux et socioculturel à ne pas manquer!

### NOMINATION CKSM-1220



Télémedia est heureux d'annoncer l'engagement de **M. Gilles Sicard** comme animateur à l'antenne de CKSM-1220. M. Sicard animera dès lundi 24 août l'émission «Magazine 1220» diffusée exclusivement à **CKSM** du lundi au vendredi de **09h00 à 11h00**.

M. Sicard aura également la responsabilité de couvrir les événements pour CKSM au Centre-de-la-Mauricie.

**Pierre DeMondehare**  
CHLN - CKSM

HSM37611

## CONVECTEUR À L'HUILE SANS ÉLECTRICITÉ

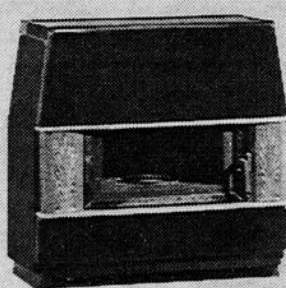


•économique  
•sécuritaire



**Pétrole de la Mauricie**  
1809 St-Aimé, Shawinigan, 536-2547

Service après-vente garanti!



HSM38052

# GREICHE SCAFF

OPTOMÉTRISTES

Achetez maintenant et payez sur **1 AN** en 12 versements égaux\*

\*Sur approbation de crédit. Achat minimum requis. Détails en magasin

## GREICHE SCAFF OPTOMÉTRISTE

**60\$** de rabais

Sur présentation de ce coupon au moment de l'achat d'une paire de lunettes complètes (verres et monture) à prix régulier. Ne peut être jumelé avec aucune autre offre. Valide jusqu'au 30 septembre '98.

60 Succursales Plaza de la Mauricie (819) 539-6618

HSM34731

## GREICHE SCAFF

### OPTOMÉTRISTES LA VISION DE VOTRE ENFANT

PAR VOTRE OPTOMÉTRISTE DE FAMILLE CHEZ GREICHE & SCAFF



Docteur **Martine Demontigny** optométriste

Votre optométriste familial Greiche & Scaff, professionnel de première ligne des soins oculo-visuels, veut vous sensibiliser à l'importance d'un dépistage précoce des déficiences oculo-visuelles et à leur traitement chez vos enfants.

En ce qui concerne vos enfants, il faut surtout souligner l'importance de la prévention. En effet, les parents peuvent favoriser un meilleur développement et fonctionnement des yeux et de la vision de leurs enfants en étant mieux informés.

Étant donné que l'enfant acquiert plus de 80% de ses connaissances pour apprendre à voir. Cet apprentissage se développe comme le langage. Il faut donc fournir à votre enfant un environnement adéquat et des habitudes de vie favorisant un développement normal de ses aptitudes visuelles.

#### COMMENT LA VISION SE DÉVELOPPE-T-ELLE?

Le nouveau-né possède déjà toutes les structures oculaires nécessaires pour apprendre à voir. Cet apprentissage se développe comme le langage. Il faut donc fournir à votre enfant un environnement adéquat et des habitudes de vie favorisant un développement normal de ses aptitudes visuelles.

L'importance de la prévention visuelle est réelle.

#### 14 QUESTIONS IMPORTANTES POUR VOTRE ENFANT !

Répondez par OUI ou par NON à ces questions	OUI	NON	14 non: Votre enfant semble avoir une bonne vision. Consultez votre optométriste de famille Greiche & Scaff annuellement.
1 Votre enfant cligne ou se frotte souvent les yeux ?			
2 Votre enfant saute des lignes ou des mots lorsqu'il lit ?			
3 Votre enfant a souvent les yeux rouges ?			
4 Votre enfant plisse les yeux pour voir de loin ?			
5 Votre enfant éprouve des difficultés de concentration ?			De 8 à 13 ans: La qualité de la vision de votre enfant est douteuse. Voyez votre optométriste de famille Greiche & Scaff.
6 Votre enfant examine les objets ou lit de très près ?			
7 Votre enfant a souvent les yeux qui piquent, qui chauffent ou qui pleurent ?			
8 Votre enfant se plaint de voir double ?			
9 Votre enfant se plaint fréquemment de maux de tête ?			De 0 à 7 ans: Votre enfant a un problème de vision qui semble important. Voyez votre optométriste de famille Greiche & Scaff.
10 Votre enfant regarde la télé de trop près (moins de deux mètres) ?			
11 Votre enfant se cache ou se ferme un œil pour mieux voir ?			
12 Votre enfant a un œil qui louche (tourne vers l'intérieur ou l'extérieur) ?			
13 Votre enfant se frappe souvent sur des objets ?			
14 Votre enfant inverse des lettres ou des chiffres ?			

#### POUR LA VISION DE VOTRE ENFANT, VOTRE OPTOMÉTRISTE DE FAMILLE GREICHE & SCAFF RECOMMANDE:

- Un examen dès qu'un signe ou symptôme apparaît quel que soit l'âge de l'enfant
- Un examen complet avant l'entrée de votre enfant en maternelle;
- Un examen annuel subséquent durant sa période de croissance afin de dépister précocement les problèmes visuels et, s'il y a lieu, y remédier.

#### VOTRE ENFANT VOIT-IL CORRECTEMENT? VOIT-IL LES DÉTAILS? UTILISE-T-IL SES DEUX YEUX DE FAÇON COORDONNÉE? VOIT-IL LES COULEURS, LES CONTRASTES?

Votre optométriste chez Greiche & Scaff répondra à toutes ces questions!

Note: Lors d'un examen de la vision, il n'est pas essentiel que l'enfant connaisse l'alphabet.

GREICHE SCAFF Pour rendez-vous :

Plaza de la Mauricie (819) 539-6618

GREICHE SCAFF

OPTOMÉTRISTES

HSM34732

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

RAMPES EN ALUMINIUM

**G. Deschênes & Fils inc.**

FABRICANT

de rampes de balcon, colonnes  
et escaliers en aluminium

ESTIMATION GRATUITE



Produit  
et service  
de qualité

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

621, boul. St-Laurent-Est, Louiseville

Trois-Rivières: (819) 379-1121  
sans frais: 1-800-668-2795



**Allaitement-Soleil**  
Recherche de bénévoles

Tu as déjà allaité...  
Tu connais les joies  
de l'allaitement...  
Tu désires partager  
ton expérience...  
Tu disposes d'un peu de  
temps pour t'impliquer...

**Allaitement-Soleil est ce qu'il te faut!**  
**Appelle dès maintenant**  
**Martine au 539-4642**  
Il y a une place qui t'attend...  
Nous t'offrons une formation continue

HSM3473

**Que Faire Pour**

- Réaliser tes rêves
- Avoir confiance en toi
- Réussir ta vie
- Être bien avec toi-même
- Avoir la maîtrise de soi
- Communiquer avec les autres
- Combattre ta gêne et ta timidité
- Vaincre ta peur du ridicule
- Mettre de côté tes souffrances inutiles
- Maîtriser ta nervosité
- Surmonter les obstacles qui t'empêchent d'avancer
- Etc.

**SOIRÉE GRATUITE**

COURS SYLVA BERGERON

**TROIS-RIVIÈRES**

MERCREDI 9 SEPT. 19H30

S.S. ÉGLISE ST-JEAN BRÉBEUF

1421 DE LA TERRIÈRE (COIN DES FORGES)

ANIM.: ROBERT THOMAS

Le cours s'adresse à toute personne âgée  
de 16 ans et plus

Info: 514-355-6406

Viens voir la différence

LE COURS COMPREND

Une démonstration gratuite

Cinq (11) leçons

EN PLUS

8 BROCHURES

REMISES GRATUITEMENT

et un certificat à la fin du cours

De plus, nos conditions  
sont à la portée de  
toutes les bourses:

Aucun contrat, aucun  
frais d'inscription.

Vous payez 11 leçons à

20,25 \$ chacune

PLUS taxes

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.



LAVAL, QC

Internet: <http://www.colbo.net/coursSB>



HJ40038

L'APPORT

LE **SPECIALISTE**  
**D.M.R. AUTO**

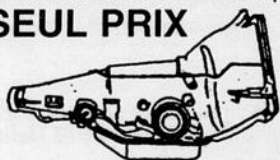
1001, Notre-Dame, Saint-Maurice  
819-371-1099

Mécanique générale

Traitement  
antirouille à l'huile **34<sup>95</sup>\$**

La solution à vos problèmes  
de transmission automatique.

**1 SEUL PRIX**



pour voitures américaines et  
la plupart des importées.  
Garantie 3 mois ou 5000 km

**500\$**

pose incluse  
pour un temps limité

sauf cassure extrême  
**4x4 550\$**  
Transmission manuelle  
sur estimation

LES HUILES  
SYNTHÉTIQUES  
L'HUILE MOTEUR  
PREMIUM



HMC37432

**STAR CHOICE**

**La télé par  
satellite**

**Pour environ**

**\$ 1 par jour\***

ou \$25 par mois  
avec le programme  
de paiement par  
mensualités de la  
carte de crédit  
RadioShack et  
Choix Bronze  
à 8<sup>99</sup> par mois.

Système Star Choice  
421 B

**\$549<sup>00</sup>**

moins crédit de  
programmation

Star Choice (jusqu'à)

**-\$200<sup>00</sup>†**

**\$349<sup>00</sup>**

seulement, après crédit  
de programmation



**RadioShack®**

Votre  
Magasin  
de réponses

\* Avec approbation de crédit. Mensualité minimum de \$25.00 sur la carte de crédit RadioShack pour l'achat du Système Star Choice 421 B à \$549.00 au taux annuel de 25,95 % pour un terme de 36 mois. Taxes de vente en sus. Total des mensualités \$900.00, frais de financement de \$351. Mensualités de \$25.00 plus la programmation Choix Bronze à \$8.99 par mois sur 1 an divisé par 365 jours = \$1.12 par jour. Les prix peuvent varier selon l'ensemble de programmation choisi. Le crédit de \$200 s'applique au choix platine. Un crédit de \$50 est offert sur le Choix Bronze. Le crédit sera appliqué au compte du client selon l'ensemble de programmation choisi. L'ensemble choisi initialement doit être maintenu jusqu'à épuisement du crédit. Le crédit ne peut pas être combiné à une autre offre. Expire le 31 août 1998. Détails en magasin. Programmation et installation en sus.

HSM39982

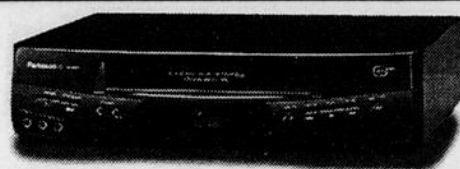
**SPÉCIAL**

**RENTRÉE**

**Panasonic®**



27"  
**649\$**  
32"  
**999\$**



**VIDÉO Panasonic.**

2 TÊTES **199\$**

4 TÊTES  
HI-FI **299\$**



zenith



25"  
**449\$** 27"  
**529\$**

LES NOUVELLES

**GAOO**

SONT ARRIVÉES ET  
SONT EN SPÉCIAL  
POUR UN TEMPS  
LIMITÉ



**MULTI  
MEUBLES**

**Paguin**

1390-6e Avenue, Grand-Mère **538-1753**

*J'ai fait  
cette robe avec  
le mien!*



*Comme mon message à la radio le dit*

**OBTENEZ UN PATRON**

**McCALL'S GRATUIT!**

Avec un achat minimum de 10.00\$ avant taxes de tissus mode

*2 jours seulement  
samedi et dimanche  
les 29 et 30 août*

**BouClair**

*Plus qu'un simple magasin de tissus!*

Plus de 55 magasins pour mieux vous servir!

Propriétaire de  
**BouClair**

Mc CALL'S  
9139

Détails en magasin. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

# Ils ont tracé la voie...

*La famille Beaudoin  
a donné naissance à la rôtisserie*

La belle complicité unissant les gens d'ici à la Rôtisserie St-Hubert existe depuis maintenant dix ans. Une complicité née de la volonté et du courage de monsieur Louis Beaudoin et de sa femme Constance qui, en 1988, ont formulé le souhait d'implanter dans la région un restaurant digne de sa population. C'est ainsi que le 29 août de la même année est née la Rôtisserie St-Hubert de Shawinigan, qui s'est taillé depuis une place plus qu'enviée dans le milieu de la restauration au Centre-Mauricie.

Même si la rôtisserie est passée aux mains de nouveaux propriétaires, il y a de cela trois ans, Louis et Constance Beaudoin ont encore pleine à se défaire de leur «bébé», comme ils se sont plus à l'appeler.

Il n'est pas peu dire que les Beaudoin ont mis littéralement les mains à la pâte pour faire du restaurant une véritable réussite. Comme ils le soulignent, les premières années ont été très difficiles. **«Mon mari en a fait cuire du poulet et j'en ai servi des clients»**, se rappelle avec sourire Constance Beaudoin qui passait tout son temps au restaurant. Bien qu'ils étaient propriétaires des lieux, le couple travaillait de concert avec le personnel. **«C'était important pour nous d'être sur le plancher avec nos employés et nos clients. J'ai adoré travailler avec mes employés et avec le public»**, confie Constance qui avoue s'ennuyer de ces belles années.

Louis et Constance Beaudoin se sont donnés corps et âme au restaurant. **«Je m'étais fixé comme but de rentabiliser le St-Hubert, d'en faire une réussite. Lorsque je l'ai atteint... J'étais prête à confier le restaurant à d'autres personnes»**, d'admettre Constance alors épuisée.

**«Quand l'opportunité de vendre s'est présentée, on voulait que ça revienne à des gens de la place»**, explique Louis Beaudoin. Des gens en qui lui et sa femme auraient totalement confiance car, comme l'explique cette dernière: **«Le St-Hubert, c'était un peu comme mon bébé. Je ne voulais pas le confier à n'importe qui... C'est une part de moi-même que je laissais aller»**.

C'est alors que Louis et Constance ont suggéré à Jean Nadeau et sa famille de faire une offre. Parce qu'en bout de ligne, ce sont les dirigeants de Les Rôtisseries St-Hubert qui ont le dernier mot... **«Je suis contente qu'ils aient accepté, que ce soit Jean Nadeau qui ait pris la relève»**, conclut Constance soulagée.



Par souci de bien servir leur clientèle, les Nadeau ont augmenté l'année dernière leur surface à 350 places grâce à l'ajout d'une terrasse située à l'avant de la rôtisserie. (Photo L'HEBDO)



Les voilà nos précurseurs, ceux qui ont tracé la voie. Le 29 août 1988, ils célébraient la pré-ouverture de la Rôtisserie St-Hubert. Messieurs Jean-Pierre Léger, président de Les Rôtisseries St-Hubert, et le maire de l'époque Roland Désaulniers accompagnaient France, Louis et Constance Beaudoin.



Normande, Johanne, Nathalie et Micheline sont au service de la Rôtisserie St-Hubert depuis ses tout débuts. «On a une bonne clientèle. Ce sont autant des jeunes que des personnes âgées qui viennent nous voir», avoue Micheline. «Ici, c'est un service tellement personnalisé. Nous sommes entourées et appuyées par les propriétaires», poursuit Normande. «On arrive toujours au travail avec le sourire», enchaîne Johanne, et Nathalie de conclure «C'est notre deuxième famille!» (Photo L'HEBDO)

# ... ils ont pris la relève!



## Les Nadeau confèrent un cachet familial à la rôtisserie

«On pense que la sauce vous coule déjà dans les veines. On vous accorde la rôtisserie!», lança le président des Rôtisseries St-Hubert à la famille Nadeau, il y a trois ans déjà. La sauce? Oui la sauce! Celle qui fait que l'on a le feu sacré de la restauration, celle qui fait que l'on est avide de contacts humains, celle qui fait que l'on n'hésite aucunement à vêtir le chapeau de cuisinier ou le tablier du serveur!

### LE SECRET EST DANS LA SAUCE!

Cette fameuse sauce, elle coule dans les veines de chaque membre de la famille Nadeau. Jean et sa femme France, en plus de leurs deux fils Jean-Philippe et David, ne peuvent s'imaginer ailleurs que sur le plancher de la rôtisserie où ils s'en donnent à coeur joie.

Lorsqu'ils ont fait l'acquisition du restaurant, les Nadeau cherchaient avant tout un moyen de se réaliser, un moyen qui permettrait de réunir les membres de leur famille. De là, l'image même qui émane de la rôtisserie, un endroit accueillant où il est bon de se retrouver en famille.

Si la sauce coule dans les veines des propriétaires, il est à parier qu'elle s'est infiltrée au sein des 65 employés de la rôtisserie dont la chaleur et la bonne humeur sont communicatives. «Notre personnel croit sincèrement en St-Hubert qui jouit d'une très grande crédibilité», reconnaît Jean Nadeau.

En d'autres mots, ils l'ont dans la peau! «Si la Rôtisserie St-Hubert est devenue ce qu'elle est, c'est grâce à nos employés et à leur support constant, avoue sans gêne monsieur Nadeau, mais surtout à notre fidèle clientèle!»

«On aime le monde et...on aime le poulet!», confie Jean Nadeau au nom de sa famille!



Les 65 employés de la Rôtisserie St-Hubert forment une grande famille et c'est avec le sourire qu'ils accueillent leurs nombreux clients. Sans ses employés, la Rôtisserie St-Hubert ne serait pas ce qu'elle est! (Photo l'HEBDO)



Les Nadeau savent à quel point la famille occupe une place importante dans la vie de ses clients. C'est pourquoi la Rôtisserie St-Hubert se veut d'abord et avant tout un restaurant chaleureux où il est bon de se retrouver en famille. On aperçoit ici monsieur Jean Nadeau accompagné de sa femme France Brisson et de ses deux fils, Jean-Philippe à l'avant et David à l'arrière. (Photo l'HEBDO)



«Ici, ils font la meilleure soupe au monde!», lance Stéfanie Labrecque sur un ton plus que décidé! Elle vient souvent dîner à la rôtisserie avec sa mère, sa grand-mère et des amis. «On sait à quelle heure on arrive mais jamais à quelle heure on sort!», plaisante une amie de la famille. «On ne se sent pas gêné de venir ici avec des enfants», ajoute la grand-mère de Stéfanie. «La nourriture est excellente, les gens sont gentils... C'est relaxant de venir ici», conclut la maman. (Photo l'HEBDO)



*La famille Nadeau invite toute la population à venir célébrer, cette fin de semaine, les dix ans de la Rôtisserie St-Hubert située sur la rue Trudel à Shawinigan. La mascotte se joindra aux clowns déjà présents pour venir s'amuser avec les tout-petits pendant qu'un chanteur égayera le repas des parents!*

1515, rue Trudel Shawinigan

537-6671

## Ligue de quilles à Saint-Marc

SHAWINIGAN - Garçons et filles âgés de 5 ans et plus qui tout temps ou au 537-6170. La saison commence le 12/09/98. veulent jouer aux quilles le samedi matin à 11 heures au Centre de quilles Saint-Marc, communiquez au 537-7195 en C'est pour les jeunes et c'est une activité à but non lucratif.

# ÉCOLE DE DANSE TRANSCENDANSE

6000 pi.<sup>2</sup> ensoleillés de danse pour tout le monde!

1763 - 69<sup>e</sup> Rue, Shawinigan

539-5563

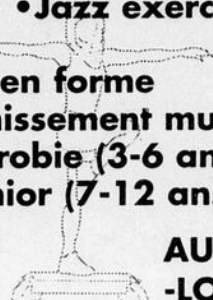
### DANSE

- Ballet classique
- Pointes
- Jazz moderne
- Claquette
- Danse acrobatique
- Danse médiévale



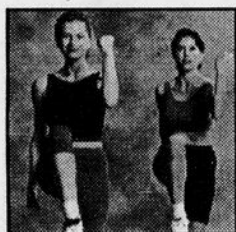
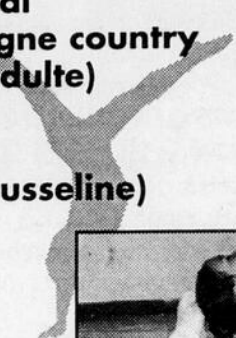
### CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

- Aérobic • Jazz exercice
- Step
- Remise en forme
- Raffermisssement musculaire
- Mini-aérobic (3-6 ans)
- Step junior (7-12 ans)



### SPÉCIALITÉS

- Yoga • Baladi
- Danse de ligne country (enfant et adulte)
- Théâtre
- Mannequin (Agence Mousseline)



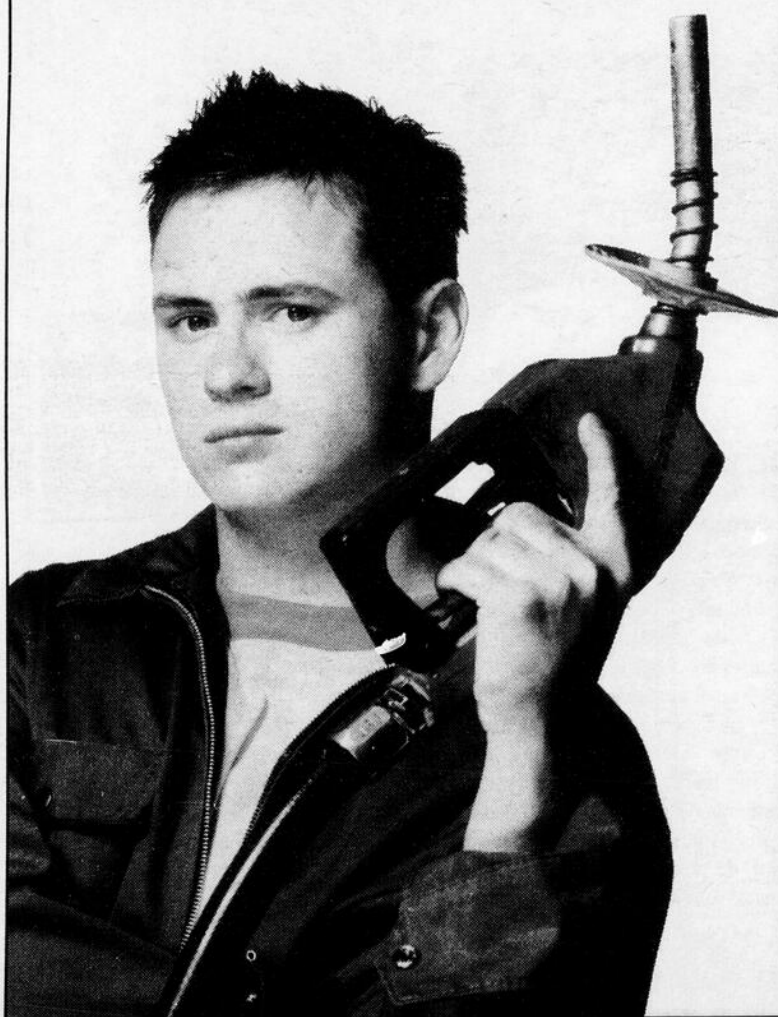
- COURS DE JOUR ET DE SOIR
- PROFESSEURS CERTIFIÉS
- AMBIANCE CHALEUREUSE

### AUTRES SERVICES

-LOCATION COSTUMES, DANSE, SPECTACLES DE LA TROUPE, ATELIERS, ETC...



Inscriptions jeudi 3 sept. 18h à 21h - Samedi 5 sept. 10h à 16h



## Le respect de mon salaire est-il extra, super ou ordinaire?

Après avoir fait le plein, nettoyé le pare-brise, vérifié le niveau de l'huile et souhaité une bonne journée, on peut dire que notre jeune pompiste a fait du bon boulot! Et cela mérite d'être reconnu, donc rémunéré.

C'est l'essence même de la réalité d'un travailleur et d'une travailleuse, pensez-vous. Pour la plupart des salariés, heureusement, vous avez raison. Mais il arrive que les conditions salariales ne soient pas respectées. La Loi sur les normes du travail contient de nombreuses dispositions en ce qui touche le salaire minimum, le temps supplémentaire, les jours fériés et la durée de la semaine de travail. Si vous croyez que le respect de vos conditions salariales est loin d'être super, il suffit de téléphoner. Ce sera pour nous une occasion extraordinaire de vous aider. Dans la grande région de Montréal, (514) 873-7061 et ailleurs au Québec, 1 800 265-1414.

**Les normes du travail, comme les gens, ça se respecte.**

## Une entraîneure pour le CPA Ook-Pic

GRAND-MÈRE — L'entraîneure de patinage synchronisé Mylène Chartand est à la recherche de patineuses (niveau tests) appartenant aux clubs de Shawinigan, Shawinigan-Sud, Saint-Georges ou de Saint-Tite qui seraient intéressées à se joindre à l'équipe de synchro du C.P.A. Ook-Pic de Grand-Mère. Pour informations: Joan Blais 538-0621 ou Carole Bastien 538-8328.

## Six marathoniens aux Deux rives de Québec

SHAWINIGAN — Six marathoniens de la région participent cette fin de semaine à la seconde édition du marathon Des Deux rives de Québec. Ces athlètes sont Yvon Boucher, Jean-Louis Mailhot, Pierre Lafleur, Jean-Guy Lepage, Sylvain Francoeur et André Hamelin.

# C'est la liquidation TOYOTA



TERCEL CE  
**198\$** par mois / location 48 mois<sup>1</sup>  
**0\$ COMPTANT**  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



- Direction assistée
- 5 vitesses à surmultipliée
- Coussin gonflable côté conducteur

**4,8%** jusqu'à 60 mois  
• TERCEL  
• COROLLA  
• PASÉO  
• T-100

Financement à l'achat

CAMRY CE  
**278\$** par mois / location 48 mois<sup>1</sup>  
**1 950\$ comptant\***  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



- Climatiseur
- Transmission automatique
- Glaces, verrous de portières et rétroviseurs assistés

**3,8%** jusqu'à 60 mois  
• CAMRY  
• RAV4  
• 4RUNNER  
• TACOMA  
• AVALON



Votre concessionnaire Toyota est fier de commander les Jeux olympiques spéciaux.

**TOYOTA**

**CRÉDIT TOYOTA**  
LOCATION ET FINANCEMENT

Programmes de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit Toyota. Immatriculation, assurance et taxes en sus. <sup>1</sup>Offre valable sur les modèles Tercel CE AC53LM-BA 1998 neufs en inventaire, loués au plus tard le 30 septembre 1998. Premier versement de 227,61\$ et dépôt de garantie de 250\$ exigibles au moment de la livraison. **Franchise de 96 000 km**; frais de 7¢/km excédentaire. <sup>2</sup>Offre valable sur les modèles Camry CE BG22KP-CA 1998 neufs en inventaire, loués au plus tard le 30 septembre 1998. Comptant initial de 1 950\$, premier versement de 319,67\$ et dépôt de garantie de 325\$ exigibles au moment de la livraison. **Franchise de 96 000 km**; frais de 10¢/km excédentaire. \*Taxes en sus ou échange équivalent. †Sur les modèles 1998 en inventaire. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

www.toyota.ca

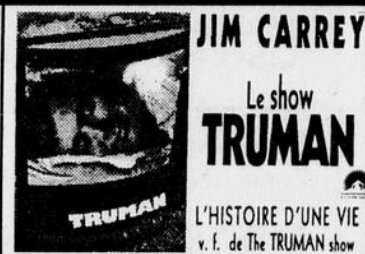


2268 avenue St-Marc, Shawinigan 536-7091

2,50\$ pour un ou deux films



**G** 4 au 7 sept. 19h00



4 au 7 sept. 21h00 **G**

Du 28 août au 3 sept.

19h00: Le show Truman  
21h15: Sale boulot

## Spécial septembre

du 1er au 30 septembre

Festival de brochettes  
du dimanche au vendredi à partir de **5,95\$**

Menu du jour **4,95\$**

Table d'hôte à partir de **6,45\$**



BROCHETTERIE  
**Les Deux Frères**

GRATUIT  
Gâteau anniversaire  
Aussi, salle de réunion  
pouvant accueillir  
20 personnes

**LIVRAISON GRATUITE**

Super déjeuner  
du lundi au vendredi  
de 6h à 11h  
Samedi de 6h à 14h  
Dimanche de 7h à 14h

Menu pour enfants  
12 ans et moins  
à partir de **3,95\$**

1600-5e Avenue  
Shawinigan-Sud  
**536-2593-94**

# ATLANTIS

CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

La clinique de  
massothérapie du  
centre Atlantis  
vous offre:

-votre nouvelle  
massothérapeute  
«**Carole Morasse**»

-massage professionnel  
d'une durée:  
d'une heure et demie

**SUPER SPÉCIAL**

**2 massages  
pour seulement**

**50\$** taxes  
incluses  
(Date limite 15 septembre 98)

**Atlantis fête son 12e anniversaire  
en vous offrant:**

**Beaucoup plus d'espace:**

Nous avons agrandi le centre de 750 pieds carrés  
et nous avons repeint le centre au complet et tous les  
appareils.

**Beaucoup plus d'appareils spécialisés:**

Avec l'achat de 10 nouveaux appareils super mo-  
dernes, Atlantis vous offre maintenant près de 70  
appareils de conditionnement physique.

Aussi, nous avons fait l'achat d'un autre EFX 544 ce  
qui fait un circuit de 17 stations cardio-vasculaires.

**Nouveau stationnement:**

30 nouvelles places de stationnement d'une durée  
de 2 heures gratuites (pas de parcomètres) situées  
à côté du centre Atlantis seront disponibles bientôt.

**495, 114e Rue  
C.P. 1464  
Shawinigan-Sud  
537-5855**

**NOUVEAU POUR S  
PLUS D'ESPACE  
ET PLU**

## ATLANTIS VOUS OFFRE EN PLUS!

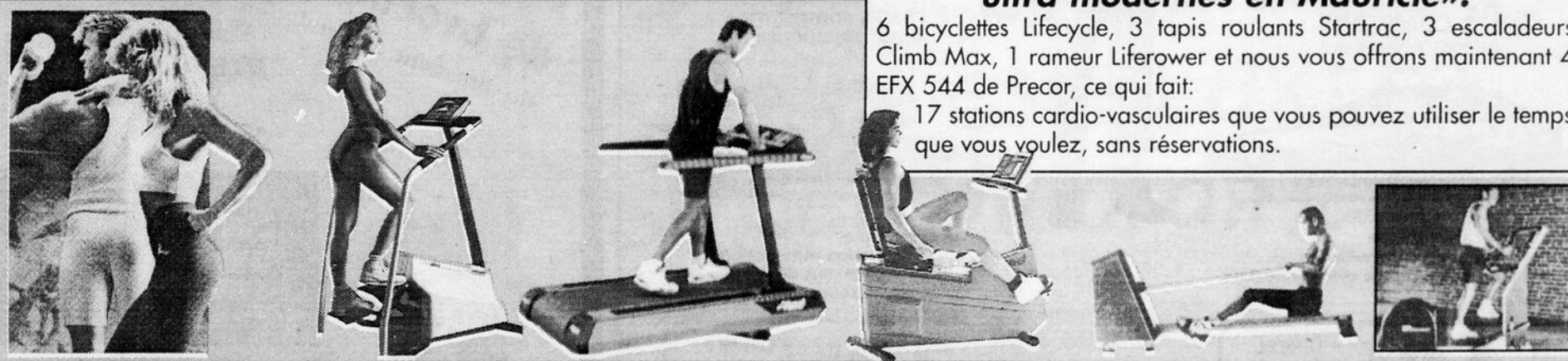
- Service de garderie
- Saunas
- Air climatisé
- Vestiaires avec casiers individuels
- Douches thermo-statiques
- Bronzage
- Télévision
- Bar-santé
- Boutique de vêtements sport pour elle et lui
- Suppléments alimentaires de qualité
- Analyse du taux de gras corporel et mensurations
- Pression artérielle
- Test cardio-vasculaire

Les personnes de tout âge, de la catégorie débutant à celle d'avancée, bénéficient des avantages de se servir de tous les appareils ultra-modernes chez Atlantis.

**SERVICE PERSONNALISÉ ET PROFESSIONNEL**

6 moniteurs(trices) diplômés(es) en conditionnement physique vous offrent, dans une ambiance agréable (propreté, musique, décors), un programme d'exercices à votre rythme et adapté selon vos besoins!

## VOUS VOULEZ DES RÉSULTATS?



**«Atlantis vous offre le plus grand circuit  
d'appareils cardio-vasculaires  
ultra-modernes en Mauricie».**

6 bicyclettes Lifecycle, 3 tapis roulants Startrac, 3 escaladeurs Climb Max, 1 rameur Liferower et nous vous offrons maintenant 4 EFX 544 de Precor, ce qui fait:

17 stations cardio-vasculaires que vous pouvez utiliser le temps que vous voulez, sans réservations.


 **PIERRE PAQUIN, d.c.**  
**Clinique  
Chiropratique  
des Cascades**  
550, 119e Rue, Shawinigan-Sud  
(Québec) G9P 3H4  
(819) 537-1885

 **Michelle  
Gagnaire**  
Shawinigan-Sud  
(819) 536-3406

 **provigo**  
Denis Bourque  
propriétaire  
**Alimentation Les Chutes Enr.**  
(2855-9540 Québec Inc.)  
2675, 5e Avenue  
Shawinigan-Sud (Québec) G9P 1P8  
(819) 537-1837 - Fax.: 1-819-537-1434


**AUTO ÉCOLE DE CONDUITE  
MOTO VISION**  
Régis Grenier  
**537-0337**  
**1-888-537-0337 (SANS FRAIS)**  
1562, Ave. St-Marc SHAWINIGAN G9N 2H4

 **ÉQUIPEMENT DE BUREAU  
PROVINCIAL INC.**  
AMEUBLEMENTS DE BUREAU  
**PAPETERIE COMMERCIALE ET SCOLAIRE  
PHOTOCOPIES**  
1532, Frigon 500, 6e Avenue  
Shawinigan, Qc G9N 4A1 Grand-Mère, Qc G9T 2H2  
Tél.: (819) 539-2269 Tél.: (819) 533-2444  
Fax: (819) 539-2260 Fax.: (819) 533-3591

**G. Pellerin et C. Desbiens**  
**PHARMACIENS**  
 1920 - 5e Avenue  
Shawinigan-Sud  
**537-1869**  
**537-1897**

(819) 537-8818  
Impression commerciale,  
formule continue, travaux couleurs,  
articles publicitaires  
**4140-12e Avenue  
Shawinigan-Sud**  
imprimerie  
**Gignac Offset**

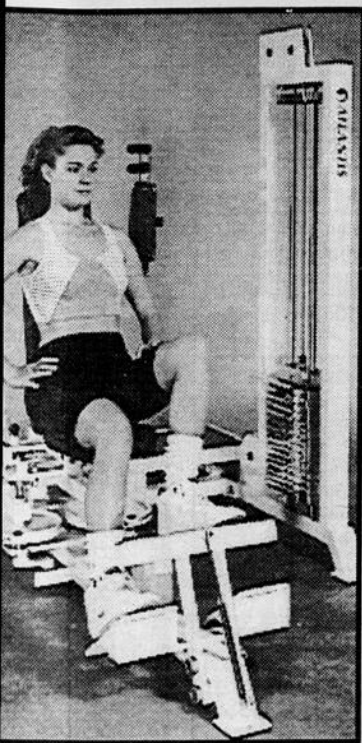
Bijouterie **ÉCLAT**  
VENDONS BIJOUX et MONTRES  
RÉPARATION DE BIJOUX SUR PLACE  
Jacques Laurent, prop.  
 1333, 5e Avenue  
Shawinigan-Sud  
Québec  
G9P 1M2  
Tél.: (819) 536-7172

 **Caisse populaire  
Val-Mauricie**  
Robert Tremblay  
Directeur général  
Siège social 1500-5e Avenue  
Shawinigan-Sud  
G9P 1M5  
Centre financier J.-P. Tremblay  
1200-117e Rue  
Shawinigan-Sud  
G9P 3C9  
819-536-4404  
**GUICHET AUTOMATIQUE AUX DEUX LOCAUX**

**FERNAND DESCHESNES  
& associés inc.**  
3950, 12e Avenue  
Shawinigan-Sud (Québec) G9P 4T6  
**Tél.: (819) 537-5778**  
**André Deschesnes, C. d'A. Ass.**  
courtier d'assurances  
**U ULTIMA** INSURANCE  
AND FINANCIAL SERVICES

 **René Lemoine**  
Produits  
sanitaires  
2152 Lourier, C.P.  
(Québec) G  
Tél.: (819) 5  
Fax.: (819) 5  
**René Lemoine**  
1-800-268-5131 / Cellu.

**À PARTIR SES 12 ANS, ATLANTIS VOUS OFFRE:  
UN ESPACE, PLUS D'APPAREILS MODERNES  
ET PLUS DE STATIONNEMENT!**



CHEZ ATLANTIS, FAIRE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE PERMET AUX PERSONNES DE TOUS LES ÂGES (HOMMES OU FEMMES) DE:

- 1 Être plus motivé à mieux s'alimenter.
- 2 Améliorer tous les organes intérieurs (cœur, poumons, vaisseaux sanguins, sang, etc...)
- 3 Garder une bonne densité de l'ossature et conserver la souplesse de toutes les articulations.
- 4 Améliorer la capacité cardio-vasculaire.
- 5 Renforcer les parties faibles (bas du dos, jambes, abdominaux, etc...)
- 6 Raffermer les chairs molles et dépenser plus de calories pour perdre du poids.
- 7 Éliminer les tensions et la nervosité dues au stress quotidien.
- 8 Avoir une meilleure concentration et développer la confiance en soi.
- 9 Avoir un maximum de résistance et d'endurance physique.
- 10 Avoir beaucoup plus d'énergie!

**IMPORTANT**  
Atlantis est accrédité pour tous les employés de:

- Hydro Québec
- Bandag
- Norsk-Hydro
- Belgo
- ABI

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**  
ÉTÉ COMME HIVER  
Vendredi 8 h à 22 h  
Samedi 9 h à 17 h  
Dimanche 9 h à 16 h

**PROFITEZ DE NOTRE SUPER SPÉCIAL  
12<sup>IÈME</sup> ANNIVERSAIRE**

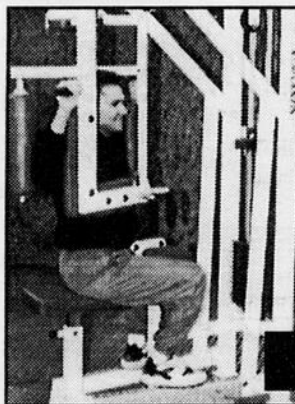
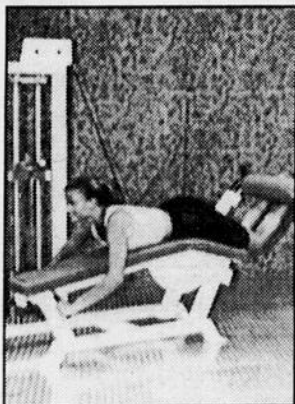
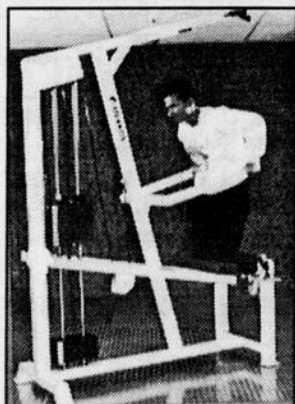
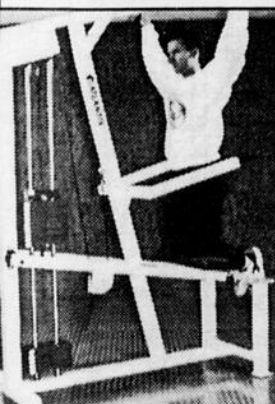
**100\$**  
**DE RABAIS**  
sur abonnement d'un an  
rég.: 350\$

Date limite:  
lundi 15 septembre  
1998

**SUPER SPÉCIAL**

**250\$**  
**1 AN**

Profitez de notre spécial et obtenez un massage de 45 minutes gratuitement



**Aussi 10 séances de  
BRONZAGE**

POUR SEULEMENT **40\$** taxes incluses  
du 1er au 15 septembre 1998

N.B. Il n'est pas obligatoire d'être membre pour profiter de ce spécial

**Rotation abdominale pour la taille**

**Barre parallèle et fixe sélectif  
pour homme et femme**

**GARANTIE** notre engagement ultime est avant tout d'offrir à notre clientèle une qualité qui surpasse sans cesse celle de notre concurrence. Depuis déjà plus d'une décennie, nous concentrons tous nos efforts dans le but de toujours maintenir l'excellence. Notre vœu le plus cher est non seulement d'être les meilleurs, mais surtout de le demeurer jour après jour. Votre entière satisfaction représente pour nous la plus authentique preuve de notre réussite

**ATLANTIS 12 ANS D'EXCELLENCE !**

HSM37672

2731-1992 QUÉBEC INC.  
P.L. Distributeurs  
Produits et équipements  
sanitaires

52 Laurier, C.P. 425 Shawinigan  
(Québec) G9N 6V4  
Tél.: (819) 537-5131  
Fax.: (819) 537-4083

René Lemoine, président  
0-268-5131 / Cellulaire: (819) 536-9193

**CAPITOL Club**  
Café-Pub-Billard  
(819) 536-5147  
Sylvie et Jean-Jacques Dupuis  
propriétaires  
2035, 51, 5e Avenue, Shawinigan-Sud Qué. G9P 1N6

**Friperte  
La Belle Époque**  
Friperte de qualité  
Propriétaires  
Odine Côté  
Renée Larivière

1882, 8e Avenue  
Shawinigan-Sud  
(Québec) G9P 1H2  
Tél.: (819) 536-4630

**CLINIQUE DENTAIRE  
Lupien • Murphy**

511, 5e Rue, Suite 100, Shawinigan (Qué.) G9N 1E7

Dr. Odette Lupien  
 Dr. Christine Murphy

**536-2644**

**EQUIPEMENTS  
Les Chutes**  
VENTE ET SERVICE 819-537-5138

**VENTE ET SERVICE 819-537-5136**  
Yves Gervais, prop.

Silva Kohala Tanaka  
Sillal Sacha Snapper White  
**Kawasaki**

975 - 5e Avenue, Shawinigan-Sud

**Flash**  
VIDEO • JEUX

2200, 5e Avenue  
Shawinigan-Sud  
**819-536-5550**

536-3511  
(888) 336-3511

**FAX 819-536-2955**

**EPN**

638, 1e Rue, C.P. 522, Shawinigan  
(Qc) G9N 6V4

**GARAGE FRANCOEUR 2677 ENR.**

141, Chemin des Érables  
St-Gérard-des-Laurentides  
G9N 6Z4  
Tél.: (819) 539-2677

Michel Francoeur  
propriétaire

**ALIGNEMENT  
PATENAUDE INC.**

UNIPNEU

1466, 5e Avenue  
Shawinigan-Sud (Québec)  
G9P 1M3

Téléphone: (819) 537-6687  
Télécopieur: (819) 537-6193

Restaurant **537-7253**  
**Bravo**  
PIZZÉRIA  
Mets italiens - Canadiens - Chinois  
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

N. KEFALOPOULOS 2220 St-Marc  
J. PETRAKOS Shawinigan, Québec  
Propriétaires G9N 2J5

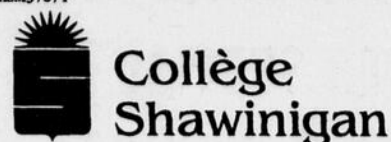
**La vraie pâtisserie française**  
(très beaux choix)

- PÂTISSERIES FRANÇAISES
- GÂTEAUX À L'EUROPEENNE
- PAINS, CROISSANTS
- FRAIS DU JOUR
- CHOCOLATS FINS
- PLATS CUISINÉS MAISON

668, 4e Rue  
Shawinigan  
536-7081

2765, 5e Ave  
Shawinigan-Sud  
536-0386

510, 6e Ave  
Grand-Mère  
533-4616



2263, avenue du Collège, C.P. 610  
Shawinigan, Qc  
G9N 6V8

## CENTRE SPORTIF ET PISCINE

Tél.: 539-6406 ou 539-6401 poste 286

# PROGRAMMATION AUTOMNE 1998

UN CENTRE SPORTIF À LA MESURE DES CHAMPIONS!

## ACTIVITÉS SPORTIVES pour tous

### AQUAFORME

Mardi-Jeudi	7h30 à 8h20	15 septembre	14 semaines
Lun-mar-mer-jeu	8h30 à 9h20	14 septembre	39\$ par personne
Lun-mar-jeu PM	13h30 à 14h20	14 septembre	1 fois / semaine
Mardi soir	19h30 à 20h20	15 septembre	70\$ par couple
Jeudi soir	20h30 à 21h20	17 septembre	1 fois / semaine

### LONGUEURS EN PISCINE (AQUA-PLUS)

Lun.-Merc.-Vend.	11h30 à 13h30	31 août 98	Adulte 4\$
Mard - jeudi	12h00 à 13h20	1 septembre 98	Étudiant 2\$
Mardi soir	18h00 à 19h20	1 septembre 98	

### Cours de natation privés

7 jours / semaine	Sur demande	22\$ + TX	tarif de groupe disponible
-------------------	-------------	-----------	----------------------------

### Cours de natation AQUADULTES 1-2-3 (15 ans et +)

Groupes organisés sur demande	8 septembre 98	45\$ / personne
Minimum 5 personnes de même niveau	en tout temps	9 cours

### Pré-natal en piscine

Lundi soir	19h30 à 20h20	14 septembre 98	6\$ / soir / couple
------------	---------------	-----------------	---------------------

### AQUATRaining

Vendredi matin	8h30 à 9h20	18 septembre 98	1 fois / semaine
Lundi soir	20h30 à 21h20	14 septembre 98	39\$ par pers. Tarif spécial pour couples

### PLONGEON (Club de plongeon de la Mauricie)

Renseignements et inscription : Lilliane Pierre, 376-7701			
Soirée d'information et d'inscription le mercredi 9 sept de 19h00 à 21h00			
Dimanche	13h00 à 16h00	13 sept 98	12 semaines

### AQUA-JOGGING

Renseignements et inscription : Steeve Carpentier, 537-9223			
Mardi soir	20h30 à 21h20	8 sept. 98	14 semaines
Jeudi soir	19h30 à 20h20	10 sept. 98	70\$ 1 fois par sem. 112\$ 2 fois/sem.

### Les BARBOTTEURS (club de nage sportive)

Renseignements et inscription : Jacques Carpentier, 537-8030			
Lundi et/ou jeudi	18h30 à 19h20	10 sept. 98	35\$ par bloc de 7 sem. environ

### Les Matin-Eaux (entraînement personnel libre)

Renseignements et inscription : Jacques Carpentier, 537-8030			
Lun.-merc.-vend.	6h30 matin	9 sept. 98	4\$ /pers /fois

### VINYOGA (Yoga pour tous)

Renseignements et inscription : Renée-B. Lachance, 537-1187			
Mardi	19h00	Info: Renée Lachance, 537-1187	

### CONDITIONNEMENT PHYSIQUE GÉNÉRAL

Renseignements et inscription : Steeve Carpentier, 537-9223			
Mardi et/ou jeudi	17h30 à 18h20	8 sept. 98	70\$ 1 fois par sem.

### TAEKWON-DO

Inscription lors du premier cours - Renseignements : Éric Deshaies, 376-0561			
Lundi - mercredi	18h00 à 20h20	19 sept. 98	Info : 376-0561

### KARATE YOSEIKAN

Renseignements et inscription : Carl Pinsonneault, 371-3065			
Mardi	18h30 à 19h20	Inscription: vendredi 4 sept., à 18h00 au local 99	Info : 371-3065
Vendredi	18h00 à 19h20		

### DANSE ORIENTALE (baladi)

Renseignements et inscription : Hélène Lafrance, 538-2454			
Séance d'information et inscription le 8 septembre, de 18h00 à 19h00			
Mardi	17h30 à 18h20	15 septembre 98	Info : 538-2454
Mercredi	13h30 à 14h20	16 septembre 98	

### AUTRES ACTIVITÉS - INFORMEZ-VOUS !

Cours de tennis privés	Salle de musculation
Cours de plongée sous-marine	Salle de combat
Tir à l'arc et golf (pratique libre)	Piste de jogging intérieure
Vous avez un projet, une idée, des suggestions ?... Venez nous voir, on a bien des services à vous rendre!	

## Cours de formation aquatique

Sauveteur national: 28 août  
Médaille de bronze: 9 oct.  
Leader: 6 nov.  
Croix de bronze: 27 nov.

## RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION

À COMPTER DU MARDI 1er SEPTEMBRE 1998  
TANT QU'IL Y A DE LA PLACE

LUNDI AU VENDREDI: 8h30 à 20h00

Pas d'inscription téléphonique. Présentez-vous au local 3A ou 80. L'accès au centre sportif se fait par l'entrée principale du Collège, porte #8.

Des activités sportives spécialement conçues pour les jeunes, avec des instructeurs et des moniteurs compétents et bien préparés!

## MINI-BASKETBALL

Instructeur : Christine Martel

Session de 12 semaines débutant le 19 septembre 98	Tarif: Enfant 44\$
Débutant et avancé	7 à 9 ans** Samedi 9 h 30 à 10h 30
Débutant et avancé	10 à 12 ans** Samedi 10 h 30 à 12 h 00

** Notez-bien: Le partage des groupes se fera lors de la première rencontre. Réunion générale de tous les participants le samedi 19 sept à 9h30, au gymnase du Collège			
<b>PLONGEON</b>			
Club de Plongeon de la Mauricie			
Pour renseignements et inscription: Mme Lilliane Pierre, 376-7701			
Session de 12 semaines débutant le 13 septembre 98			
Soirée d'information et d'inscription mercredi 9 septembre 98, à 19h00			
9 ans et moins	Dimanche	Entre 13h00 et 16h00	Durée 1 heure
10 ans et plus	Dimanche	et 16h00	Durée 90 minutes

## KARATÉ YOSEIKAN

Art martial regroupant Karaté, Judo, Aïkido

Renseignements-Inscription: Carl Pinsonneault Tél.: 371-3065			
INSCRIPTION VENDREDI 4 septembre 18H00, LOCAL 99			
Débutants - avancés	6 à 14 ANS	Vendredi	18 h 00 à 19 h 20
Débutants - avancés	6 ans et + Adultes	Mardi	18 h 30 à 20 h 00

## TAEKWON-DO

Art martial coréen

RENSEIGNEMENTS: Éric Deshaies Tél.: 376-0561			
Session de 12 semaines du 19 septembre au 19 décembre 98			
Inscription samedi 12 septembre de 9h00 à 12h00, local 72			
Ceint. blanche double barre jaune et plus	5 à 12 ans 9-12 débutant	Samedi	9h00 à 10h20
Ceint. blanche à ceint. blanche barre jaune	5 à 8 ans débutants	Samedi	10h30 à 11h20
Session de 14 semaines du 14 septembre au 16 décembre 98			
Inscription lors du premier cours			
TOUS LES NIVEAUX	8 à 12 ans	Lundi	18h00 à 19h00
ADULTES	13 ans et +	Lundi et Mercredi	19h00 à 20h20

Pour avoir des renseignements sur nos clubs de natation, il faut s'adresser aux personnes responsables:

### Club de Nage synchronisées:

Amélie Gélinas.....Tél.: 539-4845

### Club de natation du Centre de la Mauricie: ICI

Michel Savard.....Tél.: 539-6401 #327 ou 536-3195

Fernand Guillemette.....Tél.: 537-5077

### Club de Plongeon de la Mauricie

Lilliane Pierre.....Tél.: 376-7701

## INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS

à compter du mardi 1er sept. 98, local 3A ou 90  
HORAIRE D'INSCRIPTION:  
Du lundi au vendredi, de 9h00 à 20h00  
N.B.: Il faut se présenter au local 3A ou 80; accès par la porte principale du Collège.  
**Pas d'inscription par téléphone**

## COURS DE NATATION Programme de la Croix-Rouge

### AQUABAMBINS\* (adaptation à l'eau) tarif: 38\$

9 leçons de 30 min. (1 fois / sem.) du 3 octobre au 29 nov. 98  
Le tarif inclut tous les frais. Il n'y a rien d'autre à payer!  
1 parent à l'eau avec l'enfant. Max.: 8 enfants par monitrice.

AQUABAMBINS 2 ou 3	2 ans et plus	SAMEDI début: 3 octobre	10h15 à 10h45
AQUABAMBINS 2 ou 3	2 ans et plus	DIMANCHE début: 4 octobre	9h30 à 10h00

### AQUAVENTURE 1 et 2 tarif: 38\$

9 leçons de 30 min. (1 fois / sem.) du 3 octobre au 29 nov. 98  
Le tarif inclut tous les frais. Il n'y a rien d'autre à payer!  
Pas de parent à l'eau. Max.: 7 enfants par monitrice

Aquaventure 1 ou 2	4 ans et plus	SAMEDI début: 3 octobre	11h00 à 11h30
Aquaventure 1 ou 2	4 ans et plus	DIMANCHE début: 4 octobre	10h15 à 10h45

### AQUAVENTURE 3 à 12 tarif: 38\$

9 leçons de 50 minutes. (1 fois / sem.) du 2 octobre au 29 nov. 98  
Le tarif inclut tous les frais. Il n'y a rien d'autre à payer!  
Pas de parent à l'eau.

3-4, 5-6, 7-8, 9-10	6 ans et plus	VENDREDI début: 2 octobre	18h00 à 18h50
3-4, 5-6, 7-8, 11-12	6 ans et plus	VENDREDI début: 2 octobre	19h00 à 19h50
7-8, 9-10, 11-12	6 ans et plus	VENDREDI début: 2 octobre	20h00 à 20h50
3-4, 5-6, 7-8, 9-10	6 ans et plus	SAMEDI début: 3 octobre	11h40 à 12h30
3-4, 5-6, 7-8, 11-12	6 ans et plus	SAMEDI début: 3 octobre	12h40 à 13h30
3-4, 5-6, 7-8, 9-10	6 ans et plus	DIMANCHE début: 4 octobre	11h00 à 11h50
3-4, 5-6, 7-8, 11-12	6 ans et plus	DIMANCHE début: 4 octobre	12h00 à 12h50

## QUOI FAIRE DE SES TEMPS LIBRES SEUL OU EN GROUPE

• Carte de membre (accès illimité)  
ou carnet de jeux (12 accès au prix de 10)  
ou payez pour 1 accès à la fois  
donnant accès 7 jours par semaine •à:

- Un gymnase (si disponible et réservé moins d'une heure avant)
- La salle de musculation
- AQUA-PLUS (longueurs de piscine 5 midis et 1 soir par semaine)
- Une piste intérieure de jogging
- Tir à l'arc et golf (pratique libre si le plateau est disponible)

Tarifs (taxes incluses) pour la session automne '98 (4 mois) du 1er sept. au 18 déc.

Adulte	Carte de membre - 75\$	Carnet de jeux - 40\$
Étudiant	Carte de membre - 40\$	Carnet de jeux - 20\$
de tous niveaux		

## Ligue féminine de mini-basketball

SHAWINIGAN - La ligue féminine de mini-basketball qui a été fondée l'an dernier entame cette année sa deuxième année d'existence. Tout avait été mis en oeuvre afin de satisfaire le but premier des organisateurs: le développement et le plaisir des jeunes joueuses: leçons de vie (estime de soi, persévérance, esprit d'équipe), préparation des filles à

une meilleure intégration au secondaire, pratiques valorisantes (théorie de base et avancée), une heure de mise en pratique à chaque semaine, deux heures consécutives par semaine le samedi matin, plusieurs parties hors-concours après la période des Fêtes. Donc, à surveiller bientôt, les dates d'inscription à paraître dans l'HEBDO.



Ford du Canada Limitée

# VENTE AUTORISÉE DU MANUFACTURIER

Windstar 98

19 995 \$\*

Moteur V6 de 3 L SEFI, 150 ch  
Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée  
7 passagers  
Deux sacs gonflables  
Freins ABS aux 4 roues  
Radio AM/FM stéréo  
Glaces teintées  
Climatiseur  
Groupe d'équipements électriques: verrouillage des portes, rétroviseurs et lève-glaces



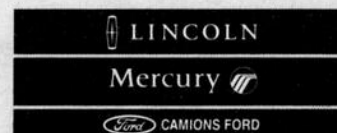
0%\*\*

de taux de crédit jusqu'à 36 mois à l'achat des modèles 1998 suivants: Escort, ZX2, Contour, Mystique, Taurus, Sable, Mustang, Ranger, Villager, Explorer, Windstar et Série F.

OFFRES D'UNE DURÉE TRÈS LIMITÉE

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury

www.acfmq.qc.ca



PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750\$.

Photo à titre indicatif seulement. \*Avec groupe d'équipements préférés 350B. Transport (895 \$), immatriculation et taxes applicables en sus. Remise incluse de 3 000 \$ assujettie à la TPS et à la TVQ. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. \*\*L'offre de taux de crédit de 0% jusqu'à 36 mois offerte par Crédit Ford s'applique à l'achat au détail de tous les modèles neufs 1998 en stock suivants: Escort, ZX2, Contour, Mystique, Taurus, Sable, Mustang, Ranger, Villager, Explorer, Windstar et Série F (Série F dont le PTAC est inférieur à 8500 lb). Sujet à l'approbation du crédit. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre et ne s'applique pas au prix de vente ci-haut mentionné quant aux Windstar 98 avec groupe d'équipements préférés 350B. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

## CHRONIQUE SANTÉ

### LES MALADIES TRANSMISES

#### SEXUELLEMENT (suite)

##### Signes et symptômes

L'évolution de la syphilis se divise en 3 étapes distinctes:

**Première étape:** Une plaie non douloureuse apparaît à l'endroit où le microbe a initialement pénétré dans l'organisme - habituellement 10 à 90 jours après une relation sexuelle avec une personne contaminée. Cette plaie peut apparaître autour du vagin ou dans celui-ci, sur le pénis ou à l'intérieur de la bouche ou de l'anus. Les lésions à l'intérieur du vagin, de la bouche ou de l'anus passent souvent inaperçues et peuvent disparaître toutes seules si elles ne sont pas traitées. Le microbe est cependant toujours dans l'organisme sous forme dormante.

**Deuxième étape:** Le microbe se réveille soudainement de 6 semaines à 6 mois après la première contamination. Des symptômes semblables à la grippe peuvent alors être ressentis. Parfois une rougeur peut apparaître sur la paume des mains, sur la plante des pieds ou ailleurs sur le corps. Tout comme pour la première étape, ces symptômes peuvent disparaître d'eux-mêmes, mais le microbe continue de se propager.

**Troisième étape:** Des années plus tard, si elle n'est toujours pas diagnostiquée et traitée, la syphilis peut causer de graves problèmes de santé tels que des maladies cardiaques, la cécité, la paralysie, des dommages au cerveau (entraînant la folie et la sénilité précoce) et la mort.

##### Traitement

La syphilis se soigne avec des antibiotiques, soit par injection ou par voie orale selon le stade de la maladie.

##### L'HÉPATITE B

L'hépatite B est une infection du foie, causée par un virus, qui ne présente souvent aucun symptôme. C'est la seule MTS pouvant être prévenue à l'aide d'un vaccin. Chaque année, de 500 à 600 cas d'hépatite B aiguë sont déclarés au Québec. Plus de 30 000 Québécois seraient actuellement des porteurs chroniques du virus.

Dans la plupart des cas l'hépatite B se transmet par contact avec le sang d'une personne infectée (partage de seringues ou d'aiguilles chez les utilisateurs de drogues, piqûre accidentelle avec une aiguille contaminée, personnel médical en contact avec du sang, etc.) ou lors de relations sexuelles non protégées (surtout lors de relations anales).

##### Signes et symptômes

Les symptômes de l'hépatite B apparaissent habituellement de 2 à 6 mois après la contamination.

Ils peuvent comprendre:

- faible appétit, nausées, vomissements;
- sentiment général de malaise;
- urine foncée;
- selles pâles;
- jaunisse.

##### Traitement

Comme l'hépatite B est une infection virale, aucun médicament connu n'est efficace contre cette maladie. Le seul traitement en est un de support (repos, saine alimentation et abstinence d'alcool); la plupart des personnes affectées s'en remettent sans séquelles. Moins de 1% des gens décèdent durant la phase aiguë de la maladie, mais 5 à 10% de toutes les personnes infectées demeurent des porteurs du virus et seront susceptibles dans le futur de développer une cirrhose ou un cancer du foie.

On peut cependant prévenir l'apparition de la maladie par la vaccination. Ce vaccin, donné en trois doses espacées (jour 0, jour 30, jour 180) est très efficace et il protège pour plusieurs années. Depuis le 1er septembre de cette année, le ministère de la Santé et des Services sociaux offre la vaccination gratuite à tous les élèves de 4<sup>ème</sup> année du primaire. Il s'agit d'une vaccination volontaire, pour laquelle l'un des parents ou le tuteur doit donner son consentement. Les 3 doses sont généralement données à l'école au cours de l'année scolaire.

HSM40721

G. Pellerin et C. Desbiens  
PHARMACIENS

1920 - 5<sup>e</sup> Ave., Shawinigan-Sud  
537-1869 / 537-1897

# NOUS SAVONS

que vous avez autres choses à acheter que des effets scolaires

Plus de  
**300**  
spéciaux sur des effets scolaires pour les étudiants de tous les niveaux.

Stylos bille roulante  
PILOT V5  
7 couleurs aux choix

**\$1.58**

Répertoire électronique  
ROYAL

**\$29.95**

Tiroir clavier  
universel

**\$12.99**

Cartouche d'encre noire

EPSON STYLUS  
\*COLOR 400 \*COLOR 600  
\*COLOR 800 \*PHOTO  
S020093

**\$26.95**

Cartouches noires pour  
imprimantes à jet d'encre  
CANON,  
EPSON et HP

HEWLETT  
PACKARD

Canon

BC-02

**\$31.95**

**\$28.95**

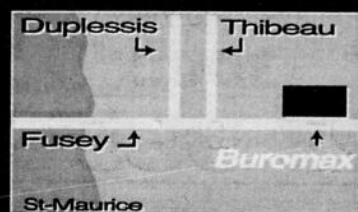
Paquet  
de 5 boîtiers portatifs  
pour disquettes 3,5"

**\$2.99**

Idéal pour  
classer vos  
disquettes par  
sujets.

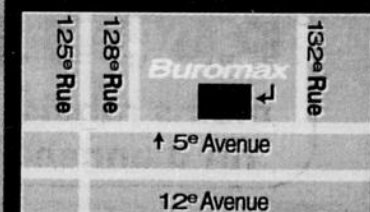
Cap-de-la-Madeleine

81, Fusey, (819) 378-4841



Shawinigan-Sud

2771, 5e Avenue, (819) 536-7015



**BUROMAX**  
www.buromax.com

sopa

Les quantités peuvent être limitées Spéciaux en vigueur jusqu'au 12 sept. 98

**SUPER VENTE D'OUVERTURE** LE TOUT NOUVEAU

**IGA**  
GAUTHIER

**BOLOGNE**  
**75¢/lb**

**BROCOLI**  
**69¢** chacun

**BISCUITS**  
**DARE** colation  
**69¢** 250 g

**À SURVEILLER!**  
Très bientôt notre grande vente *sous la tente*



**HEURE D'OUVERTURE**  
DE **8** H AM  
À **11** H PM  
**7** JOURS SEMAINE **IGA**

NOUS SERONS AU 850, 7e Avenue, Grand-Mère (Face à H. Matteau)

*Mon monde à moi*

**UNIVERS**

PONTIAC • BUICK • GMC

**RABAIS**  
**FIN D'ANNÉE**

**ACHAT OU LOCATION**

**539-8333**

À PARTIR DE

**1.9%**

SUR LA PLUPART  
DES MODÈLES

**EXEMPLE:**

**Grand Prix SE Sedan 4 portes**

V-6, 3.1 L, transmission auto., 4 vitesses, climatiseur,  
régulateur de vitesse, Am/Fm cassette

**P.D.S.F.**

**26 985\$**

**3000\$**

moins rabais  
fin d'année

**23 985\$**

transp.,  
prép. inclus  
taxes en sus



**9**  
**Grand Prix**  
**à liquider**

*Bonne chance aux canotiers*

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>MARCHANDISE</b>	305- Propriétés à vendre	504- Personnel demandé
101- Ameublement à vendre	306- Terrains à vendre	505- Occasions d'affaires
102- Animaux à vendre	307- Propriétés demandées	<b>OFFRES SERVICES</b>
103- Antiquités à vendre	<b>IMMOBILIER (LOCATION)</b>	600- Rencontres
104- Articles de sport à vendre	401- À louer	601- Comptabilité
105- Articles ménagers à vendre	402- Appartements à louer	602- Couturières
106- À vendre	403- À sous-louer	603- Discothèques mobiles
107- Divers à vendre	404- Bureaux à louer	604- Gardienne
108- Ventes de garage	405- Chalets à louer	605- Menuiserie
109- Vêtements à vendre	406- Chambres à louer	606- Nettoyage de tapis
110- Fourrures à vendre	407- Chambres et pensions	607- Peinture
111- À échanger	408- Entrepôts à louer	608- Entretien
112- À vendre ou à échanger	409- Garages à louer	609- Rapports d'impôts
113- On demande	410- Locaux à louer	610- Réparations
114- Perdu	411- Logements à louer	611- Services
115- Trouvé	412- Logements à partager	612- Astrologie
116- Ordinateurs	413- Magasins à louer	613- Cours
117- Achats	414- Maisons à louer	615- Divers
118- Alimentation	415- Chambres demandées	<b>AUTRES</b>
<b>VÉHICULES</b>	416- Garages demandés	700- Remerciements
201- Autos à vendre	417- Logements demandés	
202- Bateaux à vendre	<b>OFFRES D'EMPLOIS</b>	
203- Camions à vendre	501- Recherche emploi	
204- Motos à vendre	502- Emplois divers	
205- Motoneiges à vendre	503- Hommes, femmes demandés(es)	
206- Roulotte à vendre		
207- Tente-roulottes à vendre		
208- Tout-terrain		
<b>IMMOBILIER (VENTE-ACHAT)</b>		
301- Chalets à vendre		
302- Commerces à vendre		
303- Maisons à vendre		
304- Propriétés à revenus à vendre		

Votre annonce classée distribuée dans près de **30,000 foyers**

L'Hebdo Saint-Maurice ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires. Nos engagements se limitent à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Aucun remboursement monétaire en cas d'erreur ou de cancellation de la part du client. Toute reprise d'annonce doit être effectuée dans l'édition suivant la date de l'annonce erronée. De plus, les annonceurs sont priés de prendre note que toutes les annonces doivent être publiées en conformité avec la loi sur la protection du consommateur. Le Journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

1 semaine  
30 mots  
25¢  
le mot  
additionnel

**9.25\$**  
taxes incluses

## annonces classées

ÉCRIRE LISIBLEMENT VOTRE TEXTE DANS CET ESPACE

(Maximum 30 mots)

Indiquez votre numéro de rubrique

Votre nom: .....

Votre téléphone: .....

Rendez-vous à nos bureaux avant  **VENDREDI 10 HEURES**

**OU** Postez votre annonce avec un chèque ou un mandat-poste

Heure limite pour les annonces classées  
**À NOS BUREAUX VENDREDI 10H** **DANS NOS DÉPÔTS JEUDI 17H** après cette heure elles sont reportées à la parution suivante

**L'hebdo**  
du SAINT-MAURICE

**L'HEBDO DU SAINT-MAURICE**  
2102 AVENUE CHAMPLAIN  
C.P. 10 SHAWINIGAN G9N 6T8  
TÉL.: (819) 537-5111

### GRAND-MÈRE

**LIBRAIRIE MATTEAU**  
424 - 6e Avenue Tél.: 538-3748

**DÉPANNEUR HÉLÈNE ENR.**  
1527 - 3e Avenue Tél.: 538-3854

**DÉPANNEUR DE LA 15e**  
1701- 15e rue Tél.: 538-0224

### SAINT-GEORGES

**DÉPANNEUR S.O.S.**  
321 - 106e Avenue Tél.: 538-7777

### SHAWINIGAN

**PROVISOR-SHELL**  
1563 St-Sacrement Tél.: 539-5144

**DÉPANNEUR LA RELÈVE/SERGAZ**  
313 - 4e Rue Tél.: 537-6565

**SERVITE**  
2333 de la Montagne Tél.: 539-2347

**DÉPANNEUR SYLVIE LYONNAIS**  
rue Garnier Tél.: 539-1688

### SHAWINIGAN-SUD

**DÉPANNEUR JULES**  
4420 - 12e Avenue Tél.: 537-8290

**ROMAIN HOGUE CHAUSSURES**  
1265 - 5e Avenue Tél.: 537-0275

**PROVISOR MARYSE CARBONNEAU**  
5e Avenue Tél.: 536-3746

**SAVARD ESSO**  
1525 - 5e Avenue Tél.: 537-8928

### SAINT-BONIFACE

**DÉPANNEUR SERVI-EXPRESS**  
54 boul. Trudel Ouest Tél.: 535-2947

Ces marchands acceptent vos annonces classées jusqu'au jeudi 17 H

### 101 AMEUBLEMENT À VENDRE

**1 mobilier** de salon 3 morceaux, 2 tables hexagone, 2 boîtes de son, de couleur brune, 1 lampe sur table. Tél.: 539-3417 (29/08)

**A besoin urgent** de cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs, mobiliers de chambre, salon, cuisine, annexe à l'huile, etc. Payons argent comptant. Tél.: 539-7019 (29/08)

**A, reprise de finance:** Ameublement complet, très propre, 2 causeuses modernes dossiers hauts, un mobilier de cuisine, couleur bois naturel, 5 morceaux. Appareils usagés à partir de: Laveuse 150\$, cuisinière 85\$, sècheuse 75\$, réfrigérateur 195\$. 539-7019 Côme Robitaille. (29/08)

**Cuisinière 24-30 po.,** tables et chaises, stéréo meuble, télévision meuble, réservoir eau chaude. À louer cassette vidéo permis Régie du Cinéma, 1594 Lambert. Gaston 539-9909 (29/08)

### 101 AMEUBLEMENT À VENDRE

**A vendre:** Porte de douche, porte extérieure, bureau 6 tiroirs avec miroir, ensemble bain, toilette, lavabo, box stove, machine à coudre overlock assujetti, plate ciment, causeuse, table ping pong, chassiss 8' carré, drain 20', ustensile, plusieurs autres articles. 537-1652 (29/08)

**Appareils ménagers** remis à neuf, garantie un an: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs. Livraison gratuite dans rayon de 35 km. Nous vendons pièces neuves de toutes marques et appareils neufs Maytag. Service Electroménager SPR Inc. 1420, Trudel est, St-Boniface, 535-5334. (12/09)

**Attention! Attention!** Meubles d'Occasion 701-4e rue Grand-Mère. Vente liquidation de meubles neufs. Matelas ressort, grandeurs assorties. Appareils ménagers avec garantie. Nous faisons livraison et nous achetons. (819) 538-7817 (12/09)

### 101 AMEUBLEMENT À VENDRE

**Lit 2 étages** blanc avec matelas en fer. Orgue Hammond. Tapis 9'x6' blanc cassé avec gland. Poêle, lave-vaisselle Kenmore 5 ans avec système de broyeur 200\$. Laveuse à tapis Electrolux avec 3 sets de brosses, 225\$. 537-9887 (29/08)

**Meuble de salon:** 2 tables avec dessus en vitres, 2 fauteuils avec tabourets, 1 causeuse. Aussi 2 tables en mélamine. Très propre! Bon prix! 538-1577 à l'heure des repas (29/08)

**Meubles de chambre** à coucher rustique en pin; lit, 2 commodes, 1 coffre, 400\$. Tél.: 533-5838 (29/08)

**Faut liquider! Poêle** 100\$, laveuse 150\$, sècheuse 100\$, réfrigérateur 125\$, mobilier salon, cuisine, chambre, lave-vaisselle, bureaux, secrétaire, bain, toilette, lavabo, cheminée préfabriquée, pièces neuves /usagées, réparation domicile. Meilleur prix en ville. 533-4339 538-9622 Cueillette de la cave au grenier gratuitement. 502 route 153 Grand-Mère Est, St-Georges de Champlain

### 101 AMEUBLEMENT À VENDRE

**Table à dessin Steadler,** neuve, 32"x48", 125\$. Secrétaire en bois massif 50"x17", 50\$. Sectionnel, très propre pour salon couleur orange brûlé, 8 morceaux, 150\$. Le soir 533-3095 (29/08)

**Très belles sculptures** sur bois. 538-4779 (X)

### 102 ANIMAUX À VENDRE

**Centre Canin:** prenons, vendons, achetons, chiens, chats, toutes races. Moulée pour animaux domestique et de ferme, à bon prix. Chiots: Lhasa Apso, Labrador, Carlin, Danois, Yorkshire, Shih-Tzu, Golden. 538-4042 (29/08)

**Vous voulez vous défaire** de votre animal. Nous prenons, vendons, achetons toutes races. Chiot Bichon Maltais femelle, chiots Yorkshire femelle/mâle, petits chiens croisés. Chats, chat dégriffé. (819) 533-5836 (29/08)

**Chaton Himalayen,** blue point, mange seul et propre, 100\$. Tél.: (418) 365-6165 (29/08)

### 102 ANIMAUX À VENDRE

**GRATUIT**  
♦ COURS DE MATERNELLE  
POUR CHIOTS DE 3 À 6 MOIS  
COURS DÉBUTANT LE  
SAMEDI 12 SEPT. '87

**Shawinigan**  
♦ Cours d'obéissance de base de groupe ou privé  
Cours débutant le lundi 7 septembre '98 à 7h  
Centre communautaire Shawinigan  
253, 3e Rue, Shawinigan  
Alain Lacerte  
maître-chien  
Tél.: 819-539-7030

**Chiots à vendre,** Berger Allemand et Labrador Blond pure race. Tél.: 537-8321 Michelle (29/08)

**Chiots Shetland (Colley** Shetland), pure race, vacciné, vermifugé. Garantie 1 an, très belle lignée. 10 à 15 livres adulte. Directement de l'éleveur. (819) 535-3591 (05/09)

### 103 ANTIQUITÉS À VENDRE

**Réouverture dimanche:** 30 Aout. Les vacances sont terminées des centaines d'antiquités et d'objets de collection à vendre. Marché aux puces, Shawinigan de 8h00 à 17h00. Table 508. (819) 539-7559

### 102 ANIMAUX À VENDRE

**Équipement,** gardien but, jambièrre 28" blanche, bloc, mitaine Brian, patin 9 blanc, m super Tack, cou, genou, casque au complet, Jack strap, 2 bâtons, sac de goaler neuf, épaulette Vagen, très propre pièces neuves. René ou Ginette 537-5083, 537-3929. 450\$ nég. (29/08)

### 104 ARTICLES DE SPORTS À VENDRE

**Jambièrre,** gant et blocker de gardien de but, "Lefebvre" comme neuf, grandeur 32", bleu, blanc et rouge. 950\$. Tél.: 537-6327 André (X)

### 102 ANIMAUX À VENDRE

**EDUCATION CANINE**  
CENTRE MAURICE

**APPRENEZ À DRESSER VOTRE CHIEN VOUS-MÊME ÉVALUATION GRATUITE**

SERVICE DE TONTE ET TOILETTAGE

SUR RENDEZ-VOUS  
200, 12<sup>e</sup> RUE GRAND-MÈRE

**533-4400**

HSM37527

**VOTRE DON VA LOIN**  
DEVELOPPEZ VOTRE MEILLEUR

### 105 ARTICLES MÉNAGERS À VENDRE

**A vendre:** Poêle, réfrigérateur, 50\$ ch. Laveuse, sècheuse, 200\$. Ancienne commode antique, 75\$. Ancienne machine à coudre, prix à discuter et autres articles. Tél.: 538-8518 (29/08)

**Poêle blanc** à vendre, porte fumée, très propre, marque Beaumark. Prix demandé 250\$. Tél.: 533-4072 (29/08)

**Poêle blanc** à vendre, porte fumée, très propre, marque Beaumark. Prix demandé 250\$. Tél.: 533-4072 (29/08)

**Bois chauffage** sec érable, merisier, hêtre, 50\$ la corde. Pris sur place. Possibilité de livraison. 539-8590 (29/08)

**Bois de chauffage:** hêtre, érable, merisier, de très belle qualité. Livré. 535-3543 (29/08)

**Clavier Casio CT-638:** avec 465 Sound Tone Bank. Très peu utilisé, comme neuf, avec adaptateur AD-5 Casio. Valeur de 450\$. Laisserais pour 225\$. Appeler après 5h00. 539-9884

### 106 À VENDRE

**Poêle à granules** de bois, en très bonne condition, prix à discuter. Tél.: 539-6032 (29/08)

### 107 DIVERS À VENDRE

**1500 NOUVEAUX FILMS:** à vendre à 5,00\$ chacun. Centre Vidéo Jeux de Grand-Mère, 555, 7e Rue, 538-3397 Ouvert du mercredi au samedi. (05/09)

**A vendre:** abri Tempo 24pi. toile grise servi 1 hiver, 500\$. tracteur à gazon Columbia 12.5 forces, industrielle, 20 heures de marche, 1500\$. Tél.: (418) 365-7804 après 6hres (05/09)

**5 Fils Over-lock,** modèle Kingdex, table, moteur, presque neuf. Prix à discuter. (418) 365-4280 (29/08)

**A vendre:** 6 tables de billard, dont 2 commerciales, plus deux 5 x 9, boules et accessoires. Prix à discuter. 537-4497 ou 695-5227 après midi (29/08)

### 107 DIVERS À VENDRE

**Pour la famille FRIPERIE**  
neuf et usagé

Prenez vos bons d'essence

Ouvert jeudi, vendredi de 1h à 9h p.m.

**5452 des Hêtres Shawinigan**

Face au Séminaire

HSM40528

### 107 DIVERS À VENDRE

**Achetez directement** du grossiste, Batteries Expert Shawinigan. Economie sur toutes batteries et piles. Nous définons toute compétition. Cellulaire, téléphone, caméra, auto, camion, tracteur, etc... 2013 de la Montagne. 539-4048 (19/09)

Donald Gallant Représentant

**COSSETTE ENCORE**

1997 PLYMOUTH NEON 36 000 km <b>12 900\$</b>	1995 HYUNDAI ELANTRA 60 000 km <b>8900\$</b>	1992 TOYOTA CAMRY <b>12 900\$</b>	1991 DODGE SPIRIT <b>8900\$</b>	1989 PICK-UP ISUZU 116 000 km <b>6900\$</b>	1989 TOYOTA CRESSIDA <b>5900\$</b>	1987 MAZDA B2200 boîte en fibre <b>3900\$</b>
1994 JEEP YJ <b>13 900\$</b>	1991 TOYOTA CÉLICA <b>6900\$</b>	1990 PLYMOUTH VOYAGER LE <b>4900\$</b>	1989 PLYMOUTH GRAND VOYAGER SE <b>3900\$</b>	1988 FORD MUSTANG <b>1400\$</b>	1987 DODGE ARIES <b>2400\$</b>	



500, 17e Rue (coin 5e Ave) Grand-Mère - Tél.: (819) 538-6962 Rés.: (819) 538-7659

**107 DIVERS À VENDRE**

À vendre: beaux chas- sis coulisants pour véranda, grandeurs variées. Réservoir à l'huile 250 gallons complet. Soucoupe 4 pieds pour T.V. 538-4652 (29/08)

2 pupitres d'école, 2 bicyclettes garçon pour enfants, bottes western peinture 7 pour homme. Super Nintendo avec 8 cassettes. Tél. 539-7550, après 6 heures. (29/08)

À vendre: Campeur pour Pick-Up, équipé pour chasse, 600\$. Winch (treuil) pour tracteur ou autre, 500\$. Tél.: (418) 365-3622 (05/09)

Aspirateur Central, Beam, Eureka, Nuto-ne, accessoires inclus, 299\$. 537-1471 (29/08)

Attention couturières: Spécial liquidation. Tricotés unis: 2,00\$ la livre, tricotés motifs: 2,50\$ la livre, coton ouaté: 1,50\$ la livre, polar: 5,00\$ le mètre. Aussi ratine, spandex, etc. Gagnez le double ou triple de vos achats, détails... l'Entrepreneur des Tissus, 94 Mercier, Cap. (819) 378-2500 (05/09)

AUBAINE, cassette vidéo-danse, valeur 25\$ pour 2\$, frais de poste 6\$, ou recevez gratuitement notre documentation sur plus de 500 danses est expliquée lentement pas à pas et dansée sur vidéo-cassette Gérard Contant 2021, Alwin, Montréal H1W 3C4. Tél.: (514) 523-1010. Distributeurs au commerce recherché. (29/08)

Aubaine! vêtements pour fillette (Esprit, Mexx, Deux par Deux, Colimaçon). Habits d'hiver et de printemps. Bottes Sorel. De 0 à 8 ans. Aussi moïse, bassinette, bain et plus... 538-3721 (29/08)

Bois Chauffage: sec ou semi-sec, érable, merisier, hêtre, fendu livré. Tél.: 418-365-5892. Michel après 8h00 p.m. (05/09)

Bois de corde à vendre: Érable, hêtre, merisier. Fendu et livré. Tél.: 533-5918 (12/09)

Bois sec: petite quantité, érable et hêtre prêt à entreposer. Aussi bois de chauffage en 4 pieds. Terre à bois avec camp en bois à vendre. Faisons livraisons. 536-3867 (05/09)

Bournival Service: Plus de 30 ans à votre service Réparation, laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle. Vente et service rapide, toute réparation garantie 1 an. Service 7 jours sur 7. 537-8630 (31/10)

Carabine et fusil de chasse, chargeur, crosse et mire, pièces de réparations. Achat, vente, échange. Allons chercher vos vieilles munitions. Christian 819-539-3054. (19/09)

**107 DIVERS À VENDRE**

Cavalier 89, automatique, 2 portes, 4 cylindres, excellente condition. Télescope Bushnell (Astral). Mini-laveuse/sècheuse (110 kw.). Hitch de motorisé pour moto (hydraulique). Pour boutique rack chromés pour vêtements. Souffleuse neige électrique. 539-7600 répondeur (29/08)

Deshumidificateur Mastercraft, valeur 260\$ pour 140\$. Mannequin réglable Singer, mod. 151, tailles 16-22 1/2, valeur 290\$ pour 145\$. Tél.: 536-3124 (29/08)

Équipement plongée complète valeur 3200\$ pour 1600\$ ferme. Ensemble laveuse/sècheuse, Maytag, 175\$. Aspirateur Kenmore, 50\$. 539-0158 ou 538-9542

Lecteur disque compact pour auto ou camion de marque Clarion Pro Audio, chargeur 6 disques, lecteur digital et contrôle à distance. Valeur 600\$ Demande 250\$. Tél.: 538-7836 (29/08)

Mags et pneus usagés 12 po série 80, 13 po série 70/80, 14 po série 60/70/75, 15 po série 60/70/75, 31x10.50 R15, LT265/75R16. (819) 539-9435 (29/08)

Métier Clément 60" à tisser plus accessoires, comme neuf. Bon Prix! Tél.: (418) 365-5427 (29/08)

Moteur Hors-bord: Mercury 4.5 HP, avec réservoir à essence, en très bonne condition. Prix 475\$. Gino au 370-0489 pagette (05/09)

Nouveau au Marché aux Pucés du Lac-à-la-Tortue (ancienne quincaillerie Bonenfant). Tu as des choses à vendre, viens me voir. Vente à commissions. Bernard 538-7932 semaine, samedi/dimanche, table 9 (05/09)

Piscine hors-terre 21pi. en parfaite état avec équipement complet pour seulement 350\$. Tél.: (819) 538-2528 (29/08)

Poêle à combustion lente année 1987, 45 000 BTU, couleur noir, équipement compris. Prix demandé 150\$. Demandé Jacques 538-6927, 538-3072 (29/08)

Prévenez les intempéries de l'hiver en consultant les experts en chauffage au bois. Poêles Lesage à combustion lente directement du fabricant. Disponible avec chauffe-eau intégré. Plus de 15 modèles de 95 à 500 dollars. Cheminées Selkirk 2100 degrés. Tuyau double paroi à 6po. de dégagement. Doubleur de cheminée Pont-Rouge Québec, 161 Dupont-Est, (418) 873-4549 (29/08)

Push Bar: pour camion Jimmy 510 ou autres 175\$. Epandeur fumier MF 160, excellente condition 475\$. Souffleur à neige trois point pour tracteur avec différentiel, excellente condition. 325\$. 536-5417

**107 DIVERS À VENDRE**

Tôle à couverture: et à lambris, couleur et galvanisée. Aussi tôle en rouleau, etc. (819) 221-5429 (05/09)

Toute genre de matériaux de construction: bois de construction, bois de toute sorte, plywood, ripe pressée, préfini, revêtements (vinyle), bardeaux d'asphalte, plancher bois franc, porte d'acier, porte patio, fenêtre, dormants de chemin de fer, barils plastic, très propre, tuyaux pour ponceaux etc. (819) 221-5437 (10/10)

Tracteur Case avec souffleuse, pelle à neige, grappe, pelle à fumer. Plus camion GMC roues doubles, 3200\$. Demander Jacques 538-1491 (29/08)

Vente de fermeture: Bois construction, bon prix taxes incluses: 2x6x10 pi. sec 4.25\$. 2x6x8 pi. traité 3.75\$. 2x4x2x10 de 8 à 16 pi. Planches de pin sec, bois franc sec, frêne, érable, merisier. 538-6876 (29/08)

**108 VENDE DE GARAGE**

10e super vente de garage (quartier Bellevue près Métro) St-Tite dimanche 6 sept. 8hrs à 17hrs au profit d'organismes communautaires St-Tite. Si pluie le lendemain casse-croûte (dîner, souper) plus de 70 exposants. Info Danièle (418) 365-3366 (05/09)

Gigantesque Vente: Articles neufs et usagés, 5-6-7 septembre. Quincaillerie, plomberie, électricité, outillage, bureau, linge, jouets, artisanat. Beau ou mauvais temps 201 St-Pierre nord Hérouxville. (29/08)

Le 5 et 6 septembre: 265 122e Rue Shawinigan-Sud. Portes intérieures complètes. T.V., tentures, fixures, poussette, cadres vêtements, articles divers... (29/08)

LIQUIDATION: de fleurs séchées, articles d'artisanat, cadeaux, paniers, comptoir et bien d'autres au 714, 6e Avenue, Grand-Mère. (29/08)

**Local commercial à louer:**

au 714, 6e Avenue, Grand-Mère. 539-6574 (05/09)

Méga Marché aux pucés au 2650 rg St-Louis St-Paulin, (Après chute à Magna), ouvert à l'année, achetons articles de toutes sortes. Aussi antiquités. (819) 268-5222 (29/08)

Vente de garage: 29-30 Août, 159 - 3e rue Domaine Boisclair, Notre-Dame du Mont-Carmel. Linge, dentelle, collet, vaisselle, ruban, perle, auto 1988 etc... Si pluie remis 5 et 6 septembre. (29/08)

**108 VENTES DE GARAGE**

Vente de garage. Divers articles...Livres...Généalogie. 75 boul. Trudel Est St-Boniface. 5-6 sept. En cas de pluie, 12-13 sept. (05/09)

Vente de garage: du vendredi au dimanche, 28, 29 et 30 août, au 735, 3e Avenue, Shawinigan-Sud (Almaville en bas). Grande variété d'articles; Electroménagers, bijoux, accessoires électriques, etc. 537-0133 (29/08)

**109 VÊTEMENTS À VENDRE**

Frip-Ouille Économique, vêtements usagés, collection Frip-Ouille, vêtements neufs pour enfants. Couturière bord de pantalon, de jupe 3.50\$ et plus. Pose de fermeture éclair 5\$, 633 - 4e rue, Grand-Mère, 538-2902 (12/09)

Nous ramassons les vêtements déjà portés. Si vous désirez les donner, vous pouvez nous les apporter au 1962, rue St-Marc ou téléphoner au 537-8116. Il nous fera plaisir d'aller les chercher. René et Claire Marchand. (05/06)

**113 ON DEMANDE**

Achetons tracteurs de ferme de toute sorte de 20 à 100 forces, incluant: Pépinières "Bull", machinerie forestière. Tél.: (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais (05/09)

**116 ORDINATEURS**

Ordinateur PSI IBM: (486) avec imprimante Fujitsu DL 1100 Word's et Excel inclus. Très bon prix (819) 536-3572 (29/08)

**118 ALIMENTATION**

Viande pour congélateur: boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine, livraison gratuite, satisfaction garantie, souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution... Les Provisions Estrie Inc. Info: 1-800-363-8367, (819) 378-0178 (19/09)

**201 AUTOS À VENDRE**

1996 Dodge Stratus, air climatisé, régulateur de vitesse, vitres teintées, balance de garantie. Faut Voir! 4583 Ave. Beaupré Shawinigan, 539-9973 (29/08)

Achèterais auto, camion, etc... Pour fer. Allons chercher. Tél.: 538-4035 (05/09)

Aérostart 1987, 7 passagers. Pièce de Honda de 1982 à 1991. Subaru 4x4, 1987 manuel. Moto Suzuki Quartz Sport 1989. Roulotte Lionel 8 places, 1978. Fendeuse à bois. 539-3134 (29/08)

Aubaine, Mustang LX 1988 à voir! 536-5214 répondeur (29/08)

**118 ALIMENTATION**

# VERGER BLANCHARD

## À NOTRE KIOSQUE

### Pommes



### Melba - Jersey Mac - Lobo McIntosh - Pommettes

Produits de la pomme (gelée, beurre, sirop)

Produits du miel

Balade tous les samedis et dimanches\* de midi à 18h

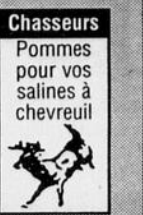
\*Balade la semaine sur réservation

Auto-cueillette Lobo, MacIntosh, Cortland

## HÂTEZ-VOUS!

Récolte en avance de 3 semaines

1062, route 139, Wickham  
autoroute 20 puis autoroute 55  
sortir à la route 139 Wickham  
819-398-6624

**201 AUTOS À VENDRE**

### ANTIROUILLE

#### Produit unique au Québec

-Qualité supérieure  
-Huile filante plus grasse chaude  
-Ne coule presque pas

ATELIER  
ROGER DUBOIS  
522 Ch. du Lac  
Grand-Mère Est  
(819) 538-8881

**201 AUTOS À VENDRE**

Automobiles Acura à Volkswagen, motos, véhicules récréatifs, machinerie lourde, listes par marques et prix, descriptions complètes avec photos couleurs. Plus de 1000 véhicules. www.quebecweb.com/cvv (19/09)

Avoir besoin d'une voiture aucun crédit refusés! Solution! Location avec privilège d'achats. Condition: Permis de conduire + assurance, dépôt minimum. Continental Location. (514) 446-2800. Région de Québec (418)834-2276 (19/09)

Bournival Auto Enr. Achat et Vente de pièces, mécanique générale, récupération d'autos. René 535-2359 Cell. 696-2638 (14/11)

Buick Park Avenue, tout équipé, propre, bonne condition, 4 pneus d'été/d'hiver, 3800\$ nég. Ford Mustang Hatchback 1988 automatique, over drive, vitre/miroir électriques, cruise control, radio/cassette, propre, bonne condition, 3400\$ nég. 538-4428 (29/08)

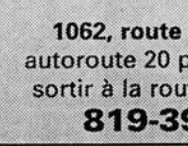
**118 ALIMENTATION**

Auto-cueillette Lobo, MacIntosh, Cortland

## HÂTEZ-VOUS!

Récolte en avance de 3 semaines

1062, route 139, Wickham  
autoroute 20 puis autoroute 55  
sortir à la route 139 Wickham  
819-398-6624

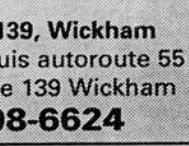
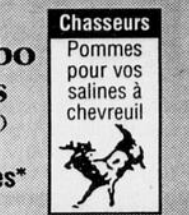
**118 ALIMENTATION**

Auto-cueillette Lobo, MacIntosh, Cortland

## HÂTEZ-VOUS!

Récolte en avance de 3 semaines

1062, route 139, Wickham  
autoroute 20 puis autoroute 55  
sortir à la route 139 Wickham  
819-398-6624

**118 ALIMENTATION**

Auto-cueillette Lobo, MacIntosh, Cortland

## HÂTEZ-VOUS!

Récolte en avance de 3 semaines

1062, route 139, Wickham  
autoroute 20 puis autoroute 55  
sortir à la route 139 Wickham  
819-398-6624

**207 TENTE-ROULOTTES À VENDRE**

Pour vos rénovations, tel que: peinture, tapisserie. Téléphoner à Pierre au 537-0201 (19/09)

Tente-roulotte Lionel 1974, grande, 6 places, réfrigérateur, auvent, 1000\$. Tél.: 538-0998 après 18h. (29/08)

**301 CHALET À VENDRE**

Camp chasse et pêche tout équipé. Rivière aux Rats, 47 km du pont accessible à l'année. Prix 20 000\$. 539-8585 533-4755 (29/08)

Chalet à vendre: Lac du Jésus Ste-Thècle, quatre saisons, construction 1996, grand terrain boisé. Tél.: (819) 357-7315 (19/09)

**303 MAISONS À VENDRE**

À vendre ou à louer: à Grandes-Piles, maison sur coin de rue, 4 stationnements, remise, belvédère, très propre, très ensoleillé, 37 500\$. Tél.: 372-9721 (29/08)

**301 CHALET À VENDRE**

Lac des Piles, Splendide petit domaine: 5 c.c., comprenant 3 unités dont une habitable à l'année. Terrain double 110 000 pi.ca., 350 pi. sur le lac, garage beaux. Face sud. Prix 300 000\$. 533-5353 (29/08)

**302 COMMERCES À VENDRE**

Prix très réduit, occasion d'affaire, site commercial: bâtisse et grand terrain à vendre. Endroit très passant sur la 5e avenue à Shawinigan-Sud. Vaste espace pour stationnement. Vente rapide par le propriétaire 537-5315 ou 537-3674 (29/08)

**303 MAISONS À VENDRE**

À vendre ou à louer: à Grandes-Piles, maison sur coin de rue, 4 stationnements, remise, belvédère, très propre, très ensoleillé, 37 500\$. Tél.: 372-9721 (29/08)

**Pièces d'autos**

## Marc Laroche inc.

Internet: www.marclaroche.com.

1181 Chemin des Petites Terres  
Pointe-du-Lac

377-4815

1 000 000  
DE PIÈCES USAGÉES  
EN INVENTAIRE

Informez-vous DU PRIX de la pièce que vous cherchez POSE INCLUSE



DANNY PORTEOUS

Pose de pièces mécaniques pour tous genres de véhicules

### VENTE ET ACHAT DE VÉHICULES ACCIDENTÉS ET USAGÉS



### SUBARU LEGACY 1995



### PLYMOUTH LASER 1993

303 MAISONS À VENDRE



Centre du Québec



Marie T. Bernier



Ginette Deschênes

371-2722

ST-TITE: Friperie (fonds de commerce) + dépôt de nettoyage au centre du village. URGENT DE VENDRE.

HMC34735

303 MAISONS À VENDRE

MAISON À VENDRE 1010 Chemin des Érables St-Gérard-des-Laurentides



2 garages, cour asphaltée, 3 chambres, 2 salles de bain, salle de gym, grand terrain, poêle à bois inclus, sous-sol fini, salle de lavage, taxes minimales, bon prix.

Tél.: 539-6672

HSM0524

303 MAISONS À VENDRE

Grand-Mère: maison brique, 5 1/2 pièces, garage, piscine, grand terrain, 1590, 18e Rue, Grand-Mère. (819) 538-0582 (05/09)

Grand-Mère: 1798, 14e avenue. Prix d'évaluation. 28x40', 4 faces brique. Salon, salle à dîner, cuisine, 4 chambres, salle de bain céramique, planchers bois francs. Tél.: 538-1087 (12/09)

St-Georges de Champlain, maison à 2 étages, 3 c.c., 2 s.b. planchers bois franc, venmar, piscine H-T 24 pieds, beau grand patio. Près de tous les services. Prix en bas de l'évaluation. 533-5470 (05/09)

Maison 7 1/2 pces, à St-Boniface, terrain 9000 p.c. Évaluée 45 100\$ demandons 37 500\$ Nég. Besoin rénovations cause 2e maison possibilité de louer avec option d'achats. 535-2026 laissez message. (29/08)

Maison neuve, Shawinigan-Sud, 1640 rue Mascotte, bois franc, céramique, 31x40 pi. Très éclairé. Tél.: 536-4747 (12/09)

Shawinigan-Nord, Place Gouin, quartier résidentiel, bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini, 2 grands garde-robots de cèdre, poêle combustion lente, très grand terrain, grand patio, piscine 24 pi. 539-6640 (29/08)

Hérouville maison à vendre, 2 c.c., 2 étages, poêle combustion lente, grand terrain, garage, cour asphaltée, située dans village, rue paisible. Prix réduit 30 000\$. Tél.: (418) 365-4003 (05/09)

Shawinigan-Sud: par le propriétaire, comprenant 3 chambres coucher, 2 chambres bain, sous-sol fini, plancher parquetier et bois franc, garage, piscine hors terre, 1605, 118e Rue. 537-9605 ou 539-1669 (05/09)

St-Boniface: 200 Guillemette, près de la caisse pop, 3 paliers, garage double, piscine, très belle aménagement paysager, coin tranquille. 535-3518 (19/09)

St-Boniface, maison brique et pierre, garage plusabri d'auto, plancher bois franc, rénovations intérieures récentes, très beau secteur, aucun voisin arrière. 535-3183 (05/09)

St-Gérard, 28x40, 3 c.c., armoires en chêne, planchers bois franc, poêle au bois, échangeur d'air, balayeuse centrale, grand terrain 100x200, impeccable. Pour information communiquer 537-9102 (29/08)

St-Gérard, 405 Sapin, secteur tranquille, 3 c.c., sous-sol fini, garage double, patio, pergola, piscine, remise, 2 terrains 100x200, 94 000\$. Prix réduit. Tél.: 539-6013 négociable. (29/08)

303 MAISONS À VENDRE

MAISON À VENDRE LAC DES ÉRABLES



4 paliers, 10 pces, 2 foyers, 2 s. bain, 64 000 p.c. terrain dont 200 pi. sur le lac, patio, quai, plusieurs inclus, 140 000\$ nég.

HSM40576

Information 532-2203

303 MAISONS À VENDRE

À LOUER DOMAINE LAFLECHE

À GRAND-MÈRE Grand 5 1/2, décoration impeccable, stationnement, bain tourbillon, 2 remises, très beau quartier.

533-5838

HSM40577

Pageette 695-5243

303 MAISONS À VENDRE

St-Georges de Champlain: Maisons neuves seulement 5% comptant. Offre raisonnable acceptée. Pour visite (819) 538-3653 Paul Lavoie (29/08)

Très beau condominium ai bord du Lac Memphré Magog sur 2 étages, peut coucher 6 personnes, meublé, futuriste, quai pour bateau, près centre-ville. Si intéressé: tél.: (819) 477-1390 (29/08)

Vallée du Parc, maison 10 appts, 2 foyers en pierre des champs, toit cathédral, plancher en bois franc, patio 36x16. Prix en bas de l'évaluation. 538-0851 (12/09)

Shawinigan-Sud: Bricoleur averti. Vous recherchez maison à rénover, beaucoup possibilités. Maison 30x60. Beaucoup inférieur à l'évaluation. A vous de faire une offre. Possibilité de louer (succession). 537-8359 537-0048 (19/09)

Shawinigan-Sud: bungalow, 4 côtés brique, garage, solarium, terrain paysager, 130x95, près des services, et parc d'amusement, libre à l'acheteur. (819) 536-5301 (12/09)

Shawinigan-Sud, Bungalow air ouverte, sous-sol fini, 4 c.c.; 2 s.b. Patio 3 paliers, poêle combustion lente. Secteur recherché. Possibilité location. Situé au 315, 138e rue. 536-0260 (19/09)

Shawinigan-Sud: Maison modèle, 1165 Déziel, 25x30'. Bain podium, douche en coin, céramique, cuisine et salle de bain. Prix réduit, 62 500\$. Pierre Thiffault 537-5463 (14/11)

303 MAISONS À VENDRE

402 APPARTEMENTS À LOUER

Grand-Mère, face à la Polyvalente, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 250\$. 3 1/2 non-meublé, 250\$. Possibilité chauffé, éclairé. Tél.: 538-2075 (29/08)

Shawinigan, appartements chaleureux et impeccables. Choix: 1 1/2 à 5 1/2. Prix, tout inclus. Faites vite! Info: 539-3897 (05/09)

Shawinigan: Appartements chaleureux et impeccables. Choix: 1 1/2 à 5 1/2. Prix: tout inclus. Faites vite! Info: 539-3897 (12/09)

303 MAISONS À VENDRE

St-Mathieu du Parc, cottage chaleureux, 2 c.c. + sous-sol, grenier vaste, garage double, écurie, petit lac privé ensemencé, terrain 200x220, pas de voisin. 532-3437 (29/08)

406 CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer, 2 1/2 rue Lambert à partager avec femme affectueuse, honnête dans la quarantaine. Tout compris, 50\$/semaine, 1er étage, stationnement. Tél.: 537-0399 (29/08)

Chambre à louer près de l'hôpital Ste-Thérèse. Tél.: 537-0744 (29/08)

Chambre à louer: Shawinigan-Sud, pour travailleur ou étudiant, endroit tranquille. Cuisine, salon communautaire, 200\$/mois. 536-4818 537-0865 (29/08)

LIQUIDERAIS de façon urgente: 3 immeubles, dans Shawinigan et Hérouville, toute offre raisonnable sera acceptée. 1-800-567-9372 ext. 8516 ou 538-8893 ext. 8516 (29/08)

Domaine Centre-Ville Enr. résidence pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes, située au cœur du centre-ville, 451-6e avenue A, Grand-Mère. 533-4352 (29/08)

Chambres à louer, près de la polyvalente des chutes, meublées, chauffées, éclairées, pour étudiants(es) travailleurs(euses), libre immédiatement. Tél.: 539-3463. (05/09)

Chambres à louer: Près de la Polyvalente des chutes, pour travailleur ou étudiant, disponible maintenant, stationnement inclus, 175\$ par mois. 539-0070 après 17:30 heures (29/08)

402 APPARTEMENTS À LOUER

1 1/2, 591,3e Rue, Grand-Mère, 200\$ à 260\$. 2 1/2, 8e Av. 260\$. 3 1/2, 7e Rue, Shawinigan, 325\$. 3 1/2, 273, 6e Av. Grand-Mère, 330\$. 4 1/2, 60, 4e Av. 400\$. 538-0332 533-3752 bureau (12/09)

Au 3662 rue Garnier, Shawinigan-Nord, apt. à louer meublé, 1 ch. salon, cuisine, service laveuse-sécheuse, stationnement 1 auto, libre le 1 septembre, 265\$/mois. 537-1209 (29/08)

Grand 6 1/2, 3e étage, planchers bois franc, avec stationnement, près du parc St-Marc, coin Trudel et Defond. Tél.: 221-2005 (12/09)

Grand-Mère, centre-ville, 2 1/2 et 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, buanderie, 270\$ à 340\$/mois. Inf. 533-4808 538-5133 (29/08)

408 ENTREPÔTS À LOUER

À Shawinigan, espace pour entreposer de septembre à mai 99. Moto: 159.95\$, auto: 239.95\$, bateaux: 15.00\$ le pied. Aussi locaux à louer commercial/industriel + bâtiment hercule, jour + soir 538-3394 (05/09)

Entrepôt commercial 1615 pi.ca. (26x16 + 29x43) avec porte de garage 10'-0", Grand-Mère, 170 - 6e avenue, 375\$/mois. Tél.: 536-9864 (05/09)

Entrepôt commercial 1880pi.ca. (40'-0x47'-0) avec porte de garage 10'-0", Grand-Mère, 161 - 7e avenue, 275\$/mois. Tél.: 536-9864 (05/09)

Entrepôt commercial 56'x34'-0 avec porte garage de 14'-0", Grand-Mère Est, 540 LaSalle, coin route 153, 625\$/mois. Local commercial 50'x 17'-0 attenant 375\$/mois. 536-9864 (05/09)

Entrepôts à louer dans secteur industriel situés au 290 - 12e rue Grand-Mère. Appelez au 533-5910 (29/08)

409 GARAGES À LOUER

Garages à louer à l'année, 752 St-Paul Shawinigan. Tél.: 539-0158 ou 538-9542 (29/08)

410 LOCAUX À LOUER

Local à louer: Shawinigan-Sud Centre Ville, 1 000 p.c. + sous-sol, coin de rue. Le mieux situé à Shawinigan-Sud, 1285, 5e Avenue. 537-0299 (29/08)

Local commercial à louer, très bien situé sur la 5e avenue Shawinigan-Sud. Possibilité de 2 locaux de 1500 pi.ca. à 6000 pi.ca. Bon prix. Information contacter Diane (819) 535-2156 537-5114 (05/09)

Local commercial avec stationnement, centre-ville Grand-Mère, 170 - 6e avenue, 375\$/mois. Tél.: 536-9864 (05/09)

407 CHAMBRES ET PENSIONS

Centre-ville de Shawinigan et Shawinigan-Sud, 350\$/mois. 537-8276, 537-6457. (03/10)

Chambre et pension, toute commodité, grand stationnement, face Boul. du Capitaine à Shawinigan-Sud (en bas). Tél.: 537-1652 (29/08)

Résidence privée personne 2e et 3e âge, gens autonomes. Semi-autonomes, buanderie, entretien pastoral, repas équilibrés, surveillance 24/24. 539-9425 (19/09)

Résidence privée personnes du 2e et 3e âge. Gens autonomes et semi-autonomes, buanderie, entretien, pastorale, repas équilibrés, bouton d'appel aux chambres, salles de bain privées (620\$/mois) 535-6516 (05/09)

411 LOGEMENTS À LOUER

À LOUER

PRÈS PLAZA 1282 DUFRESNE: 4 1/2 pces, moderne, stationnement avec prise, déneigé, endroit calme, près de tout, tout. Bon prix.

2442 DEFOND: Grand logement avec sous-sol fini, 3 c.c., 2 salles de bain, salon, séjour, salle à lavage.

PRÈS TIM HORTON 653 MONTCALM: Grand logement chauffé, eau chaude. Si vous recherchez le calme et le confort à très bon prix, téléphonez-moi, 350\$/mois chauffé.

Pierre Pagé 536-2631 ext. 10 539-4074 rés. HSM33946

411 LOGEMENTS À LOUER

1 mois gratuit: Shawinigan-Sud, 3 1/2 pces, neuf à louer. Très beau foyer, bien situé, coin tranquille, belle vue sur Shawinigan, environnement paysager, stationnement, grand balcon. 536-5903 (05/09)

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Shawinigan: 3 1/2, 2296 Boisvert, meublé, remise, stationnement déneigé, 275\$. 4 1/2, 2217 Georges, repeint, stationnement, possibilité poêle, frigo, 290\$. 4 1/2, 613, 4e rue meublé, stationnement, intercom, air climatisé, repeint, 310\$. 5 1/2, 1657 St-Sacrement, repeint, très grand, face à la Plaza 290\$. 533-3558 (29/08)

3 1/2, 84, 7e Av. 300\$. 4 1/2, 4e Av. 1er étage 280\$. 4 1/2, duplex, 243, 7e Av. 250\$. 4 1/2, 106e Av. St-Georges, 320\$. 5 1/2 1er étage, 560, 2e Rue, 300\$. 6 1/2, 7e Rue, Shawinigan, chauffé, 375\$. 533-3752 bureau 538-0332 (29/08)

3 1/2: chauffé, éclairé, meublé, 350\$/mois. Shawinigan-sud, 250, 108e Rue. Aussi à vendre, cabane à chien, isolé, 75\$ nég. 537-7047 (19/09)

3 1/2 semi-meublé: éclairé. 4 1/2, chauffé, éclairé. 126e Rue, Shawinigan-sud, entre 9h00 et 17h00 221-3400 (Céline) ou entre 17h00 et 20h00 au 536-3835 (05/09)

411 LOGEMENTS À LOUER

1 1/2 à 5 1/2 moderne et chaleureux à Shawinigan, dans un site enchanteur et paysager. Téléphonez dès aujourd'hui. 539-3897 (05/09)

1 mois gratuit: Shawinigan, 4 1/2 pièces, repeint au complet, couvre planchers et stotes verticaux fournis, stationnement déneigement compris, près de la Plaza et CEGEP, endroit tranquille. 535-3543 (29/08)

4 1/2, 2417 Papineau, couvre papier sont de parquetier et prélaré, propre, tranquille, ensoleillé, bien situé, 270\$/mois. Endroit de choix. 370-0390, 535-1534 (29/08)

3 1/2, à sous-louer, Shawinigan, meublé si désiré, rénové, très propre, moderne, 295\$, 756, St-Paul. 539-0158 (29/08)

411 LOGEMENTS À LOUER

PLACE CHAMPLAIN

LOGEMENTS À LOUER

4 1/2, 5 1/2 refaits à neuf, non-chauffés, non-éclairés aussi 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé.

536-9105

411 LOGEMENTS À LOUER

3e Rue Shawinigan: 4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, stationnement, espace de rangement, très propre. Tél.: 537-7753 (29/08)

4 1/2, 480 Lambert, tranquille, stationnement, couvre-plancher neuf, très propre, sous-sol, près des services 220\$/mois, meublé. 535-1534, 370-0390 (29/08)

4 1/2, 5 1/2 295\$, mélamine, chambre de bain neuve, 2e étage. Tél.: 537-4000 ext. 6141 537-5665 (05/09)

4 1/2, 7e rue, Shawinigan, 2e étage, libre, avec stationnement 536-3252, 539-2369 (05/09)

4 1/2 à louer, 174 - 6e avenue, libre immédiatement, stationnement, 300\$/mois. Tél.: 536-9864 (05/09)

4 1/2 chauffé, centre-ville Grand-Mère, 516 - 6e avenue, entrée de granit, portes de pin, cuisine entièrement rénovée, balcon, fenestration neuve, libre immédiatement 350\$/mois. Tél.: 536-9864 (05/09)

4 1/2 pièces, propre, non-chauffé, 580-5ième avenue Grand-Mère. 335\$/mois, stationnement. Information 537-5376 (12/09)

4 1/2 meublé ou non, Mont-Carmel, bienvenue aux membres d'âge d'Or. Tél.: 371-0296 ou 378-0250 (29/08)

4 1/2 meublé, refait à neuf, mélamine et céramique, 325\$. 537-4000 ext. 6141, 537-5665 (29/08)

4 1/2, moderne, conciergerie, chauffé, éclairé, libre immédiatement, Shawinigan-Sud. Tél. 537-9172. Bar-B-Q à vendre. (29/08)

4 1/2 non-chauffé, 1er ou 2e étage, 330\$-355\$/mois, Centre-ville Shawinigan, vue superbe près boul.St-Maurice. Endroit paisible, pas d'animaux, possibilité stationnement. Gens sérieux. Pour information 537-5918 (29/08)

À louer, 3 1/2, 2262 rue Hébert Shawinigan, très propre, non-chauffé, non-éclairé, plancher bois franc, remises, stationnement, 1er étage, 275\$/mois. Idéal pour personnes âgées, libre immédiatement. 539-5131 (29/08)

411 LOGEMENTS À LOUER

Grand-Mère Domaine Lafleche

3 1/2, grand, refait à neuf, bois franc, tranquillité assurée. Bon prix. 537-1387 rés. 534-0162 cell.

Shawinigan-Sud

4 1/2 refait à neuf, bois franc, tranquillité assurée. Idéal pour personne seule. 537-1387 rés. 534-0162 cell.

HSM334656

411 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 rénovés, bien situés, près des services, garage avec entrée en pavé uni, Boul. Des Hêtres, libre immédiatement. (819) 228-9644 demandez Stéphanie, laissez message si absente. (29/08)

4 1/2 secteur St-Marc, chauffé, eau chaude comprise. Logement en très bonne condition 300\$/mois. Pas de peinture à faire. Prêlat/tapis compris. Libre 539-4433 après 6 heures. (29/08)

4 1/2 Shawinigan, Giroux, repeint, tapis, prélat, à votre choix, stationnement déneigé, concierge. Idéal pour couple 380\$. 4 1/2 1186 Frigon, repeint, parquetier, armoire chêne, possibilité, poêle, réfrigérateur, 290\$. 719 - 3e rue, repeint à neuf, stationnement, possibilité poêle, frigo, 1er étage chauffé. 533-3558 (29/08)

5 1/2 dans duplex à 2 pas de la Plaza de la Mauricie situé: 1773 boul. Aldred à Shawinigan, frais peint, tuiles et tapis neufs, 400\$/mois. 539-9563 (05/09)

5 1/2 et 4 1/2, 1er et 2e étage, rue Lambert Shawinigan: chauffage électrique, stationnement, possibilité de garage. 539-3261 (05/09)

411 LOGEMENTS À LOUER

Shawinigan-Sud

2815-2845-2875 5ième Avenue 4 1/2 Chauffé, éclairé, intercom, sécuritaire, stationnement avec prise, conciergerie, près de tous les services

Administration locale 538-7724 537-6793

Les Immeubles CORRIVEAU & GAGNON

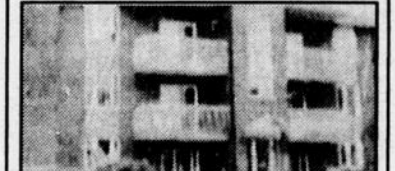
411 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2, très grand Grand-Mère, chauffé eau chaude fournie, stationnement déneigé, remise au sous-sol, prix à discuter aussi 5 1/2 non-chauffé, non éclairé. Francis 533-7141 (19/09)

4 1/2 très propre, stationnement, piscine intérieure, à la Forteresse, situé près de St-George. Téléphone Manoir Trépanier 538-4411 (19/09)

Les Jardins Richard

16e Avenue, 50e Rue, 51e Rue Entre la Plaza et Place Biermans, Shawinigan



3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 À LOUER

Promotion pour personnes de 50 ans et plus... Administration locale, plusieurs sur planchers de béton, piscine, intercom conciergerie, système de prévention d'incendie, etc... Direction et bureau de location:

1433 - 50e Rue, app.2 1553 - 47e Rue, Shawinigan

539-8775 539-3969

HSM10062

411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER

**LOGEMENT A LOUER A SHAWINIGAN**  
3 1/2 et 4 1/2, 2032 St-Marc  
chauffé, éclairé, possibilité  
d'être meublé  
325\$ et 340\$  
3 1/2, 2830-4e Avenue,  
Shawinigan-Sud, possibilité  
d'être meublé, chauffé, éclairé.  
325\$

**537-7679** HSM#0736

411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER

**GRAND-MÈRE**  
Faut voir!  
Secteur  
tranquille  
1781-1791, 4e Ave  
4 1/2  
355\$ par mois  
5 1/2  
390\$ par mois  
538-6422

**SHAWINIGAN**  
Chauffé - Éclairé  
Eau chaude  
Possibilité  
2 stationnements  
5 1/2  
frais  
peint  
538-6422

411 LOGEMENTS A LOUER 411 LOGEMENTS A LOUER

**A louer:** 2 1/2, 3 1/2  
chauffé, éclairé, pas  
meublé, 2383 St-Marc.  
5 1/2 refait, planchers  
bois franc, ouvertures  
neuves, stationnement,  
2465, 2467 Coutu. Gas-  
ton 539-9909 (29/08)

**A louer:** 2-4 1/2 Grand-  
Mère près IGA. 5 1/2 à  
Shawinigan, boul.  
Royal, 2e étage. 538-  
4652 (29/08)

**A Shawinigan,** offrez-  
vous ce qu'il a de meil-  
leur maintenant tout en  
respectant votre budget.  
1 1/2 à 5 1/2 formule  
tout inclus. 3600, Place  
Masson, app. #11. Inf.:  
539-3838 (29/08)

**A sous-louer:** Shawini-  
gan, 4 1/2 garage in-  
clus. Près école, Cégep,  
Plaza, arrêt autobus.  
Très propre, ensoleillé,  
tranquille. Cour déneigé.  
Cause transfert. 330\$/  
mois. (819) 539-  
7417 (répondeur) 539-  
3776 (05/09)

**5 1/2 pièces,** eau  
chaude, 579-6ième ave-  
nue Grand-Mère, sta-  
tionnement, centre-ville,  
410\$/mois. Information  
537-5376 (12/09)

**964 rue Lambert:** 4 1/2,  
frais peint, 2ième étage,  
275\$ par mois, station-  
nement inclus, libre im-  
médiatement. Pour in-  
formation contactez au  
539-4405 (29/08)

**A Grand-Mère,** centre-  
ville, grand 4 1/2 pein-  
turé à neuf, couvre  
plancher neuf au 3e  
étage, 2 stationne-  
ments. 280\$ n.c.n.é.  
539-8585 533-4434  
(29/08)

**A Grand-Mère:** à louer,  
grand logement 3 1/2, 4  
1/2, 5 1/2, porte patio,  
balcon, stationnement  
dénéigé, bien isolé, près  
école Lafèche et Bosco.  
Contacteur 533-3426  
(05/09)

**Bas ville Station,** grands  
logements neufs, 4 1/2 -  
5 1/2, 275\$. 2 1/2, 225  
secteur Haute ville. 5  
1/2 Lambert. Près Plaza,  
3 1/2 neuf, bain tourbil-  
lon, 275\$. Bon locataire  
seulement. 539-2241  
536-2327 (12/09)

**Centre-ville,** 1 mois gra-  
tuit, 3 1/2 ensoleillé  
entrée laveuse-sècheuse,  
balcon, stationne-  
ment déneigé arrière,  
meublé, corde à linge  
285\$ avant 305\$. 533-  
3788 ou frais virés 1-  
450-922-9275 (29/08)

**Grand 3 1/2 tout fourni,**  
pour personne autonome  
qui cherche une sécu-  
rité, buanderie inclu-  
se! Près de toutes com-  
modités. Tél.: 537-8504  
(29/08)

**Grand 5 1/2, 353 ave-  
nue Broadway#6,** face  
au parc St-Maurice,  
335\$/mois. Libre fin  
d'août. Tél.: 536-0964  
537-7441 (29/08)

**Grand 5 1/2 pces, 3 c.c.,**  
tapis mur à mur, rideaux  
inclus, chauffé, non-  
éclairé, libre 1er octo-  
bre, 495\$/mois, rue St-  
Marc, Shawinigan. Tél.  
539-9597 (05/09)

**Grand 6 1/2 à louer à**  
Shawinigan, 1 mois gra-  
tuit, stationnement, re-  
mise, situé près des ser-  
vices. 365\$/mois. Tél.:  
537-7590 (05/09)

**Grand-Mère, 1 1/2,**  
meublé, chauffé, éclairé,  
libre immédiatement.  
538-1721 (05/09)

**SHAWINIGAN-SUD**  
Très beaux 3 1/2  
624 - 5e Avenue, près  
du belvédère, meublé,  
chauffé, éclairé, câble  
fourni, laveuse-  
sècheuse,  
stationnement déneigé,  
endroit tranquille,  
pour personne seule.  
290\$/mois  
537-9675  
ou  
537-2163  
HSM#0527

**Grand-Mère, 1780-4e**  
avenue, 3 1/2 meublé,  
chauffé, éclairé, propre,  
moderne, porte patio,  
stationnement déneigé,  
conciergerie. 1er  
étage, 538-4874 537-  
9520 (12/09)

**Grand-Mère, 5 1/2 pces,**  
155-5e avenue, 285\$/  
mois. 4 1/2 pces, 157-  
5e avenue, Grand-Mère.  
Ce 4 logements à ven-  
dre, prix très intéres-  
sant. Si intéressé. 538-  
5363 (05/09)

**Grand-Mère, centre-  
ville,** 555-6e avenue,  
meublé, chauffé, éclairé,  
2 1/2 265\$/mois. Tran-  
quillité, propreté, buan-  
derie. Location au mois  
537-2065 (12/09)

**Grand-Mère, Domaine**  
Lafèche, beau logement  
4 1/2, vue avant et ar-  
rière, entièrement re-  
peint, remise extérieure  
et intérieur, stationne-  
ment asphalté avec pri-  
se, conciergerie 539-  
4828. (05/09)

**Grand-Mère, domaine**  
Lafèche, très beau 4  
1/2, bain podium, sta-  
tionnement déneigé  
avec prise. Aussi 3 1/2  
meublé, balayeuse cen-  
trale. 538-7827, 370-  
7780 (29/08)

**A St-Mathieu, chalet 3**  
1/2 meublé, habitable 4  
saisons, véranda, grand  
terrain, déneigé, câble  
déjà installé. 375\$/mois.  
Tél.: (819) 532-2274  
(05/09)

**Grand-Mère 1508, 7e**  
avenue, 3e étage: Grand  
5 1/2, très propre,  
chauffage et eau chaude  
fournie, 2 stationne-  
ments, 405\$/mois. Ré-  
férences exigées. Inf.:  
538-6463 (29/08)

**Grand-Mère: 2 1/2 - 3**  
1/2 meublés, chauffés,  
éclairés. A partir de  
250\$/mois. Appeler  
Jacques 538-1491  
(29/08)

**Grand-Mère: 3 1/2, 2e**  
étage, semi meublé,  
endroit tranquille, près  
centre ville au 70, 6e  
Avenue. 220\$/Mois.  
Libre immédiatement.  
Informations 538-9885  
(19/09)

**Grand-Mère, 3 1/2**  
chauffé, store inclus,  
entrée laveuse-sècheuse,  
possibilité semi-  
meublé, entrée privée.  
Après 5hrs 533-4683  
ou 538-6019 (29/08)

**Grand-Mère: 3 1/2**  
demi sous-sol avec  
garage, 1 mois gra-  
tuit, 350\$, 970 6e  
avenue. 5 1/2 chauffé,  
éclairé, eau chaude  
fourni, remise, 545\$,  
1552 - 6e avenue.  
538-3381 (05/09)

**Grand-Mère: - 3 1/2**  
semi-meublé, 857, 1ère  
avenue, 265\$/mois. 4  
1/2 pces, 888, 2e ave-  
nue, 320\$/mois. Tél.:  
538-0797 Réjean  
(19/09)

**Grand-Mère: 4 1/2 au**  
1149, 5e avenue, eau  
chaude fournie, près  
de l'église St-Jean  
Baptiste, grande cour  
arrière, déneiger par  
le propriétaire. S'a-  
dresser au 538-5624  
(05/09)

**Grand-Mère, 4 1/2, fa-  
çade,** tranquille, idéal:  
personne seule ou cou-  
ple, libre immédiatement.  
Références exigées.  
2020, 10e rue.  
533-4636 (conciergerie)  
(418) 362-2245 (fr.  
vir.acc.) (12/09)

**Grand-Mère: 4 1/2**  
promotion, spéciale, à  
voir! Chauffé, éclairé,  
piscine. Inf.: 1600 - 2e  
avenue #7. Tél.: 533-  
5149 (19/09)

**Grand-Mère: 5 1/2**  
promotion spéciale,  
grand, chauffé, éclairé,  
stationnement,  
conciergerie, piscine.  
A Voir! Inf.: 1600 - 2e  
avenue #7. Tél.: 533-  
5149 (19/09)

**Grand-Mère: 654, 656,**  
15e rue. 3 1/2 non-me-  
ublé, non-chauffé, non-  
éclairé, 255\$/mois. Li-  
bre immédiatement.  
538-6941 ou 533-1048  
(05/09)

**Grand-Mère: Aubaine,**  
4 1/2 frais peint, gran-  
de galerie, porte patio  
grande remise, sta-  
tionnement. (Peut-  
être semi-meublé)  
275\$/mois. 539-8402  
(05/09)

**Grand-Mère: Centre**  
Ville, 2 1/2, 4 1/2, ré-  
novés à neuf, meublés,  
chauffés, eau chaude  
comprise, non éclairés,  
tranquille, propre. Tél.:  
538-3653 (29/08)

**Grand-Mère: Centre-  
ville,** grand 3 1/2, 1er  
plancher, entrée laveu-  
se/sècheuse, stationne-  
ment, libre immédiate-  
ment, 225\$/mois, très  
propre. Tél.: 538-6514  
(05/09)

**Grand-Mère: Domaine**  
Lafèche, 3 1/2  
300\$/mois, possibili-  
té: chauffé, éclairé et  
meublé. 4 1/2 320\$/  
mois, n.c., n.é., réno-  
vé, secteur tranquille,  
stationnement avec  
prise, déneigé, porte-  
patio. 538-1211  
(29/08)

**Grand-Mère et Shawini-  
gan:** 3 1/2 et 4 1/2 pces,  
non-meublés, très pro-  
pres. Pas de chien. Prix  
réduit. Libre immédiate-  
ment. Midi-soir. 539-  
3334 (29/08)

**Grand-Mère: Grand 5**  
1/2 rénové à neuf, 1225  
- 15e rue, 335\$/mois.  
Tél.: (418) 365-6957  
(05/09)

**Grand-Mère grand lo-  
gement, moderne, chauffé,  
éclairé, près de l'hô-  
pital, ensoleillé, escalier  
intérieur, beaucoup de  
rangement, grandes pié-  
ces, stationnement.**  
Aussi 3 1/2. 539-3545,  
538-1995 (05/09)

**Grand-Mère, logement**  
4 1/2 libre immédiate-  
ment, frais peinturé,  
grandes pièces, 2e é-  
tage. Tél.: 538-0706 jour  
538-9645 soir (29/08)

**Grand-Mère: Près Cen-  
tre-ville.** 4 1/2 2e étage,  
remise, stationnement,  
galerie avant/arrière,  
garage disponible, cour  
arrière clôturée. 538-  
2220 538-4521 (26/09)

**Libre le 1er septem-  
bre:** H.L.M. St-Gérard  
des Laurentides, loyer  
3 1/2 moderne éclairé,  
chauffé, âgé de 50  
ans et plus ou être  
handicapé autonome.  
Nous réévaluons votre  
bail. Inf.: 539-5581  
Jeannette (05/09)

**Hérouxville: centre du**  
village, 4 1/2, facile à  
chauffer, plancher par-  
quetterie, stores four-  
nis, porte patio, station-  
nement, remise. 1-819-  
533-5882 (05/09)

**Lac à la Tortue: 3 1/2, à**  
louer, très propre, 2ième  
étage, vue sur le lac,  
libre 1er septembre.  
Tél.: 538-5318 (29/08)

**Loyer 1 1/2 pièces**  
(grandeur 2 1/2), meublé,  
3e avenue Shawini-  
gan-Sud 537-0133  
(29/08)

**Loyer à louer: 4 1/2 au**  
649 - 113e rue Shawini-  
gan-Sud, 2ième étage,  
avec stationnement à  
l'arrière, libre immé-  
diatement. Tél.: 537-  
1908 (05/09)

**Loyer à louer neuf: 3 1/2**  
et 4 1/2, St-Gérard des  
Laurentides près des  
services avec cour,  
grand stationnement.  
Information 9h à 4h.  
539-2609 (12/09)

**Loyer cherche locataire:**  
Beau grand 5 1/2. Tu  
recherches loyer à  
Grand-Mère, moderne  
avec cachet, je suis celui  
qui te faut. Armoires  
chêne, bois franc, enso-  
leillé...Viens me décou-  
vrir! 1 mois gratuit 533-  
3788 (29/08)

**Près de la Plaza et**  
Cégep: 2 1/2, 4 1/2,  
refait à neuf, plancher  
bois franc, chauffé, eau  
chaude fournie, semi-  
meublé ou pas. 539-  
3814 heure du souper et  
répondeur (07/08)

**Rue Champlain: chauffé,**  
eau chaude fournie, 5  
1/2, 1er étage, (330\$).  
4 1/2, 3e étage (295\$).  
533-7015 ou 534-0480  
(29/08)

**Rue St-Alexis, Shawini-  
gan,** 4 1/2 pièces, 2e  
étage, rénové, près de la  
Plaza, du Marché Métro,  
service d'autobus et  
C.E.G.E.P. Tél. 535-5047  
ou 694-2225 paget.  
(05/09)

**Shawinigan, 1 1/2,**  
meublé, bail au mois,  
buanderie, 195\$/mois.  
Très grand 5 1/2, 1er  
étage, plancher bois  
franc, 400\$/mois. 537-  
5448 ou 536-3645

**Logement à louer, 4 1/2**  
près de la Plaza, entrée  
de laveuse, sècheuse,  
rue Dollar, Shawinigan.  
539-9666, 538-7985  
(12/09)

**Logement à louer: au**  
691, rue Montcalm,  
Shawinigan, grand 5  
1/2, non chauffé. 200\$  
par mois. Libre immé-  
diatement. Tél.: 536-  
5905 (29/08)

**Logement à louer**  
Shawinigan: 4 1/2 cons-  
truction récente, sta-  
tionnement déneigé,  
conciergerie, intercom,  
près de la Plaza, 1er  
étage, endroit tranquille.  
537-4063 répondeur  
537-7722 (12/09)

**Shawinigan: 1 mois**  
gratuit, 4e Rue, 4 1/2  
pces, rénové, vue sur la  
Cité de l'Énergie, couvre  
planchers fournis 2e et  
3e étage. Libre immé-  
diatement. Tél.: 538-  
6864 (29/08)

**Shawinigan: 3 1/2, 2e**  
étage, conciergerie, très  
propre, libre le 1er sep-  
tembre. 255\$/mois.  
2293 bl. Royal. Près de  
la Plaza. 536-2337 ré-  
pondeur 539-7272 con-  
ciergerie (19/09)

**Shawinigan: 3 1/2**  
chauffé, éclairé, style  
moderne, bain tour-  
billon, lave-vaisselle,  
balayeuse centrale,  
stationnement. Quar-  
tier résidentiel, en-  
droit paisible. Idéal  
pour personne seule  
ou gens sérieux. Ré-  
férences. 425\$/mois.  
539-5739 (29/08)

**Shawinigan, 3 1/2**  
meublé, chauffé, éclairé,  
propre moderne station-  
nement, déneigement  
conciergerie, tranquille sé-  
curitaire. 539-3994,  
537-9520 (05/09)

**Shawinigan: 4 1/2, 1**  
mois gratuit, revête-  
ment plancher neuf,  
peinture neuve, sta-  
tionnement, près d'un  
parc, face d'un dépan-  
neur, 3e étage, rue  
Lambert, 250\$. 537-  
2512 534-0312 537-  
3151 (05/09)

**Shawinigan, 4 1/2 - 5**  
1/2 ou 6 1/2 moderne,  
51e rue, libre immédia-  
tement, insonorisé, 2  
palliers, stores inclus.  
Secteur tranquille, cause  
achat de maison 537-  
9323 (29/08)

**Shawinigan, 4 1/2,**  
boul. Royal, plancher  
bois franc, armoires  
chêne, stationnement,  
non-chauffé, non-éclairé,  
meublé si désiré.  
Rue Coutu, 3 1/2 meublé,  
chauffé, éclairé, sta-  
tionnement. 535-3530  
(05/09)

**Shawinigan: 4 1/2,**  
meublé, n.c.n.é. 1834,  
St-Jacques. 290\$. Grand-  
Mère, 3 1/2, meublé,  
eau chaude fournie,  
n.c.n.é. 1270, 15e Rue.  
275\$ 285\$. 538-0243  
539-4505 538-8893  
ext. 1054 (29/08)

**Shawinigan, 4 1/2 non-  
chauffé, non-éclairé,**  
frais peinturé, avec sta-  
tionnement, endroit  
tranquille, 757, 2e rue,  
275\$/mois. 537-3602  
(29/08)

**Shawinigan, apparte-  
ments chaleureux et  
impeccables. Choix: 1**  
1/2 à 5 1/2. Prix, tout  
inclus. Faites vite! Info.  
539-3897 (05/09)

**Shawinigan: 6 1/2, ta-  
xes eau et vidanges  
comprises, bien éclairé,  
3e étage, 295\$/mois.  
Tél.: 537-5459 (12/09)**

**Shawinigan, 7e rue, 4**  
1/2 1er étage, repeint  
255\$. Frais peint 3e  
étage 5 1/2 265\$. Sta-  
tionnement. Beaucoup  
de rénovations exté-  
rieurs. 533-7015 ou  
534-0480 (29/08)

**Shawinigan: À qui la**  
Chance! Pour septem-  
bre, obtenez un rabais 4  
1/2, 5 1/2 chauffé, éclairé,  
meublé si désiré,  
ménage refait. Près  
Polyvalente/Cegep. Pour  
visite 536-5424 (19/09)

**Shawinigan: grand 2**  
1/2 meublé, chauffé,  
éclairé, porte patio,  
aspirateur central,  
stationnement. Quar-  
tier résidentiel, en-  
droit tranquille, près  
polyvalente Les Chue-  
es. Gens Sérieux.  
Références. 330\$/  
mois. 539-5739  
(29/08)

**Shawinigan: endroit**  
tranquille, très beau  
grand 5 1/2 moderne,  
frais peint, plancher  
bois franc, ensoleillé,  
escalier intérieur, sta-  
tionnement, libre immé-  
diatement. 693-4567  
Trois-Rivières 537-8246  
537-2027 Shawinigan

**Shawinigan, 623 - 2e**  
rue, 3 1/2 meublé,  
chauffé, éclairé, moder-  
ne, concierge, sécuri-  
taire avec intercom à  
l'épreuve du feu et ver-  
mines. 325\$/mois et  
plus. 537-4893 Pagette  
372-8151 (03/10)

**Shawinigan, Broad-  
way: 3 1/2 pièces**  
non-chauffé, très pro-  
pre, vue sur le parc,  
2e étage, endroit tran-  
quille. Idéal pour per-  
sonne seule. 536-  
5768, 537-0965  
(19/09)

**Shawinigan, centre-  
ville, 603-5e rue, tran-  
quille, chauffé, éclairé,  
libre immédiatement,**  
3 1/2, 285\$, 4  
1/2, 325\$, un 3 1/2  
meublé 290\$. Tél.  
conciergerie, 536-4366  
(29/08)

**Shawinigan, grand lo-  
gement, chauffé, bois**  
franc, tranquillité assu-  
rée, sécuritaire, beau-  
coup de rangement, vue  
sur la St-Maurice, ga-  
rage disponible, 539-  
3545, 539-2496 (05/09)

**Shawinigan, grand 3**  
1/2, près de la Plaza et  
du CEGEP, chauffé,  
éclairé, stationnement  
dénéigé, entrée laveuse-  
sècheuse. Prix 295\$/  
mois. 539-2733 (29/08)

**Shawinigan: Beau 4**  
1/2, très propre. Range-  
ment, stationnement,  
chauffé à l'électricité.  
Le tout inclus dans le  
prix du logement. Libre  
1er septembre. Tél.:  
539-4545 (29/08)

**Shawinigan, grand 4**  
1/2, très propre mo-  
derne, 355\$, non  
chauffé, non éclairé. 1  
mois gratuit. Tél. 539-  
2989 (17/10)

**Shawinigan, grand 5**  
1/2 pièces, peinture  
neuve, près de tous les  
services. 1er étage, sta-  
tionnement, libre immé-  
diatement, 310\$/mois.  
Tél.: 372-3980 (29/08)

**Shawinigan, Face à la**  
Plaza, 4 1/2 à louer, 3e  
étage, très clair, frais  
peint, plancher de bois  
franc, stationnement,  
remise, très tranquille,  
idéal pour personne  
seule 533-4770 (29/08)

**GRANDE VENTE LIQUIDATION**

**Avant inventaire**

**PRIX RÉDUIT jusqu'à 50% de rabais sur certains items**

**Les Matériaux**

**RÉNOVATEC INC.**

**Bois et matériaux de construction**  
270-A, 12e Rue, Grand-Mère  
**533-3722**

HSM34740



**411 LOGEMENTS À LOUER**

St-Boniface, rue Guillemette, 4 1/2, rez-de-chaussée, armoires chêne, stationnement, non-chauffé, non-éclairé. Tél.: 535-3530 (05/09)

St-Georges, 590-101e rue: 4 1/2, 320\$/mois, 2 stationnements déneigés, escalier intérieur, personne tranquille, pas d'animaux. Tél.: 538-3185 (19/09)

St-Georges: 657, 107e Av. -A. 4 1/2 (2e étage) stationnement déneigé, remise extérieure. Tél.: 538-0107 (29/08)

Très Grand 4 1/2: Centre-ville Shawinigan, meublé ou non, refait à neuf, frais peinturés, près de tous les services, 230\$/mois. Tél.: 539-2568 (05/09)

Un mois gratuit libre immédiatement grand 5 1/2 situé au 5073 boul. Royal Shawinigan, moderne, stationnement, privé, conciergerie, piscine 375\$/mois. Tél.: 539-9188 (03/10)

**412 LOGEMENTS À PARTAGER**

Je recherche un(e) colocataire pour partager un 4 1/2 situé à Shawinigan-Sud. Le loyer est beau et abordable. Voici mon numéro 536-4295 Marie-Pierre (29/08)

**413 MAGASINS À LOUER**

À qui La Chance! Décorateur, décoratrice, commerce de décoration à louer, tout équipé, très bien situé! Local 1500 pi.ca. Bon avantage, bon prix. Information, contactez Diane (819) 535-2156, 537-5114 (05/09)

**414 MAISONS À LOUER**

À vendre ou à louer: 2240 Place Côté Shawinigan-Sud, secteur tranquille, ménage fait à neuf, plancher bois franc, grand terrain boisé, près de l'hôpital, libre immédiatement. Tél.: 539-4066 (29/08)

Maison à louer: Shawinigan-Sud, idéal pour étudiant, 4 chambres, grand terrain. Informations 537-2410 (12/09)

Maison jumelée: à St-Gérard-des-Laurentides, 425\$/mois, 4 1/2. 539-6124 (29/08)

**414 MAISONS À LOUER**

LAC A LA TORTUE: ne tardez pas... pour louer ce magnifique chalet-maison, situé sur le plus beau site du Lac. Sept fenêtres panoramiques donnent une vue superbe du lac et paysage. Grande salle de famille/cuisine, salon, 3 c.c. et 2 salles de bain. Disponible du 1er octobre 98 au 30 avril 99. 425\$/mois, meublé. Utilités non incluses. 538-7592 538-8676 538-1032 (26/09)

**501 RECHERCHE EMPLOIS**

RECHERCHE d'un travail: expérience en gardiennage et ménagère. Personne sérieuse, non fumeuse ni drogue. Disponibilité de 7h00 am à 3h00 pm (ou gouvernante). Téléphone: 418-365-3822 Karine (29/08)

**502 EMPLOIS DIVERS**

??? LA RECHERCHE: 50 personnes (motivées) voulant maigrir et être en santé. Notre programme est simple efficace, possibilité réelle. Consultation gratuite (sans frais). Sylvie 1-888-235-6908. Denis 1-877-619-6396 ou (819) 357-3064 (05/09)

Compagnie de campagne de financement recherche: Vendeur sur la route. Personne bilingue. Salaire très avantageux. Télécopiez C.V. a/s Christiane (514) 935-5318 (29/08)

SSATTENTION CHOCOLATSSS Vends superbes tablettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal en environs: (514)277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395. Gérants d'équipes recherchés. (19/09)

Auto nécessaire, gérer distribution aux commerces, produit exclusif, revenus progressif, secteur protégé, au Canada et U.S.A. documentation gratuite, écrire Canad'A'mérica, C.P. 56556, Montréal H1W 3C4 (29/08)

**502 EMPLOIS DIVERS**

Ayez un revenu très intéressant, en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'info: Envoyer une enveloppe pré-adressée à O.P.T.D. 6-2400 Dundas St-West suite 541 Ref: 200, Mississauga, Ont. L5K 2R8. (29/08)

Chauffeurs & Courriers, joignez notre équipe. Expérience Canada/U.S. et Classe 1 requise. Remorques ouvertes, fermées et citernes. C.A.T. Transport Inc. S.O. de Mtl. 1-800-363-5313 (12/09)

DISTRIBUTION MULTI-PRO. Besoin représentant(e)s Vente: service ou démo. Produits alimentaires-naturels-pharmaceutiques-nettoyage-personnels. Escompte 35% à 50% et +. Pour personnes d'expérience, poste de gérance disponible. Mtl 1-514-955-1128 fax: 1-514-955-4411 (29/08)

Excellente opportunité d'emploi, compagnie en pleine expansion, recherche 5 personnes dynamiques pour travail par les soirs, qui aime travailler avec le public, nous offrons un salaire de 15\$/heure pour débiter avec possibilité d'avancement, voiture nécessaire. Pour information 691-1943 (29/08)

Fuller Brush (Produits ménagers) Stanley Home Products, font équipe ensemble pour vous offrir l'opportunité de démarrer votre propre entreprise. Revenus élevés. Pour entrevue: (514) 669-1497 ou (514) 759-4251 sans frais 1 (888) 887-3366 (12/09)

Grand-Mère, préposé aux pneus, auto et camion avec expérience et permis de conduire valide. Pneus Michel Jourdain Inc. 538-0706 (29/08)

**502 EMPLOIS DIVERS**

RECHERCHE: Dame de compagnie non fumeuse pour accompagner dame 63 ans, partager grand logement près des Halles et faire activités. Postez C.V. et coordonnées à Claire C.P. 21051 Shawinigan G9N8M7 (19/09)

Travail idéal pour femmes à la maison. Tél.: (819) 538-9463 Colette

**505 OCCASIONS D'AFFAIRES**

Franchises révolutionnaires. Revenu élevé, clientèle établie, dépenses minimales, peu d'investissement, entreprise maison, succès assuré. (418) 843-4277 ou 623-8042. Premier arrivé, premier servi, places limitées. (29/08)

Liquidités dès maintenant. Si vous possédez un REER, un CRI ou un FRV, vous pouvez obtenir des fonds IMMEDIATMENT et sans payer d'impôts. Acte devant notaire. Aucun dépôt requis. Tél.: 1-800-650-5585 (29/08)

Recherchons personnes sérieuses qui désirent améliorer leur santé, avoir plus d'énergie ou atteindre leur poids santé. Vous avez envie d'un revenu supplémentaire. Saisissez cette opportunité Renaud, Linda (819) 537-6315

STELMAGEL INC. Nous sommes à la recherche d'un agent distributeur exclusif pour votre région. Formation assurée dans la vente de nos produits exclusifs. Possibilité de revenus 700\$ à 1500\$/semaine. Âge min. 25+ investissement garanti par l'inventaire. Info: 1-800-667-1847 (12/09)

\$\$\$Vous désirez avoir 3 fois plus pour votre argent. Vous voulez la réussite... J'ai la réponse: Achetez gratuitement. Demandez-moi comment? Possibilité d'admission sans frais. Jean-Claude 538-7988 Claudette 537-0131 (05/09)

**600 RENCONTRE 600 RENCONTRE****LES RELATIONS AMOUREUSES (CONFÉRENCE)****16 septembre 19h à 22h****AUBERGE MOTEL HEMEROLYS SORTIE 223, AUTOROUTE 55**

Pour:  
- Personne seule à la recherche d'amour...  
- Pourquoi les échecs, les déceptions  
- Divers outils pour reconnaître la bonne personne avant d'entreprendre la relation  
- 20 personnes maximum  
- Inscription par la poste avant 28 août: 20\$/pers.  
- avant 11 sept.: 25\$/pers.  
- Tenue décontractée, bienvenue à tous!

EXPÉDIER CHÈQUE OU MANDAT:  
**Daniel Verrette**  
Humaniste  
C.P. 1491 Trois-Rivières  
G9A 5L6  
HSM34730

**600 RENCONTRES 603 DISCOTHÈQUES MOBILES**

ÉBLOISSANTE BLONDE, belle apparence, pour homme d'affaires, reçoit avec discrétion, services assurés. Bienvenue aux voyageurs, secteur Drummondville, Sandra. (819) 478-3561, samedi-dimanche-lundi (Québec) 1-418-836-1410 (29/08)

Hommes Violents? Belles asiatiques, orientales, noires désirent "bon gars" région Shawinigan, non-violent avec les femmes. Pas de prostitution. Marie-Shana, C.P. 32(R) Montréal H2S 3K6 Hommes violents s'abstenir!

\*\*Super Relaxant\*\* Bain, champagne, massage, un arrêt et tout y est à Drummondville. Ça vaut l'étour, offrez-vous le meilleur. Bienvenue au passant. Appelez-moi Jackie. (819) 475-5040 (29/08)

Yves Hamelin, «Discothèque mobile». Noces, partys, réceptions. Musique de tout genre. Animateur professionnel. Prix compétitif. Pour une soirée réussie. Réservez dès maintenant (819) 533-5652 (12/09)

**604 GARDIENNE**

À mon domicile, besoin d'une dame fiable, disponible, autonome, non-fumeuse pour garder enfants: Bébé de 1 1/2 ans et 2 enfants d'âge scolaire. 5 jours, 7h45 à 18h15. Entretien ménager. Références et reçus exigés. 539-8422 370-2027 bureau (29/08)



**Municipalité de ST-GEORGES**  
505, 105e Avenue, Saint-Georges-de-Champlain (Québec) G9T 3H3

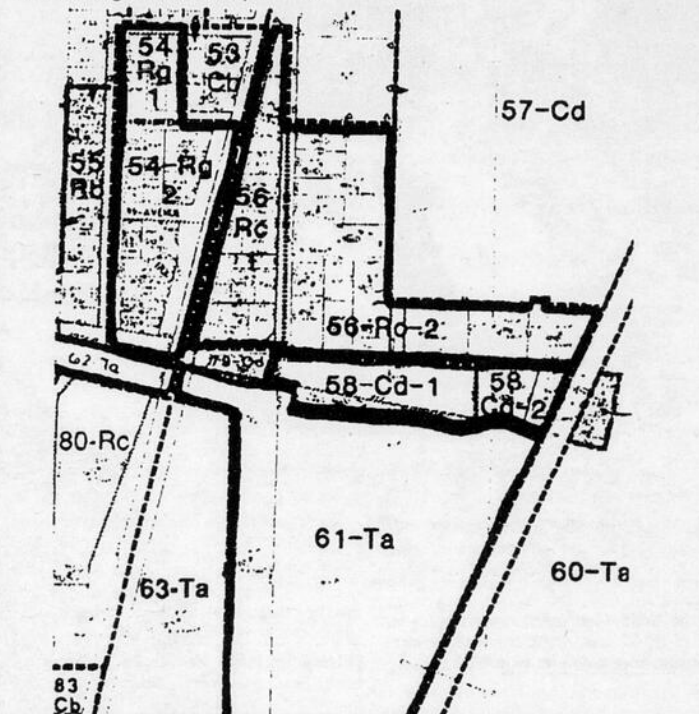
**AVIS PUBLIC ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM**

Second projet numéro 428, adopté le 06 juillet 1998, modifiant le règlement de zonage numéro 296

**1. Objet du projet et demandes de participation à un référendum**  
À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 20 avril 1998, le Conseil de la Municipalité a adopté un second projet de règlement modifiant le règlement de zonage.  
Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative à la disposition ayant pour objet:  
• D'autoriser l'usage «Atelier de débosselage et peinture pour automobile» dans la zone 79 Cd peut provenir de cette zone et des zones contiguës 54-Rg, 56-Rc, 58-Cd, 61-Ta et 62-Ta.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit:  
• Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;  
• Être reçue au Bureau de la Municipalité au plus tard, le 09 septembre 1998 à 17h00;  
• Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**Personnes intéressées**

4.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 06 juillet 1998:  
• Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;  
• Être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'une place d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

4.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

4.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, 06 juillet 1998, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

**4. Absence de demandes**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**5. Consultation du projet**

Le second projet peut être consulté au Bureau de la Municipalité, au 505, 105e Avenue, St-Georges, G9T 3H3, du lundi au vendredi, entre 8h00 et 17h00.

**DONNÉ À ST-GEORGES, ce 28e jour d'août 1998.**

Le secrétaire-trésorier  
Luc BOURASSA, c.g.a.

**TU CHERCHES QUELQU'UN ?**  
Homme, Femme  
Gai, Couple  
sérieux, amical,  
rencontre intime  
Faites l'essai  
gratuitement  
**694-0900**

Aucune obligation. Complètement confidentiel.  
Tu n'as qu'à suivre les instructions vocales.

Récupérez vos messages **24hr/24**  
Envoyez des messages **ConneXion**  
Conversez en direct **2000**

**\*\*\* GRATUIT \*\*\***  
**pour les Femmes**

**Municipalité de ST-GEORGES**  
505, 105e Avenue, Saint-Georges-de-Champlain (Québec) G9T 3H3

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, par le soussigné, Monsieur Luc Bourassa, CGA, directeur général et secrétaire-trésorier de la susdite municipalité;

QUE le Conseil de la municipalité de Saint-Georges a adopté lors de la séance spéciale tenue le 17 août 1998, au Centre Municipal, 505, 105e Avenue, Saint-Georges, comté de Lavolette, le second projet de règlement suivant:

■ Règlement numéro 434, permettant l'usage «habitation multifamiliale, groupement 5 à 8 logements» à l'intérieur de la zone 56-RC.

QUE les intéressés peuvent prendre connaissance dudit règlement au Centre Municipal (505, 105e Avenue, Saint-Georges) aux heures régulières de bureau;

QUE ledit règlement entre en vigueur conformément à la loi.

**DONNÉ À SAINT-GEORGES, COMTÉ DE LAVIOLETTE, ce vingt-septième jour du mois d'août mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit (98-08-27).**

Le secrétaire-trésorier,  
Luc Bourassa, CGA

# ÉCONOMIE Additionnelles DE NOTRE CIRCULAIRE

# superC

DU LUNDI 31 AOÛT AU DIMANCHE 6 SEPTEMBRE 1998

**NOUVEAU**



**BAGEL FRANÇAIS**  
680 g, paquet 6  
Boulangerie Dumas

**1.99**

DÉGUSTATION EN MAGASIN



**GÂTEAUX VACHON**  
Jos-Louis, Caramel,  
Mille-Feuilles, boîte de 6  
Roulés Suisses, boîte de 10

**1.89**



**BISCUITS ÉCONO**  
350 g  
Culinar

**1.79**



**SAUCE ESTA**  
Saveurs variées: B.B.Q.,  
hot chicken ou poutine, 398 ml

**3.1799**



**DEMI-JAMBON FUMÉ DÉOSSÉ**  
genre toupie  
Mérite 439 g

**1.89 / lb**

DÉGUSTATION EN MAGASIN



**BIÈRE MILWAUKEE BEST**, Caisse 24

**17.85 + dépôt**

**TIRAGE: 2 BONS ACHAT DE 50,00\$**

**APPLICABLES CHEZ  
PODIUM SPORTS SHAWINIGAN**

**TIRAGE SAMEDI 5H**

Remplissez l'endos de votre reçu de  
caisse en indiquant nom, adresse et tél.

À Shawinigan...

# superC

**c'est ton Supermarché**

**LES HALLES**  
DE LA MAURICIE

1702, 41e Rue, Shawinigan (Halles de la Mauricie)

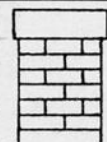
**604 GARDIENNE**

**Garde** en milieu familial: pour enfants de 0 à 6 ans. Jeux éducatifs, bricolage selon l'âge. Région de Grand-Mère. Reçus disponibles. Expérience. Julie. 538-5940 (05/09)

**Maman** d'une fillette de 2 ans, garderais chez-moi enfants de 2 à 5 ans. A St-Georges, Sylvie Doucet. Tél.: 538-6137 (29/08)

**Maman** garderais chez elle, jeune bébé de la naissance à 2 ans. Non-fumeuse, fiable. Appeler heure repas. France 538-1974. 15\$/jour, endroit tranquille, sécuritaire, journée ou 1/2 journée (29/08)

**Service** de garde pour enfant près de l'école Lafleche avec et après les heures de classe. Service s'aide leçons et devoirs/3\$hr. Service repas équilibré, 5\$ (garde comprise) Peut aller chercher et reconduire les enfants à l'école 538-9449 Diane (29/08)

**608 ENTRETIEN**

Votre cheminée a-t-elle besoin d'être réparée?  
**Eddy Simoneau**  
Spécialiste en cheminée

Construction et réparation de cheminée  
Remplacement des tuiles et des briques

**537-5414**

Nous sommes présentement dans votre localité, profitez de nos services.  
Ouvrage garanti, estimation gratuite.  
1712 ave Champlain, Shawinigan

**608 ENTRETIEN**

**Couverture:** Le meilleur choix. Appeler le 538-6799 Boite vocale 1. (29/08)

**610 RÉPARATIONS**

**Chaises:** Réparation de chaises tressées ou cannes. Canne (rotin), corde, babiche, raquettes de neige. Possibilité de cueillette et de livraison. (819) 533-3833. (12/09)

**605 MENUISERIE**

Pour tous genre de travaux de rénovation, résidentiel, peinture intérieur, extérieur, finition sous-sol, pose gyproc + finition de couverture, bardeaux, bon prix. Estimation gratuite. Tél.: Serge 537-0386. (05/09)

**Travaux:** rénovations intérieurs/extérieurs de toutes sortes. Expérience et satisfaction garantie. Estimation gratuite. Pose de bois franc. Denis. 539-6851 (05/09)

**607 PEINTURE**

**Entreprise Yves Mon-grain:** Faisons peinture intérieur, extérieur pose de gyproc, tirage de joints et tous genres de travaux résidentiel. Bon prix, appelé moi Yves Mon-grain 538-3103 (29/08)

**Vous** faites peindre. Pour votre résidence ou autres, téléphonez-moi pour une estimation à l'heure ou à contrat. 538-9375 ou 539-4622, demandez Marcel. (29/08)

**608 ENTRETIEN**

**Votre** cheminée a-t-elle besoin d'être réparée?  
**Eddy Simoneau**  
Spécialiste en cheminée

Construction et réparation de cheminée  
Remplacement des tuiles et des briques

**537-5414**

Nous sommes présentement dans votre localité, profitez de nos services.  
Ouvrage garanti, estimation gratuite.  
1712 ave Champlain, Shawinigan

**610 RÉPARATIONS**

**Bournival Service:** Plus de 30 ans à votre service Réparation, laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle. Vente et service rapide, toute réparation garantie 1 an. Service 7 jours sur 7. 537-8630 (07/11)

**VOTRE DON VA LOIN**  
DÉVELOPPEMENT ET MAX

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Avis est par les présentes donné que la faillite de CHRISTIAN BORDELEAU, sans emploi, ayant fait affaires sous la raison sociale de AGRI-COURTAGE CHRISTIAN BORDELEAU, sis au 446, 4e Rue, Lac Doucet, Mont-Carmel (Québec) GOX 3J0 et domicilié au même endroit, est survenue le 24e jour d'août 1998, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10e jour de septembre 1998, à 14h00, au bureau du syndic, 1660, rue Royale, 2e étage, Trois-Rivières, Québec.

Fait à Trois-Rivières, le 27e jour d'août 1998.

**Samson Bélair Deloitte & Touche inc.**  
Syndic de l'actif de Christian Bordeleau  
Par: Eric Pronovost, C.A. CIP  
Syndic

HSM35275

**Samson Bélair  
Deloitte &  
Touche**

**AVIS PUBLIC**

**Ville de Grand-Mère**

**AVIS PUBLIC**

**ÉLECTIONS MUNICIPALES 1998**

**RENCONTRE PUBLIQUE D'INFORMATIONS SUR LE CHAPITRE XIII DE LA LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS DANS LES MUNICIPALITÉS QUI TRAITE DU FINANCEMENT ET DU CONTRÔLE DES DÉPENSES ÉLECTORALES**

**PRENEZ AVIS,** qu'une rencontre d'information sur le chapitre XIII de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités qui traite du financement et du contrôle des dépenses électorales se tiendra le:

**Mercredi, le 2 septembre 1998 à 19h30**  
à la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Grand-Mère  
(3e étage) 333, 5e Avenue, Grand-Mère

Donné à Grand-Mère, ce 30e jour d'août 1998.  
**Christiane Houle, o.m.a.,**  
Présidente d'élection

HSM37697



**Ville de Grand-Mère**

**ÉLECTIONS MUNICIPALES 1998****AVIS PUBLIC D'ÉLECTION**

Je, Christiane Houle, Présidente d'élection, donne aux électeurs de la municipalité de Grand-Mère, l'avis suivant:

1.- Les postes suivants sont ouverts aux candidatures:

**Maire**  
Conseiller siège numéro 1  
Conseiller siège numéro 2  
Conseiller siège numéro 3  
Conseiller siège numéro 4  
Conseiller siège numéro 5  
Conseiller siège numéro 6

2.- Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du Président d'élection, aux jours et aux heures suivants:

**Dates:** du 4 septembre 1998 au 9 octobre 1998

**Jours:** du lundi au vendredi

et

**heures:** de 08h30 à 12h00 et 13h30 à 16h30

**À noter:** Le vendredi, 9 octobre 1998, le bureau sera ouvert de 09h00 à 16h30.

3.- Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 1er novembre 1998 de 09h00 à 19h00 et un vote par anticipation sera tenu le 25 octobre 1998 de 12h00 à 20h00.

4.- J'ai nommé, pour agir à titre de Secrétaire d'élection, Monsieur Luc Bourassa.

5.- Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau de la Présidente d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone suivant:

**333, 5e Avenue**  
Grand-Mère, Québec, G9T 2M2  
Téléphone: (819) 538-3866

**DONNÉ À GRAND-MÈRE, CE 30 août 1998.**

**Christiane Houle, o.m.a.**  
Présidente d'élection

HSM37694



**RÉGIE INTERMUNICIPALE**  
TRANSPORT EN COMMUN DU  
CENTRE-DE-LA-MAURICIE

**MODIFICATION D'HORAIRE CLASSIQUE INTERNATIONALE DE CANOTS DE LA MAURICIE****PRENEZ AVIS**

QUE la RITCCM modifiera ses horaires en considérations de la Classique internationale de canots de la Mauricie;

QUE la RITCCM offrira le service de transport en commun:  
le dimanche 6 septembre 1998: de 9h55 à 23h55  
le lundi 7 septembre 1998: de 9h55 à 16h55

**Donné à Shawinigan-Sud, ce 26e jour d'août 1998.**

**Me Yves Vincent**  
Secrétaire

HSM40523

Province de Québec  
Ville de Shawinigan-Sud

Ville de Shawinigan-Sud

**AVIS PUBLIC****Ramonnage de cheminées**

Tous les propriétaires de la Ville de Shawinigan-Sud qui veulent faire ramoner leur cheminée doivent faire parvenir le coupon d'inscription ci-dessous dûment complété avec un chèque au montant de 20\$ à l'ordre de la Ville de Shawinigan-Sud avant le 11 septembre 1998 ou vous présenter directement au service des finances de l'Hôtel de Ville au 1550, 118e Rue, Shawinigan-Sud.

Donné à Shawinigan-Sud, ce 26e jour du mois d'août 1998.

**Me Yves Vincent**  
Greffier

**Service de ramonnage de cheminées**

Nom du propriétaire de l'immeuble: .....

Adresse: .....

Téléphone: .....

HSM40525

**AVIS PUBLIC**

Règlement relatif à la fixation du jour, de l'heure et du lieu des séances ordinaires du conseil des commissaires

Avis public est donné que le conseil des commissaires de la Commission scolaire de l'Énergie adoptera, lors d'une séance qui aura lieu le mardi 18 août à 19h, le «Règlement relatif à la fixation du jour, de l'heure et du lieu des séances ordinaires du conseil des commissaires».

Ce règlement peut être consulté en s'adressant au bureau du secrétaire général, à la Commission scolaire de l'Énergie située au 2072, rue Gignac, à Shawinigan.

**Donné à Shawinigan, ce 11e jour du mois de juillet 1998.**

**Me Serge Carpentier**  
Secrétaire général

610 RÉPARATIONS 610 RÉPARATIONS

**VOTRE CHEMINÉE**  
A-T-ELLE BESOIN D'ÊTRE RÉPARÉE?  
**René Bastien enr.**  
Spécialiste en cheminée

**Profitez de nos services**

Construction et réparation de cheminée  
Remplacement des tuiles et des briques  
Installation de gaines en acier inoxydable

**Ouvrage garanti**  
**Estimation gratuite**  
**378-0929**

1421, boul. Saint-Alexis-Est  
Saint-Louis-de-France  
HJ39628

610 RÉPARATIONS 610 RÉPARATIONS

Denis Cloutier: Réparation d'appareils ménagers: réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle de toutes marques. Réparation garantie 1 an pièces et main-d'œuvre. Technicien qualifié 20 ans d'expérience. Tél.: 533-4997. (28/11)

Service réparation: Kirby, Filter Queen, Electrolux, Compact, Rainbow, service à domicile. Balayeuse reconditionnée avec balai. Location/achat. 386-102e rue St-Georges de Champlain. Estimation gratuite. Pierre Charrier, (819) 538-9946.

Réparations de toutes marques de machines à coudre, avec garantie. Estimation gratuite. 28 ans d'expérience. M. Gallant. 538-7659 (19/09)

**DONNEZ DU SANG**

611 SERVICES 611 SERVICES

**arouché**  
ESTIMATION GRATUITE  
**TAILLAGE - ABATTAGE**  
**DÉCHIQUEUSE DE BRANCHES**  
ENLEVONS SOUCHES PAR UN PROCÉDÉ DE DÉCHIQUEUSE QUI N'ABÎME PAS VOTRE TERRAIN  
Personnel expérimenté • Assurance responsabilité  
**Shawinigan 537-4524**

611 SERVICES 611 SERVICES

**M. PERRON enr.**  
**SPÉCIALITÉS**  
• Emondage et abattage d'arbres  
• Taille de haies et arbustes  
ESTIMATION GRATUITE  
ASSURANCE RESPONSABILITÉ  
**(819) 532-3001**  
PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

611 SERVICES 611 SERVICES

Tél.: 1(418) 365-5750 Représentant: René Bédard  
1(819) 538-9599

**Wilson Bédard et Fils Enr.**  
ENTREPRENEURS EN FONDATIONS  
RÉSIDENTIELLES - COMMERCIALES - AGRICOLES  
491 rue Marchand, St-Tite  
HMC39142

611 SERVICES

J'offre mes services pour prendre soin des personnes âgées, pour bain à domicile ou dans résidence de personnes âgées. J'ai de l'expérience avec les personnes âgées. 538-4397 Sylvie (29/08)

Physiothérapie de La Mauricie. Physiothérapie, thérapie manuelle, thérapie sportive, massothérapie. CSST, SAAQ, assurances privées acceptées. Jours, soirs urgence. Shawinigan, 720, 4e rue 536-0900 Grand-Mère 1501, 6e avenue 538-0048 (29/08)

Poteau corde à linge, vente, installation. Super spécial, vente d'automne sur 1er, 2ième, 3ième étage, mat, drap, lampadaire. Estimation gratuite, ouvrage garanti, 12 ans d'expérience. 7 jours/semaine. 539-3281 (19/09)

Poteaux de corde à linge, vente et installation: 1er, 2ième et 3ième étage. Poteaux fer, 1ère qualité. Peinture anti-rouille. Nous défions toute compétition. Tél.: 539-8190 ou 539-9785 (05/09)

Poteaux de corde à linge: Vente et installation de poteau, basket, mat drapeau. Tél.: 539-7930 (19/09)

611 SERVICES

AH! les kilos en trop. Maigrissez rapidement, maigrissez pour longtemps. Demandez moi comment, méthode 100% naturelle, sans privation. Résultat garanti. Venez me rencontrer Assaisonnement G.L. aux Halles (819)697-8280, Ginette (05/09)

Centre décapage de la Mauricie: Décapage: meuble en bois et finition. Armoire de cuisine. Gravure miroir et verre, jet d'aluminium d'oxyde (sand blast). Aussi finition peinture mélamine, etc... 538-0824 (26/09)

Chicoine Garceau Radiateur: Pneus usagés, toutes grandeurs, vente et réparation radiateur, réservoir à essence, chauffeferret, freins et silencieux. 538-6170 (12/09)

Denis Doucet, réparations d'appareils électroménagers. Vente et services, pièces de toutes marques. Meilleur prix en ville avec garantie. Cueillette de la cave au grenier. 538-9622 533-4339. (05/09)

Offre mes services pour faire du ménage; dame de compagnie. Tél.: 536-3124 (29/08)

**Stéphanie a un grand-père.**  
**Il vit grâce au stimulateur cardiaque.**



**Vos dons offrent une seconde chance à quelqu'un près de vous.**



Tél.: (819) 375-9565  
Télec.: (819) 375-0233

**C'EST QUAND?**

24 heures sur 24 pour la vie. Le service d'information médicale de MedicAlert protège les membres en tout temps et en tout lieu.

MedicAlert

1-800-668-6381



**OFFRE D'EMPLOI**

La Commission scolaire de l'Énergie est présentement à la recherche de personnes candidates pour combler plusieurs postes de professionnel ou professionnelle. Les postes sont disponibles dans l'une ou l'autre des écoles de la Commission et ce, pour les ordres d'enseignement primaire et secondaire.

**CSE98-13 ORTHOPÉDAGOGUE**

**NATURE DU TRAVAIL:**

Sous l'autorité du directeur des Services Complémentaires, la nature du travail de la personne occupant ce poste comporte plus spécifiquement la réalisation ou l'assistance aux enseignants dans la réalisation de programmes de rééducation ou de réadaptation des élèves en difficulté par un traitement individuel ou collectif.

**ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:**

En utilisant les techniques et les instruments de mesure propres à sa discipline, l'orthopédagogue évalue les acquisitions des élèves dont les premières observations des enseignants révèlent une possibilité d'inadaptation au plan du processus normal d'apprentissage. Il peut être appelé à poser un diagnostic.

Il rencontre les élèves, individuellement ou en groupe, pour des activités spécifiques se réalisant à l'intérieur ou à l'extérieur de la classe.

Il rencontre certains élèves présentant des troubles spécifiques d'apprentissage pour favoriser leur intégration au groupe de rééducation ou leur intégration au groupe régulier.

Il prépare le matériel et le déroulement des activités nécessaires à la rééducation, analyse et identifie les acquisitions des élèves qu'il rencontre.

Dans ses fonctions, il est également appelé à établir des contacts avec les parents, les enseignants et les autres personnes impliquées.

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment:

- orthopédagogie
- adaptation scolaire

**TRAITEMENT ET CONDITIONS DE TRAVAIL:**

Selon la convention collective régissant le personnel professionnel.

**N.B.:** Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

Toute personne désirant se porter candidate doit faire parvenir son curriculum vitae **AU PLUS TARD Vendredi le 4 septembre 1998 à 16:00 heures** à l'adresse suivante:

Commission scolaire de l'Énergie  
a/s Services des ressources humaines  
2071 rue Gignac, C.P. 580  
Shawinigan (Québec) G9N 6V7

**N.B.:** Inscrire le numéro CSE98-13 dans le coin inférieur gauche de l'enveloppe.

Seules les personnes reçues à une entrevue recevront une réponse écrite.

Jean Lavoie  
Directeur général

HSM40526

**TROUVER UN EMPLOI, C'EST POSSIBLE!**

Peu importe votre profession ou votre source de revenus, nous pouvons vous aider:

75% de placements en 4 mois

**SERVICES GRATUITS**  
•Curriculum vitae  
•Salle de documentation  
•Interurbains  
•Service de secrétariat  
•Cartes professionnelles  
**Formations intensives de 3 semaines et de 3 jours**

**Avec vous depuis 8 ans**

**SÉANCE D'INFORMATION**  
8 septembre 1998 à 9h30  
pour Shawinigan et les environs

**CRE**  
CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI  
RESEAU PROFESSIONNEL ÉTABLI PARTOUT AU QUÉBEC  
Téléphonez pour vous inscrire:  
(819) 370-3660  
Sans frais:  
1-800-267-3660  
En collaboration avec votre Centre d'Emploi du Canada

HSM41222

Un premier pas pour un emploi, savoir bien lire, écrire et calculer.

Cours de lecture, écriture et calcul de base pour adultes

**Tél.: 536-2820**



HSM37696

POUR VOTRE DISTRIBUTION INSÉREZ VOTRE  
CIRCULAIRE  
DANS

**L'hebdo**

du SAINT-MAURICE

**PARCE QUE...**

Les lecteurs de L'HEBDO sont en disposition d'achat lorsqu'ils consultent le journal (Crop-Pelb) (programme d'évaluation de lecture des hebdomadaires)

L'HEBDO vous offre la «crédibilité» d'accompagner un journal

Le réseau de distribution de L'HEBDO est «certifié» par l'O.D.C. (Office de la Distribution Certifiée)

L'HEBDO possède un système de surveillance efficace de son réseau

L'HEBDO possède la meilleure offre QUALITÉ/PRIX

Un sondage Crop révèle que la population consulte à un taux de 89.2% les circulaires qui accompagnent L'HEBDO

**Communiquez  
avec notre  
spécialiste  
537-4161**



Ginette Tremblay  
Conseillère en publicité et distribution

**Immobilier  
GÉRANT(E)  
demandé(e)**

**Endroit:** Shawinigan

**Défi:** Gestion interne de deux immeubles de 32 logements.

**Tâche:** Voir à la location, la collection, supervision des travaux, et relation avec locataire.

**Le candidat(e) doit:** Demeurer sur place, être fiable, dynamique, organisé.

**Personnalité:** Mature, confiante, positive, entretient, etc...

**Atouts:** Expérience en vente, décoration, rénovation (conjoint bricoleur pour travaux occasionnels), posséder un ordinateur.

**Rémunération:** 1100\$ à 1500\$ par mois.

Si la description ci-dessus vous ressemble, relevez le défi...

Envoyer C.V.  
par télécopieur:  
1-450-441-2923 ou  
Message détaillé:  
1-450-678-9757

HSM37685

**UNE IMPORTANTE  
INSTITUTION  
FINANCIÈRE**

cherche à mettre à  
jour sa banque de C.V.


Vous avez de l'expérience dans la vente ou le public, en gestion, en administration, en marketing ou encore vous avez été propriétaire d'entreprise. Vous êtes sûrement la personne que nous recherchons.

N'hésitez pas à faire  
parvenir votre curriculum vitae à:


3903 boul. Royal  
bureau 2, G9N 8L6  
Shawinigan  
à l'attention de:  
Ronald Richard

HSM34728

**Enfin! un emploi à votre mesure**

 Vous êtes **diplômé** et avez moins de 30 ans ?  
Vous avez un D.E.P., un D.E.C. ou un Bac. depuis 3 ans ou moins?

 Vous **cherchez un emploi** dans votre domaine d'études?

 Vous êtes prêt à investir de l'énergie dans  **votre avenir**?

**DÉCLIC**

**PEUT VOUS AIDER**

Pour tout connaître sur le **service d'intégration des diplômés en entreprise** une rencontre d'information aura lieu le **mardi 8 septembre 1998 de 10h à 11h30**

Inscrivez-vous avant **lundi le 7 septembre, 16h** en communiquant avec Sylvie Lavergne au **537-5107**, poste 101

«ON Y EMPLOIE TOUT NOTRE CRAN»

Ce service est coordonné par



En collaboration avec



Développement des ressources  
humaines Canada

HSM40739



**Vous aimez le public?  
Une carrière dans la vente vous intéresse?**

Inscrivez-vous à un DEP en vente-conseil et un ASP en représentation

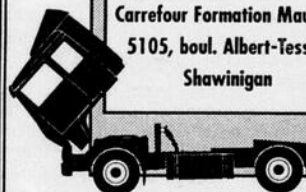


Endroit	Début	Durée
Carrefour Formation Mauricie 5105, boul. Albert-Tessier Shawinigan	14 septembre 1998 8h à 16h	39 semaines 2 semaines de relâche

Formation théorique et pratique en tenant compte du virage technologique

**La mécanique vous attire?**

Inscrivez-vous à un DEP en mécanique de véhicules lourds routiers



Endroit	Début	Durée
Carrefour Formation Mauricie 5105, boul. Albert-Tessier Shawinigan	21 septembre 1998 15h15 à 22h05	65 semaines 4 semaines de relâche

Cours offerts en collaboration avec Emploi Québec et les Centres Locaux d'Emploi

Préalable, être prestataire d'Assurance-emploi ou l'avoir été lors des trois dernières années. Postes vacants, possibilité de soutien de revenu. Inscription au CLE de votre région.

**Grand-Mère** tél.: (819) 538-0762  
**Shawinigan** tél.: (819) 536-2601

HSM40531

### Changement de nom d'une personne majeure

Prenez avis que Marie Madeleine Rosa Ginette Boulianne domiciliée à 347, 2e Rue Shawinigan, Québec, Canada, G9N 1J4, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Jadhe-Ayah Boulianne

**Ginette Boulianne  
Shawinigan, 19 août 1998**

HSM39946

### avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Gouvernement du Québec  
Régie des alcools,  
des courses et des jeux

(29/08/98)

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, Service des greffes, 1281 boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

NOM ET ADRESSE DU REQUERANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION DU PERMIS OU DE LA LICENCE
-----------------------------	----------------------	---

Gilles Lafrenière BISTRO-BAR CHEZ MAXIME 413, rue Marcier Shawinigan (Québec) G9N 1S1 Dossier: 347 112	(1) demande de licence d'exploitant de site d'appareils de loterie vidéo dans (1) Bar	413, rue Marcier Shawinigan (Québec) G9N 1S1
--	---	--

HSM39999

Québec

### avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Gouvernement du Québec  
Régie des alcools,  
des courses et des jeux

(29/08/98)

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, Service des greffes, 1281 boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

NOM ET ADRESSE DU REQUERANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION DU PERMIS OU DE LA LICENCE
-----------------------------	----------------------	---

9065-3718 Québec inc. LE PASSERIN RESTO 3591, 50e Avenue Grand-Mère (Québec) G9T 1A6 Dossier: 1 544 543	(2) restaurants pour (vendre) dont (1) avec autorisation de projection de films. (1) Restaurant pour (vendre) sur terrasse.	3591, 50e Avenue Grand-Mère (Québec) G9T 1A6
--	--	--

HSM40000

Québec



### Municipalité de ST-GEORGES

505, 105e Avenue, Saint-Georges-de-Champlain  
(Québec) G9T 3H3

### AVIS PUBLIC ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

Second projet numéro 429, adopté le 06 juillet 1998, modifiant le règlement de zonage numéro 296.

#### 1. Objet du projet et demandes de participation à un référendum.

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 27 avril 1998, le Conseil de la Municipalité a adopté un second projet de règlement modifiant le règlement de zonage.

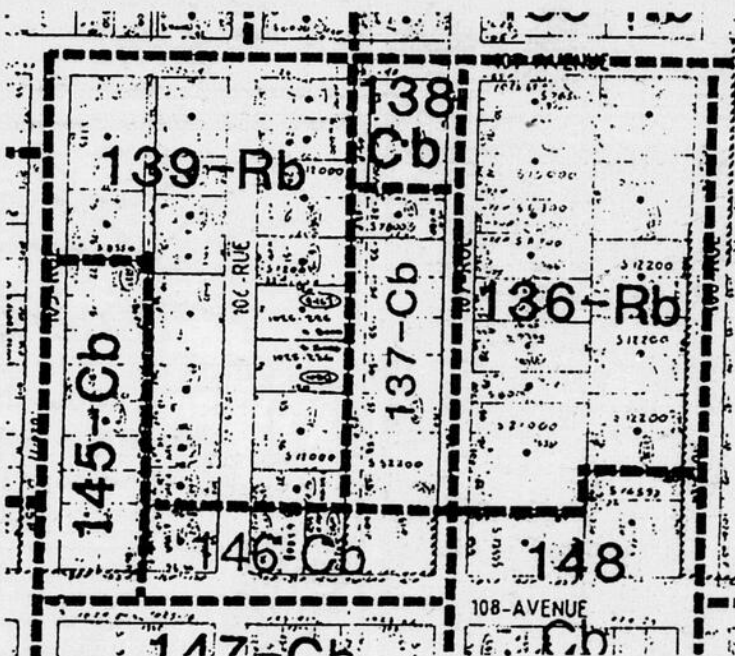
Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative à la disposition ayant pour objet:

- D'autoriser l'usage «Habitation multifamiliale 4 logements» dans la zone 137-Cb peut provenir de cette zone et des zones contiguës 138-Cb, 136-Rb, 148-Cb, 146-Cb et 139-Rb.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

#### 2. Description des zones



#### 3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit:

- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- Être reçue au Bureau de la Municipalité au plus tard, le 09 septembre 1998 à 17h00;
- Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

#### Personnes intéressées

4.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 06 juillet 1998:

- Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- Être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'une place d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

4.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

4.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, 06 juillet 1998, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

#### 4. Absence de demandes

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

#### 5. Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au Bureau de la Municipalité, au 505, 105e Avenue, St-Georges, G9T 3H3, du lundi au vendredi, entre 8h00 et 17h00.

**DONNÉ À ST-GEORGES, ce 28<sup>e</sup> jour d'août 1998.**

Le secrétaire-trésorier  
Luc BOURASSA, c.g.a.

HSM36991



### Municipalité de ST-GEORGES

505, 105e Avenue, Saint-Georges-de-Champlain  
(Québec) G9T 3H3

### AVIS PUBLIC ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

Second projet numéro 434, adopté le 17 août 1998, modifiant le règlement de zonage numéro 296.

#### 1. Objet du projet et demandes de participation à un référendum.

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 06 juillet 1998, le Conseil de la Municipalité a adopté un second projet de règlement modifiant le règlement de zonage.

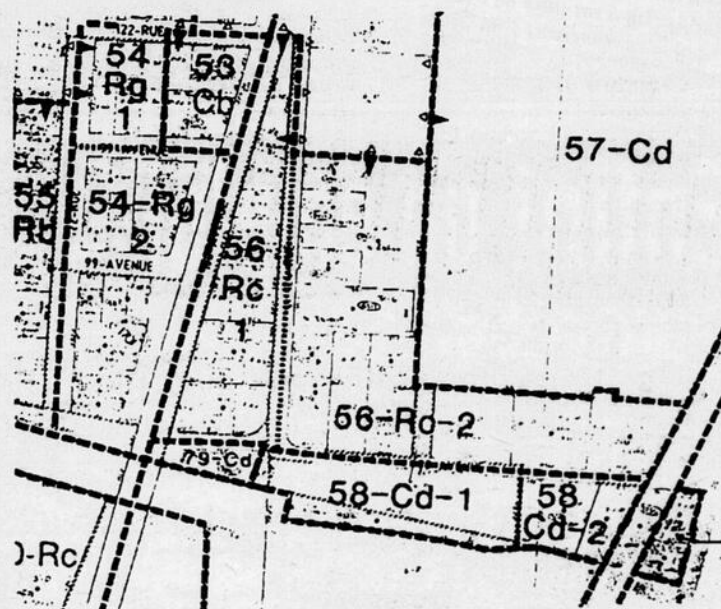
Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative à la disposition ayant pour objet:

- D'autoriser l'usage «Habitation multifamiliale, groupement de 5 à 8 logements» dans la zone 56-Rc peut provenir de cette zone et des zones contiguës 50-Cb, 57-Cd, 58-Cd, 79-Cd, 54-Rg, 53-Cb, 51-Cb et 65-Ta.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

#### 2. Description des zones



#### 3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit:

- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- Être reçue au Bureau de la Municipalité au plus tard, le 09 septembre 1998 à 17h00;
- Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

#### Personnes intéressées

4.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 17 août 1998:

- Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- Être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'une place d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

4.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

4.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, 17 août 1998, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

#### 4. Absence de demandes

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

#### 5. Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au Bureau de la Municipalité, au 505, 105e Avenue, St-Georges, G9T 3H3, du lundi au vendredi, entre 8h00 et 17h00.

**DONNÉ À ST-GEORGES, ce 28<sup>e</sup> jour d'août 1998.**

Le secrétaire-trésorier  
Luc BOURASSA, c.g.a.

HSM36990

# RÉSIDENCE DE CARUFEL

Nouvelle  
administration

28  
chambres

Ouverture 1<sup>er</sup> octobre

## AVANTAGES:

- ⇒ Chambre avec salle de bain
- ⇒ Ascenseur
- ⇒ Grand salon communautaire & boudoir
- ⇒ Chambres meublées avec grande fenêtre
- ⇒ Salon de coiffure
- ⇒ Terrasse, balançoire, aménagement paysager
- ⇒ Stationnement
- ⇒ Magnifique hall d'entrée
- ⇒ À proximité: service bancaire, église, dépanneur, restaurant
- ⇒ Accommodation selon les besoins

## SERVICES OPTIONNELS:

- ⇒ Chambre avec toilette & évier
- ⇒ Chambre avec évier seulement
- ⇒ Pour l'incontinence, la prise en charge des bains et le changement de sonde
- ⇒ Test de glucose
- ⇒ Service d'une infirmière
- ⇒ Service de pharmacologie & la prise de médicaments
- ⇒ Repas servis à la chambre
- ⇒ Repas offerts aux visiteurs
- ⇒ Service de buanderie extra
- ⇒ Accompagnement
- ⇒ Hygiéniste des pieds
- ⇒ Relation d'aide - soutien
- ⇒ Massothérapie



\*11 chambres disponibles sur le programme de la Société d'Habitation du Québec  
Subventions pour personnes à faible revenu

1713 CHAMPLAIN  
SHAWINIGAN

## SERVICES OFFERTS:

- ⇒ Trois repas par jour servis aux tables
- ⇒ Respect des diètes
- ⇒ Collation disponible en permanence
- ⇒ Entretien ménager
- ⇒ Service de buanderie
- ⇒ Service d'une infirmière
- ⇒ Service de garde 24 hres sur 24
- ⇒ Service d'appel d'urgence dans chaque chambre et dans les salles de bain
- ⇒ Visite d'un médecin
- ⇒ Salles de bain adaptées avec bain thérapeutique & chaise hydraulique
- ⇒ Grand salon communautaire avec animation sociale et boudoir
- ⇒ Sorties de groupe
- ⇒ Personnes semi-autonomes et en perte d'autonomie (moins de 1h30 de soins)

Information et réservation  
376-1613

HSM40514

POUR GARDER LA FORME  
CET AUTOMNE...

# DANSEZ!



*Francine et Serge Lamothe*  
vous invitent à vous inscrire  
pour leur prochaine session  
débutant le 13 septembre 1998

Professeurs diplômés et membres de la corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec

Les cours sont payables à chaque leçon.

Pour une sortie, une détente, une rencontre entre amis, ne manquez pas nos soirées danse à compter du 26 SEPTEMBRE au Centre Communautaire Shawinigan.

- |                                      |   |                         |
|--------------------------------------|---|-------------------------|
| * Jeunes adultes et adultes          | } | Danse sociale en couple |
|                                      |   | Rock'n roll             |
| * Juvéniles Juniors (11 et 12 sept.) | } | Danse sociale           |
|                                      |   | Danse en ligne          |
|                                      |   | Initiation au Rap       |
|                                      |   | Rock'n roll             |

(819) 535-2662

HSM40725

**611 SERVICES**

**Secrétariat:** curriculum vitae, travaux pour étudiants, transcription de tous genres de textes, lettres commerciales et d'affaires, prix à la feuille service rapide. 539-6143 (29/08)

**Vous avez besoin d'aide** pour votre entretien ou vos rénovations. Prix compétitifs. Estimation gratuite. 538-4779 Laissez message sur répondeur (X)

**René Massicotte,** réparations à domicile d'appareils électroménagers de toutes marques. Technicien de 18 ans d'expérience, membre de la Corporation des techniciens en électroménagers du Québec. Satisfaction garantie. Tél.: 538-4894. (29/08)

**612 ASTROLOGIE**

**Astrologie:** Sérieux, professionnalisme. 538-6799 boîte vocale 2 (29/08)

**La Clef Du Destin.** Une équipe de voyants est là pour vous guider afin de reprendre le contrôle de votre vie. 4.50\$/min. 18 ans + 1-900-677-2677 (05/09)

**Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir;** téléphonez Karonanna Zamort, voyance et astrologie honnête. 1-900-451-9602. 18 ans +, 4.99\$/min. mais #1 (12/09)

**VOTRE DON VA LOIN**  
DEVELOPPEMENT  
LE MONDE

**613 COURS**

**Anglais,** communication orale. Début semaine du 8 septembre 1998. Méthode d'enseignement dynamique, petits groupes ou privé. Professeure diplômée. Places limitées. Faites vite. 539-8221 (29/08)

**Cours Astrologie,** carte du ciel, étude de caractère, destinée, débutant le 22 septembre. Tél.: 536-5470 (19/09)

**Cours d'anglais individualisé,** groupe de 2-3-4. Primaire, secondaire, enfant, adulte, 3 niveaux, lecture, écriture, conversation, début septembre, jour, soir, samedi, 25 ans d'expérience. Marie 533-3227 533-4845 (26/09)

**Cours de musique** Michel Vaillancourt: Guitare et claviers populaire, classique, rock, cours privés et groupe débutant à avancés, méthode personnalisée, inscription pour automne. pour inf.: 538-4196

**Cours de peinture,** huile et acrylique, débutant le 15 septembre. Information Monique Ayotte, 538-4205 (05/09)

**Cours de peinture intensif** pour débutant. Méthode Alexander, 1 toile est faite en 3 heures. Début des cours 14 septembre. Information Lise 537-7510 (12/09)

**Cours de peinture,** pour débutants, enfants 10 ans et + et adultes. Session d'automne, pour renseignements Huguette Lacerte. 539-3624 (05/09)

**613 COURS**

**Cours privés** primaire, 1<sup>ère</sup> à 6<sup>e</sup> année, français, lecture, écriture, mathématiques, soir. Quelques places disponibles pour septembre, expérience, références Claire 533-4845 (26/09)

**FORMATION** Relation d'aide: 150 heures. Début 12-13 septembre. HYPNOTHERAPIE: 75 heures. Début 3-4 octobre. Soirée d'information jeudi 3 septembre 19h30. Centre de Développement de la Personne, 950 rue Royale, Trois-Rivières. Monique Lambert (819) 376-8278 (05/09)

**L'approche énergétique** vous intéresse? Formation professionnelle en polarité, début 19-20 sept. soirée d'information jeudi 3 sept. Ecole de Massothérapie de Humaniste de la Mauricie. Tél.: (819) 691-9703 (29/08)

**Voulez-vous jouer** de la guitare? Cours privé personnalisé, débutant ou avancé. René 539-3913 laisser message (19/09)

**700 REMERCIEMENTS**

**Dieu a guéri** à quelques jugements digne d'être grâce d'obtenir. Chez présence de prières dans Eglise Catholique de vraie croit pour Dieu Volonté du Pape Jean Paul 11, assistance foi représentant de Dieu infailible. C.H. (29/08)

**700 REMERCIEMENTS**

**Merci mon Dieu.** Dites 9 fois "Je vous Salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L. (29/08)

**Remerciements** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. L.M. (29/08)

**Remerciements** au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. C.P. (29/08)

**Massothérapie,** formation professionnelle, début 9 septembre. Initiation massage 12-13 septembre. Soirée d'information gratuites: mercredi-jeudi 2,3 septembre 19h30. Ecole de massothérapie humaniste de la Mauricie 950 Royale, Trois-Rivières. 691-9703 (05/09)

**DONNEZ DU SANG**

**REMERCIEMENTS****REMERCIEMENTS**

**«La mort ne m'a pas laissé le temps de vous dire adieu. Du haut du ciel, je vous suis pas à pas.»**

Son épouse France Béland et les familles Béland et Descôteaux remercient bien sincèrement tous les parents et amis(es) qui nous ont témoigné leur amitié et qui ont partagé notre peine lors du décès de

**M. Jacques Béland**  
(survenu le 27 juillet 1998)

soit par offrandes de messe, bouquets spirituels, fleurs, dons, cartes, télécopies, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

HSM39971

**SINCÈRES REMERCIEMENTS**

*«J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.»*

*«Tu es maintenant dans la lumière éternelle, heureuse dans la maison du Père, toi, si belle, lorsque tu priais le Seigneur et Marie avec une piété édifiante. Remercions Dieu ensemble de t'avoir délivrée de tes souffrances. Nous t'aimerons toujours beaucoup. Veille sur nous avec sollicitude pour nous apporter dans notre deuil, courage et sérénité. Protège-nous ainsi que tous ceux et celles qui au cours de ta vie t'ont prodigué de nombreux soins attentifs et dévoués et manifesté tendresse, affection et amour. Nous leur disons avec toi notre immense gratitude.»*

*À toutes les personnes qui nous ont apporté leur soutien, exprimé sympathie, réconfort et amitié, daignez accepter notre grande reconnaissance pour tout ce qui fut fait lors du décès de:*

**Mlle SIMONE DUBÉ**  
(survenu le 31 juillet 1998)

Veillez considérer comme personnels ces remerciements très sincères.

Famille Dubé  
par ses soeurs: Alice et Rita Dubé.



HSM39998

**Hydro Québec**

**Avis aux intéressés à soumissionner****APPEL D'OFFRES HCA.83033.A**

Date d'émission  
jeudi 27 août 1998

Ouverture des plis  
14 h, heure de l'Est  
jeudi 10 septembre 1998

**Aménagements Trenché et Rapide-Blanc**  
Services de déneigement

Ordre de grandeur : 150 000 \$  
Renseignements techniques, téléc. : (514) 840-4811

Garantie de soumission : 10 %  
Prix du document d'appel d'offres : 25 \$

**AVIS IMPORTANT : Une visite des lieux sera organisée le jeudi 3 septembre 1998 à 9 h, au barrage de la Trenché. La présence à cette visite est obligatoire pour soumissionner. Confirmation de présence requise. Télécopieur : (514) 840 4811**

**ADMISSIBILITÉ**

**Le soumissionnaire doit obligatoirement :** avoir son principal établissement au Québec et un établissement dans la région administrative 04 Mauricie/Bois-Francis

**ACHAT OU CONSULTATION DU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES**

Le prix du document comprenant les taxes est NON REMBOURSABLE et doit être payé par chèque ou mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

Les documents peuvent être consultés ou obtenus du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à :

**HYDRO-QUÉBEC**  
800, boul. de Maisonneuve Est, 2<sup>e</sup> étage, bureau 2-007  
Montréal (Québec) H2L 4M8

**Pour renseignements relatifs à la vente des documents :**  
Téléphone : (514) 840-4903 (Région de Montréal)  
1-800-324-1759 (Extérieur)

Les documents peuvent aussi être consultés aux 8 centres d'acquisition régionaux d'Hydro-Québec de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h du lundi au vendredi.

**Avis**

La Corporation "Un autre pas vers l'Espoir" dont le siège social est situé au 765, 6<sup>ème</sup> Ave. à Grand-Mère donne avis qu'elle cesse ses activités en raison des refus systématiques de la Régie régionale de la Santé 04, à supporter financièrement cet organisme sans but lucratif voué à la cause du SIDA (prévention-sensibilisation et aide) et reconnue officiellement par ladite Régie sous le # 04-06-096W.

**La Corporation "Un autre pas vers l'Espoir" annule sa Charte provinciale #1140867095 émise le 1er août 1994 et n'autorise quiconque ou quelque organisme que ce soit à solliciter, vendre ou organiser des activités de financement sous le prétexte de le faire au profit de ladite Corporation et ce, à compter du présent avis.**

La Corporation "Un autre pas vers l'Espoir" remercie la population qui l'a supportée, ses bénévoles et aux P.V.V.I.H., **Bonne chance.**

**Le Conseil d'administration par:**

*Louise Désaulniers*  
*Louise Désaulniers, présidente.*

HMC34719

# Horoscope



Par  
**Madame  
MINOU**

Louise Haley

ASTROLOGIE (Carte du Ciel)  
Pour consultation: 514-521-8745

SEMAINE DU 30 AOÛT AU  
5 SEPTEMBRE 1998

## BÉLIER

La planète Pluton vous apporte le goût de faire des choses absolument fantastiques. Vous voulez à tout prix connaître plusieurs dimensions nouvelles dans votre travail. Cela vous émeut beaucoup.

## TAUREAU

La Lune Noire vous apporte beaucoup de choses imprévues dans vos sentiments. Vous êtes en mesure de comprendre ce que les autres peuvent attendre de vous. Ne vous inquiétez pas, soyez très perspicace et tout ira bien.

## GÉMEAUX

Vous avez plusieurs personnes qui vous aiment et qui sont prêtes à vous le prouver. Cela doit vous calmer intérieurement. Vous êtes dans une période de grand questionnement. Soyez discret.

## CANCER

La planète Neptune fait que vous avez peur de vous tromper dans vos choix au plan du travail. Il est possible que vous soyez obligé d'être très direct dans ce que vous affirmez.

## LION

Ne vous laissez pas contrôler par qui que ce soit. Allez plutôt vers une grande autonomie intérieure. Cela est très important. Vous le comprendrez bientôt. Cela changera tout dans votre vie.

## VERGE

Vous avez près de vous des gens qui vous aiment profondément. Ne les blessez pas en doutant d'eux. Soyez très sérieux dans tout ce que vous exprimez. Vous serez ainsi très heureux intérieurement.

## BALANCE

La planète Saturne vous aide à mettre un frein à des choses qui vous faisaient de la peine. Cela vous aide à faire la part des choses sur plusieurs plans. Vous vous sentirez libéré moralement.

## SCORPION

Votre vie vous semblera tout à fait extraordinaire bientôt. Vous aurez la possibilité de tout améliorer en faisant peu d'efforts. Cela vous apportera une grande paix morale.

## SAGITTAIRE

La planète Vénus vous apporte beaucoup de choses dans vos sentiments. Vous êtes pleinement satisfait de tout ce que vous faites. Possibilité de voyages qui changeront votre vie.

## CAPRICORNE

Votre vie extérieure devient tout à fait différente de ce qu'elle a été dans le passé. Vous apprenez plusieurs choses qui vous combent. Vous êtes satisfait de la façon dont vous vous estimez.

## VERSEAU

La planète Mars vous oblige à faire attention pour ne pas vous placer dans des situations qui amènent des chicanes inutiles. Soyez très conscient de ce que vous pouvez donner et recevoir.

## POISSONS

Vous avez un grand besoin d'être authentique dans tout. Sachez respecter ce que vous avez à vivre et tout deviendra plus simple. Vous êtes en période de grand renouvellement intérieur.

# Grande vente 10<sup>e</sup> anniversaire

«Possibilité de financement jusqu'à 12 mois sans intérêt»

SX-PR51



**Technics**

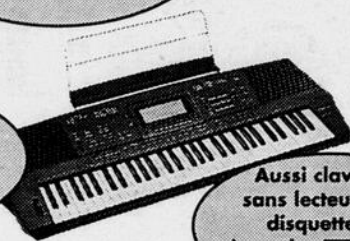
**PIANO  
NUMÉRIQUE  
ORCHESTRAL**

Aussi piano  
numérique à partir de

À partir  
**3495\$**

**1795\$**

Clavier avec  
lecteur de disquette  
à partir de  
**1495\$**



Aussi clavier  
sans lecteur de  
disquettes  
à partir de **795\$**

## ATTENTION ÉTUDIANT!

Flûte  
à bec avec  
étui

**595\$**

**2695\$**

Accordeur électronique  
pour guitare et  
basse ou métronome

**CLAVIER  
Casio 61  
Notes standard  
à partir  
1999\$**

**10%  
DE RABAIS  
supplémentaire du  
prix spécial sur toutes  
les cordes d'instruments  
à cordes en magasin**

N'oubliez pas nos  
cours de musique privés,  
individuels: piano, orgue,  
clavier, guitare, flûte à bec,  
flûte traversière  
basse, et violon

**NOUVEAU  
Cours de musique  
de groupe**

Spéciaux valides jusqu'à  
épuisement des stocks

**Technics**

Guitare classique pour  
débutant  
à partir de **1699\$**  
Guitare acoustique  
(cordes acier)  
à partir de **1899\$**  
Guitare électrique  
à partir de **1799\$**

Amplificateur de guitare  
à partir de **899\$**  
Support de guitare  
**139\$**  
Lutrin **159\$**  
Support de micro  
avec perche  
**369\$**



**4402 boul. Royal, Shawinigan  
539-6969**

10 LETTRES CACHÉES

MOT-CACHÉ

LA GENDARMERIE  
ROYALE DU CANADA

A	C	E	justice	organiser	sigle
actes	carrousel	écurie	L	P	société
âge	cas	élite	lieu	parade	sol
allure	caserne	emblème	loi	pays	spectacle
années	cavalière	enquête	M	policiers	sujet
aptitude	changé	F	maintenir	pouvoir	T
armes	chapeau	force	militaire	procédé	traces
arrestation	chevauché	formation	mission	proposer	U
assister	chevaux	G	monté	R	uniforme
attitude	compagnie	gens	monture	rang	unité
attrait	corps	goût	N	recrue	V
B	créé	grade	noire	recrutement	valeur
bien	culturel	GRC	norme	rouge	
botte	D	H	O	S	
bureau	défilé	hommes	officier	saisi	
but	drapeau	J	orchestre	secret	
	drogue	jeunes	ordre	sécurité	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
P	R	E	S	O	P	O	R	P	U	E	R	I	A	T	I	L	I	M	R
O	E	D	A	N	N	E	E	S	A	E	G	G	B	E	E	R	C	I	E
U	I	G	B	U	T	E	C	S	H	Y	I	R	O	O	O	R	N	A	N
V	A	C	N	E	E	U	R	C	E	R	S	L	A	U	T	E	C	O	R
O	P	E	I	A	L	R	U	I	C	E	E	A	G	D	T	T	R	E	E
I	R	C	P	T	H	A	T	H	O	M	M	E	S	N	E	M	E	G	S
R	O	T	U	A	V	C	E	S	B	N	E	R	I	S	E	F	A	A	A
S	C	R	U	E	R	V	M	L	E	L	E	A	O	D	I	U	I	G	C
I	E	A	H	A	A	D	E	O	C	H	M	T	U	F	A	S	R	L	S
L	D	C	P	U	E	M	N	A	N	F	C	T	E	E	I	C	T	J	E
P	E	E	X	L	E	R	T	O	O	T	I	R	P	U	M	N	O	E	M
E	O	S	L	S	E	C	U	R	I	T	E	A	O	O	Q	F	U	U	R
I	R	L	I	E	E	C	M	B	T	S	H	I	N	E	F	N	A	N	A
N	G	N	I	P	S	A	I	A	A	C	S	T	S	I	G	L	E	E	P
G	A	C	S	C	T	U	D	T	T	P	U	I	C	R	L	N	V	S	T
A	N	G	O	I	I	R	O	O	S	R	A	I	M	U	F	A	A	U	I
P	I	E	O	R	O	E	R	R	E	U	E	R	R	C	L	O	N	R	T
M	S	N	I	G	P	D	R	S	R	R	J	E	A	E	A	I	R	I	U
O	E	S	U	B	R	S	O	S	R	A	E	E	U	D	T	S	O	C	D
C	R	E	R	E	I	L	A	V	A	C	C	R	T	E	E	L	I	T	E

## MOTS CROISÉS

PROBLÈME  
NO 506

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### HORIZONTALEMENT

- Accélération négative de la vitesse.
- Écologiste. - Alpage.
- Durillon. - Mur d'une salle d'exposition (pl.).
- Éminence. - Se suivent.
- Cause qui entraîne la mort du foetus avant l'accouchement. - Possessif.
- Corps céleste naturel. - Étoffe de coton.
- Interjection. - Sépare.
- Personnel. - Conduite souterraine. - Personnel.
- Couche de mortier. - Bois noir, dur et lourd.
- Algue brune flottante. - Doublee.
- Importune. - Puits naturel.
- Plante grimpante. - Compose la corolle d'une fleur.

- Particulière à une région. - Fille grande et maigre.
- Après la communion. - Fournis un équipement.
- Prénom masculin. - Incendie. - Pièce de la charrue.
- Temps de la conjugaison en grec (pl.).
- Amalgame d'étain. - Bouquiné. - Bienheureux et paisible.
- Personnel. - Petit sentier. - Interjection.
- Relatif aux opérations militaires.
- Lac d'Écosse. - Prénom masculin.

RÉPONSES DU NO 505

1	S	A	M	A	N	E	C	E	D	R	E
2	E	V	O	A	A	C	O	P	A	I	N
3	V	E	R	E	T	I	L	L	E	E	T
4	F	R	A	S	N	I	L	L	E	A	
5	K	A	R	E	V	E	R	E	B		
6	R	U	G	I	N	E	J	E	S		
7	S	A	A	C	T	E	S				
8	B	E	C	H	A	E	P	I	G	S	
9	A	C	H	E	M	I	S	A	N	T	
10	P	H	R	A	S	E	S	C	O	R	
11	R	E	I	N	E	G	U	N	E		
12	E	P	A	T	E	R	M	A	S	S	

### VERTICALEMENT

- Qui peut être décelé. - Doublee.
- Enveloppes coriaces. - Dont l'une des extrémités est terminée par un petit anneau.
- Prénom féminin. - Préposition.
- Article espagnol. - Unité d'énergie réactive (pl.).

## Les dix excuses du golfeur!

- Ça fait longtemps que j'ai pas joué.
- Le terrain n'est pas bien entretenu.
- Il y avait beaucoup trop de vent.
- Ils n'arrêtaient pas de parler.
- Il faudrait que je change mes bâtons.
- Je me suis fait pousser dans le dos.
- Je ne connaissais pas le terrain.
- Je ne venais pas à bout de me concentrer.
- Moi, je compte tous mes coups.
- Les verts étaient pleins de rosée.



Gilles Bourassa  
**LE GOLF**

### ÉCHOS DU 19E

• Le dernier deux balles de Golf Mauricie a été remporté par Yves Tremblay et Stéphane Georger de Grand-Mère avec un compte de «68». Jim Buki sr et Jim Buki jr ont également joué une ronde de «68» pour se classer pour la finale qui aura lieu au club de golf Godefroy. Dans la classe A, Jean-Claude Chandonnet et Yvon Aubry de Grand-Mère ont terminé en première place avec «70» alors que Mathieu Ayotte et Jonathan Lefebvre de Sainte-Flore terminaient 5e avec un excellent 72. Dans la classe BB, Guy Gélinas et Normand Bergeron 72, Michel Pleau et Mario Lelaider de Sainte-Flore 73. Dans la classe B, Daniel Kimpton et Ghyslain Paquin 74, André Coulombe et Claude Milot 79, Lucien Bordeleau et Alcide Roy 79. Merci à Pierre Châteauneuf pour toutes ces informations.

• Le 18 septembre prochain au club de golf Sainte-Flore, départs simultanés à 13 heures. Souper vers les 18 heures suivi du bien-cuit de Jean-François Morand avec comme animateur Tibé Béchard. Le coût est de 15,00\$ pour les membres qui doivent s'inscrire le plus rapidement possible.

• À Peterborough la semaine dernière, Daniel Lefebvre de Sainte-Flore s'est

classé bon premier dans sa catégorie en jouant des rondes de 80-81 et 80. Il participait au championnat canadien des amputés. Plusieurs pays étaient représentés à cette importante compétition.

• Toujours à Sainte-Flore voici les champions de chacune des classes: «AA» Richard Hamelin, «A» Éric Paquin, «BB» Ronald Bourassa, «B»

Gilles Lapointe, «CC» Hector Blaquière, «C» Normand Dupont. Chez les dames: «A» Josée Bourassa, «B» Normande Carpentier, «C» Johanne Blouin, «D» Jeanine Niquette et chez les juniors filles, Jessica Ducharme, et Alexandre Jobin pour les garçons.

• Jean-François Chrétien, adjoint-professionnel à Grand-Mère, a joué une ronde de «67» soit 4 coups sous la normale... Je veux remercier M. Louis Beaudoin pour son invitation au club de golf de la Vallée du Richelieu à l'occasion du tournoi pour la Fondation

Canadian Tire. Cette journée a permis aux organisateurs d'amasser la somme de 137 000\$. Notre équipe, avec comme compagnon de jeu Paul Lemire, a réussi à jouer la normale du terrain alors que Rémi Veilleux se retrouvait avec un autre groupe.

• Les membres de Grand-Mère sont invités à participer au tournoi Marcel «Jos» Mongeau lundi le 7 septembre. Les gagnants se mériteront le trophée «Ford St-Onge». On doit s'inscrire à la boutique du pro et le tournoi est un «vegas».

## Pétanque

### LAFLÈCHE

Le Club de pétanque Laflèche de Grand-Mère organise un tournoi pour les membres du club le samedi 29 août 98. Inscriptions de 18h00 à 19h00. Coût: 5,00\$. Endroit: terrain Laflèche, 10e Avenue, coin 13e Rue, Grand-Mère. En cas de pluie, remis à lundi soir le 31 août. Un tournoi Invitation aura également lieu le dimanche 30 août 98. Inscriptions de 11h30 à 12h30. Coût: 5,00\$. Endroit: terrain Laflèche, 10e Avenue, coin 13e Rue, Grand-Mère. Bienvenue à tous. Pour information: Antonio Devito 538-6391.

### PLACE MAURICIENNE

Tournoi de pétanque invitation à Place Mauricienne sur la 5e rue à Shawinigan le vendredi 4 septembre. Inscription de 10 heures à 11 heures. Coût: 4 \$. Bienvenue à tous les joueurs de pétanque. Information: 536-2800 ou 536-8103.

## COURS DE TAICHI CHUAN

Style Yang Cheng Fu  
108 mouvements  
(Instructeur d'expérience)

### Session automne '98

#### Grand-Mère

Mardi 15 septembre

Shawinigan-Sud

Judi 17 septembre

(Places limitées)

Information-réservation

Richard 538-7914

Inscription en tout temps



Tél.: 537-1056

COLONIE DU PETIT CASTOR

2490-16e Ave., Shawinigan-Sud, Qc

Tu es un gars ou une fille âgé entre 7 et 8 ans? Tu veux t'amuser et faire de nouvelles expériences? Le groupe Scout de Shawinigan-Sud t'invite à rejoindre la COLONIE DU PETIT CASTOR.

Demande à tes parents de venir à la soirée d'inscription qui se tiendra ce dimanche 30 août à 19h00, au local Scout de Shawinigan-Sud, 2490, 16e Avenue (coin 125e Rue).

Bienvenue à tous ceux et celles qui veulent passer une année du tonnerre...

#### POUR PLUS D'INFORMATIONS:

Bruno Boivin 531-0658 (cell.)  
Denis Roy 537-6275

P.S.: Bienvenue aux nouveaux animateurs!



HSM37698



# POUR LE 30<sup>e</sup>

## FAITES ÉQUIPE AVEC LES CATS

### Procurez-vous votre billet de saison dès maintenant

Adulte 265\$

Étudiant 149\$

Enfant 94\$

ÉCONOMIE  
22%

ÉCONOMIE  
32%

ÉCONOMIE  
18%

## NOUVEAUTÉ

avec votre billet de saison vous pourrez assister à une joute

## GRATUITEMENT

à Victoriaville, Drummondville et Sherbrooke durant la saison (valeur 27,50\$)

### Faites vite la saison débute le 17 septembre à Shawinigan Réservez votre siège pour la saison et les séries

Information: **537-6327**

HSM34734



## Cliche, Lauzon et Mongrain retranchés

□ Jean-François Laniel secondera Mathieu Chouinard devant le filet

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il y a beaucoup de talent chez les Cataractes. La preuve; c'est que trois vétérans ont été retranché. C'est dans la matinée de lundi, que Bruno Cliche, Marc Lauzon et Francis Mongrain ont appris de la bouche de l'entraîneur-chef Denis Francoeur qu'ils ne figureraient pas dans les plans de l'équipe.

«C'est une tâche ingrate pour un coach de faire de telles annonces. Cependant, ce sont des décisions de hockey et non de sentiments», de confier Denis Francoeur.

Pour un, Francis Mongrain est très déçu de la situation. «C'est ben plate, car je m'étais entraîné très fort cet été. Je suis arrivé au camp très nerveux car j'avais de grosses attentes envers moi-même», de raconter le grand-méris.

Pour Bruno Cliche, la situation est fort différente. Absent de la compétition depuis plus de huit mois, c'est la forme physique qui n'a pas joué en sa faveur. Néanmoins, Cliche aura la chance de retrouver toute sa forme car il amorcera la saison à Valleyfield dans la ligue junior AAA. «Dans le cas de Bruno, il n'est pas impossible qu'il revienne avec nous», d'expliquer le pilote shawiniganais. Tout comme Cliche, Marc Lauzon se rapportera à la formation de



Stéphane Vincent

### HOCKEY

Valleyfield.

Pourquoi ne pas avoir essayé de bâcler une transaction? «C'est très rare des échanges en août. Les équipes préfèrent évaluer le personnel en place. C'est aux fêtes que ça se passe», d'opiner Francoeur à ce sujet.

#### LANIEL CONFIRMÉ

C'est à Jean-François Laniel que Denis Francoeur a confié le travail de deuxième gardien. Le cinquième choix du dernier repêchage a été préféré aux cerbères Martin Brière et Éric Savard. «C'est le bonhomme qu'on avait dans notre mire. Durant le camp, Jean-François a répondu aux attentes, et par le fait même, confirmer sa position», de souligner l'entraîneur des Bleus.

Même si Mathieu Chouinard devrait faire le gros du boulot cette saison, Laniel aura une bonne chance de se faire valoir en début de saison, en rai-

son de l'absence de Chouinard qui démontrera son savoir faire au camp d'entraînement des Sénateurs d'Ottawa.

#### PLUSIEURS RECRUES

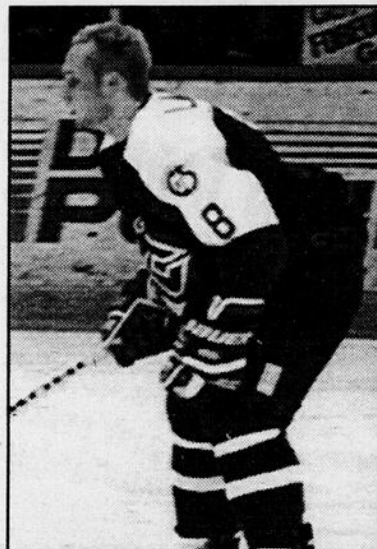
Ce n'est pas moins de onze recrues qui font partie du groupe des 28 joueurs toujours présents avec la formation sha-

winiganais. Outre le gardien Jean-François Laniel, il s'agit des défenseurs Jonathan Lessard, Jean-François David, Samuel Duplain et Francis Deslauriers.

Du côté de l'attaque, on retrouve les ailiers Jean-François Dufort, Jason Pominville, Sylvain Castilloux, en plus

des centres Dominic Forget, Guillaume Lefebvre et Yann Joseph.

Le couperet devrait s'abattre encore sur trois à quatre joueurs d'ici le début de la saison.



Occupé à chercher son casque sur cette séquence prise l'an dernier, Marc Lauzon cherche aujourd'hui un poste dans une autre organisation. (Photo L'Hebdo/Hugo Lemay)

## MATCH PRÉ-SAISON

**À VENIR**

DATE	VISITEUR	LOCAL	HEURE
<b>30/08/98</b>	<b>TIGRES VICTORIAVILLE</b>	<b>CATS SHAWINIGAN</b>	<b>DIMANCHE 19 heures</b>
<b>11/09/98</b>	<b>REMPARTS QUÉBEC</b>	<b>CATS SHAWINIGAN</b>	<b> VENDREDI 20 heures</b>
<b>13/09/98</b>	<b>VOLTIGEURS DRUMMONDVILLE</b>	<b>CATS SHAWINIGAN</b>	<b>DIMANCHE 19 heures</b>

**Réservation 537-6327**

**Gagner, c'est permis!**



## Deux centres de photocopier à la fine pointe de la technologie



Publicité Pâquet et Imprimerie Le Rocher

vous offrent un service de photocopier de très haute qualité pour tous vos projets.

**Spéciaux pour un temps limité!**

PHOTOCOPIES COULEUR

**89** ¢ ch.

8.5" X 11" recto seulement 10 copies et plus

LES LEADERS DANS LA RÉGION!

PHOTOCOPIES NOIR ET BLANC

**5** ¢ ch.

8.5" X 11" recto seulement 10 copies et plus

■ Photocopier couleur ou noir et blanc recto / verso jusqu'à 11" X 17" sur papier ou carton (mat ou glacé)

■ Acétate et auto-collant en format 8.5" X 11"

■ Agrandissement ou réduction de 50% à 400% de documents originaux et de photos noir et blanc ou couleur.

1035, ave de la Fonderie SHAWINIGAN

**537-5121**

500, 6e Avenue GRAND-MÈRE

**538-6747**

## Petit Castor

SHAWINIGAN-SUD - Tu es un gars ou une fille âgé entre 7 et 8 ans? Tu veux t'amuser et faire de nouvelles expériences? Le groupe Scout de Shawinigan-Sud t'invite à rejoindre la colonie du Petit Castor.

Demande à tes parents de venir à la soirée d'inscription qui se tiendra ce dimanche 30 août à 19 heures, au local Scout de Shawinigan-Sud, 2490, 16e Avenue (coin 125e Rue).

Bienvenue à tous ceux et celles qui veulent passer une année du tonnerre...

Pour plus d'information: Bruno Boivin au 531-0658 (cell.), Denis Roy au 537-6275.

## Scouts de Grand-Mère

GRAND-MÈRE — Le Comité des amis des Scouts de Grand-Mère tient à informer la population de la tenue de l'assemblée générale qui aura lieu le mercredi 2 septembre à 19 heures au local Scout situé derrière l'aréna. Veuillez prendre note que les inscriptions pour les castors (gars et filles de 7 à 9 ans) et des éclaireurs (gars de 11 à 14 ans) auront lieu au même moment. Nous sommes également à la recherche d'adultes intéressés à s'impliquer dans le mouvement Scout. Bienvenue à tous. Pour plus d'information, contactez Julie Béland au 538-2593.

## Club de gymnastique

SHAWINIGAN — Le Club de gymnastique Centre-de-la-Mauricie se prépare une fois de plus pour la nouvelle saison qui s'amorce. Le club offre des cours de gymnastique artistique comprenant les barres asymétriques, le cheval sautoir, la poutre et le sol. Les cours s'adressent tout spécialement aux enfants âgés de 4 ans et plus, sont donnés par des entraîneurs certifiés de la Fédération québécoise de gymnastique du Québec. Les cours auront lieu à l'école secondaire Les Chutes à Shawinigan. Les inscriptions pour la session d'automne 98 se tiendront au Centre des Arts de Shawinigan les 8 et 9 septembre de 18h30 à 20h30. Les entraîneurs seront sur place pour répondre à vos questions. Venez en grand nombre. Pour information, communiquez avec Julie Descôteaux au 538-1202.

## Guides de Saint-Boniface

SAINT-BONIFACE — Tu as entre 12 et 17 ans? Tu as le goût du plein air et d'aventure tout en développant ta débrouillardise? Alors, tu es la candidate idéale pour t'inscrire à la troupe Guide 15e des Crécerelles de Saint-Boniface. Fais vite car les places sont limitées. Rejoins-nous au 535-1383, 535-3280 ou 539-4543.

**Grand-Mère 1898-1998**

100 ans

**Jules Matteau**

**T.V.**



Bob Fugère

On impute à M. Jules Matteau d'avoir eu en sa possession la première télévision dans la

Mauricie. Cet homme d'avant-garde précurseur du câble communautaire de la cité.

Ses antennes réceptrices étaient situées sur la montagne de Titi Boucher à l'entrée de Grand-Mère-Shawinigan. Puis les télévisions apparurent dans les vitrines des magasins de meubles vers 1953. Le mercredi soir à 7 heures du soir, les gens se réunissaient sur le trottoir face à la vitrine de Fréchette Meubles, chez Després T.V. et chez Crête T.V. pour regarder et entendre la Famille Plouffe suivi de la lutte au Forum. Les gens apportaient des boîtes de bois pour voir au-dessus des têtes. Une T.V. noir et blanc de 18 pouces se détaillait entre 500 et 800 dollars puis on ajoutait la somme de 300\$ à 500\$ pour l'installation d'une tour de T.V. sur le toit de la maison. Plus la tour était haute entre 39 pieds et 50 pieds, plus la réception était bonne et moins de neige apparaissait dans l'écran.

### La permanente Gisèle

Gisèle Matteau, épouse de Charles Vennes (Vennes Machine Shop et Vennes-Co, les sacs de plastique vert) inventa le fameux permanent à domicile que les femmes se donnent à la maison. La boîte du Nom de Gisèle contenait les frisettes, le produit frisant et le mode d'emploi.

Dans les années 1955, elle moussa son produit en donnant à chaque demeure de la Mauricie son produit. Le fameux permanent Gisèle fut vendu à travers le Québec pendant plusieurs années. Gisèle Matteau était la soeur de Thérèse. L'un de leur frère, Laurence, était reconnu au Québec comme le meilleur inventeur et réparateur de machines à boules, de slot machines, de machines à liqueur et à cigarettes. Un talent naturel, qui n'a jamais été remplacé. Charles Vennes possédait une immense machine shop coin 5e Avenue et 15e Rue. C'était des gens travaillant du matin au soir, comme disait ma mère.

### On se soignait comment autrefois?

Une coupure, on appliquait de la gomme d'épinette. Pour une verrue, on tranchait un oignon en deux, on frottait la verrue et l'on jetait l'oignon par-dessus l'épaule. Pour une brûlure, on prenait et échevelait des quenouilles que l'on mélangeait avec de la graisse Domestic et on appliquait pendant 24 heures. Une piqûre d'abeille, on applique le bout d'un clou sur le dard. On lutte contre la grippe en faisant une «ponce», soit 1 tasse d'eau bouillante, une cuillerée à soupe de miel, une cuillerée de jus de citron et 2 onces de Gin. Si vous saignez du nez, il faut appliquer dans la nuque une pièce de métal froid. Contre les cernes et les paupières gonflées, il fallait appliquer matin et soir des rondelles de pommes de terre fraîches.

HSM38113

1934-1998

classique internationale de canots

**65 ANS D'HISTOIRE**

**UNE PREMIÈRE EN MAURICIE!**

**MERCREDI 2 SEPTEMBRE 18H30**

**PARC DES CHUTES ÎLE MELVILLE SHAWINIGAN**

**PREMIER DÉFI SPORTIF de CANOTAGE**

(Jumelage d'un canotier «Pro» avec une personne présentant une déficience intellectuelle)

**CANOTIERS D'ÉLITE DÉJÀ INSCRIT**

- Serge Corbin ■ Éric Julien ■ Patrick Lynch ■ Steve Gauthier
- Jean Thellend ■ Jean Gauvin ■ Steve Carpentier ■ Pierre Racine

**LA COMPÉTITION CONSISTE À 2 TOURS DU BASSIN DU PARC LES CHUTES**

**UNE COURSE D'ENVIRON 25 MINUTES**

**OUVERT À TOUS - ACCÈS GRATUIT**

Un remerciement tout à fait spécial pour la merveilleuse collaboration du Collège de Shawinigan

**Invitation spéciale jeudi 3 septembre 1998**

18h00 Auberge Gouverneur / Shawinigan

**Souper du 65e anniversaire**

**Hommage aux anciens canotiers et présidents et à la Compagnie de Flottage du St-Maurice**

**Remise des médailles du Défi Sportif de Canotage**

**Admission: 12\$ /p. personne - ouvert au public**

**Billets en vente au bureau de la Classique: 537-9221**

**Expositions d'anciennes photos**

**Un gros merci à nos principaux partenaires**

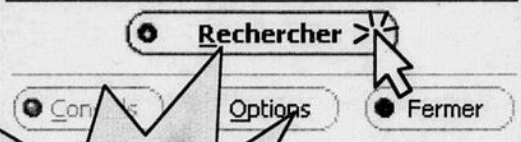
Hydro Québec, Les caisses populaires Desjardins, ABITBI CONSOLIDATED, Canada, Télébec, Québec, REYNOLDS RADIO SOLUTIONS EN COMMUNICATION, National TILDEN, Compagnie de flottage du St-Maurice Limitée

HSM37671

## Nouveauté au SIM : Cours de bureautique en regroupement

Que souhaitez-vous faire?

Épargner du temps !!!



MS Word  
Excel  
Power Point  
Access



Employés(es) de bureau, cadres, secrétaires

Pour ce que vous avez toujours voulu faire (avec vos logiciels) sans jamais oser le demander...

Le SIM du Collège Shawinigan offre aussi des formations personnalisées en bureautique qui vous feront économiser temps et argent!

- Formation sur mesure, adaptée aux réalités du marché du travail
- Horaire flexible
- Dans votre entreprise ou au Collège

Inscrivez-vous dès maintenant...



Service d'intervention sur mesure

Téléphone: (819) 539-6401, poste 238

Télécopieur: (819) 539-1124

\*Admissible au 1% (loi 90)

À conserver précieusement!

### Calendrier automne 1998

• Introduction à Windows 95 (8h)	22 septembre, 20 octobre	99\$
• Introduction à MS Word (16h)	6 octobre	199\$
• Introduction à MS Excel (16h)	27 octobre	199\$
• Introduction à Power Point (16h)	2 novembre	199\$
• Introduction à MS Access (16h)	10 novembre	199\$
• Travailler avec MS Outlook (8h)	16 novembre	99\$

HSM37699

# AUJOURD'HUI MOI J'EMBARQUE... AU GROUPE SCOUT SAINT-MARC DE SHAWINIGAN



## CASTORS GARÇONS ET FILLES

Tu as entre 6 1/2 ans et 9 ans, les Castors t'offrent de partager leurs activités avec eux et de te faire de nouveaux amis(es)



## LOUVETTES FILLES

Tu as entre 9 et 12 ans, les Louvettes t'accueillent dans leur nouveau groupe avec la cheftaine AKÉLA

## ACTIVITÉS

Rencontre hebdomadaire  
Plusieurs camps  
Sorties plein-air  
Techniques diverses

Excursions débrouillardises  
Jeux, chants  
DEPUIS 1930...

Le groupe Scout St-Marc fait vivre à vos jeunes une méthode Scout traditionnelle avec des chefs responsables



Invitation - Tu es une personne responsable de 21 ans et plus, viens te joindre à notre équipe éducationnelle très dynamique



## LOUVETEAUX GARÇONS

Tu as entre 9 et 12 ans, les Louveteaux t'accueillent dans leur grande famille avec Mowgli

## INSCRIPTION

La saison débute le 1er septembre

-Coût minime - Aucune campagne de financement -Essai gratuit  
Pour inscription ou autres informations, contactez-nous le plus tôt possible.

Les places sont limitées

**Linda Landry 537-9563**

# TIGRE GÉANT

VOTRE MAGASIN D'ESCOMPTE FAMILIAL



**1/2 Prix**

**CHANDAILS**  
EN CHEVILÉ OU SIMILI CACHEMIRE

**19.93**

COMPARÉ À 40.00

P.M.G.TG.

**NOUVELLE VARIÉTÉ**

**YOGOURT**

**4/99**

LIMITE 8/CLIENT

**HAUTS MOLLETONNÉS**  
VOTRE CHOIX

(P/M)  
(G/TG)

**19.97**

CHOIX DE MODÈLES ET COULEURS

TOMMY STYLE

**LIQUEURS RC**

**69¢**

LIMITE 6/CLIENT

**VIVA**

**ESSUIE-TOUIT**

**59¢**

PQT DE 2

LIMITE 4/CLIENT

**SOUPE AUX TOMATES**  
Limite 6

**3/99**

284 ml

**MICHELINA'S**  
227 g

**1.29**

**CROUSTILLES**

**79¢**

170 G

LIMITE 4/CLIENT

EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 5 SEPTEMBRE 1998  
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES DESCRIPTIONS SONT BASÉES SUR LES INTERPRÉTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GÉANT) SONT DES MARQUES DE COMMERCE AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

**C'EST LA LOI!**  
**MOINS DE 18 ANS... PAS DE TABAC**

**550-122e Rue**  
**Shawinigan-Sud**

**Heures d'ouverture**  
Lundi 9h à 21h  
Mardi 9h à 21h  
Mercredi 9h à 21h  
Jeudi 9h à 21h  
Vendredi 9h à 21h  
Samedi 9h à 17h  
Dimanche 9h à 17h